

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración **Costa, 2**
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VII

Zaragoza - Domingo, 16 de agosto de 1931

Núm. 1.835

DEL MOMENTO

El sabio de los mil inventos

Un hombre verdaderamente genial, en el cabo de una vida realmente grandiosa, hasta sublime, por los beneficios que de su inteligencia y actividades se han derivado para la Humanidad, acaba de permanecer durante algunos días en el lecho del dolor, inquietando con su enfermedad al mundo. Este hombre, cuyo nombre tiene universal, resonante alcance, se llama Tomás Edison, recluido en una finca de Wes Orange, en el Estado norteamericano de Jersey.

Por fortuna la gravedad pasó, y, a pesar de sus ochenta y cuatro años, alienta la esperanza de que, de no torcerse el rumbo afortunado de su mejoría, pronto podrá reanudar sus experiencias científicas y proseguir su maravillosa labor en busca del mil y uno invento, ya que sus invenciones sólo necesitan dar un paso más para conseguir la cifra de las noches de Scheherazade.

Pero si en ese repertorio numérico de sus victorias sobre la Ciencia está tan cerca de la afortunada narradora que debió a su ingenio el conservar la vida, en cambio está muy lejos de disfrutar en su retiro de sabio enfermo el silencio y la quietud que rodearan a la cuentista mientras torturaba su imaginación para distraer a quien podía ordenar su muerte en cuanto volviera en sí de las excitaciones del provocado interés.

Hecha pública su enfermedad, hubo necesidad de defender su casa por medio de agentes de la Policía, contra el asalto de la lógica oficiosidad reporteril. Doscientos periodistas, llegados de todos los puntos de los Estados Unidos, apostáronse en los alrededores de la casa donde sufría el ilustre enfermo, preparados para no descuidar ningún detalle que transmitir a sus periódicos, respecto a las alternativas de la dolencia y al retorno progresivo a la salud.

A tal extremo llegó la acometividad profesional de esos doscientos reporteros que hubo necesidad de encerrarlos en una especie de campamento, donde, hora tras hora, y siempre bajo la vigilancia de la Policía, se les iban comunicando los partes facultativos referentes al estado de Edison.

Se les impuso la prohibición de cruzar ciertos límites, y aunque algunos de los reporteros pusieron en juego, para vencer la prohibición, astucias de zorros, los detectives resultaron siempre triunfantes en el cometido de tenerlos a raya y refrenar sus ataques a la línea trazada.

Encerrados tras ella los periodistas se van enterando de las travesuras del enfermo, que se porta en el lecho co-



mo pudiera hacerlo un niño. Al fin y al cabo, es un anciano, es decir, una criatura con años.

Apenas sienten un poco de alivio se aprovecha de su sordera para desobedecer a los médicos, e intenta sentar-

se en la cama. Cuando por escrito se le reconviene contesta que no entendió lo que le dijeron. Y cuando su enfermera se ausenta, al volver se queda pasmada viéndole con un cigarrillo entre los dedos, uno de esos cigarrillos negros que, desde tiempo inmemorial, parecen nacer entre sus dedos de mago inventor.

Todo América, mejor aún, todo el mundo, está pendiente de su mejoría. Grande, inmensa es la cuenta de agradecimiento que nos liga a él. Mas todavía confiamos en que pueda alargarse con alguna partida más, últimos destellos de una poderosa inteligencia, de una genial intuición, que le harán descender más aún la cortina que cubre los misterios...

J. GARCIA MERCADAL
Madrid, agosto 1931.

EN BLESA

Suicidio de una anciana

TERUEL. — Dicen del pueblo de Blesa que una mujer, de 60 años, llamada Mónica Royo Bailo, se suicidó ahorcándose en su domicilio.

La desgraciada tenía perturbadas las facultades mentales.

Desde hace algunos años estaba separada de su esposo y se cree que este fué el motivo principal de su demencia.

Arrojaron la herencia por la ventana

UN SUCESO QUE HA SIDO LA COMIDILLA DE LAS "COTILLAS" DE CALLE DE RÍOS ROSAS

MADRID. — En la calle de Ríos Rosas ha ocurrido un suceso pintoresco.

Cinco individuos acudieron a una habitación para hacer el reparto del ajuar de un familiar muerto días antes.

Surgió una disputa entre los herederos y la discusión se agrió hasta el extremo de no llegar a un acuerdo.

Después acordaron tirar los enseres por el balcón.

Y, en efecto, comenzaron a arrojar a la calle la vajilla y demás artefactos domésticos y luego el mobiliario, llegando a arrojar una mesa.

El vecindario se alarmó y algunos inquilinos de la casa penetraron en el piso logrando, tras no pocas esfuerzos, hacer discurrir a los energúmenos.

El conflicto telefónico sigue su curso

MADRID. — El director general de Seguridad dijo a los periodistas que hoy se habían intensificado los sabotajes en las líneas y postes de la Telefónica.

En la calle de Orense, en Cuatro Caminos, estallaron dos petardos, quedando destruido un poste.

En la calle de Goya hizo explosión un petardo en un registro, que sufrió serios daños.

En la calleja del Cisne han sido hallados dos petardos en el hueco de un árbol.

Una pareja de la Benemérita detuvo en la Ronda de Toledo a dos individuos cuando se hallaban colocando un petardo.

Se les ocuparon pistolas y cargadores.

Identificados resultaron ser: Nicasio Alvarez de Sotomayor y Juan Ramos.

El primero es secretario general de la Confederación regional de los Sindicatos Unicos en Madrid.

OCUPACIONES EXTRAÑAS

La única domadora de galgos



He aquí una ocupación de cuyos beneficios no daríamos un solo céntimo. Y, sin embargo, es la causa de que una mujer viva desahogadamente, y aún pueda echar de vez en cuando una canita al aire.

Se trata, sencillamente, de la señora Goan Sovett, la única entrenadora de galgos que hay en Inglaterra, la cual se ve obligada a hacer diariamente estos "modestos" ejercicios para que los animalitos vayan entrenándose poco a poco en el difícil arte de ganar una carrera por piernas.

¡Y esta feliz ciudadana inglesa no tiene a su cargo más que setenta perros...!

(Foto. Contreras y Vilaseca)

IMPRESIONES EUROPEAS

Cómo acogieron en el Extranjero la proclamación de la República española

Verdades y mentiras por las rutas europeas. - El frente de las dictaduras quedó roto. - La mala hierba entre los escombros. - España es un edén con muchísimas serpientes. - La batalla final se celebrará en Austria y Alemania

MADRID. — El director general de Trabajo, señor Fabra Rivas, hablando con los periodistas, ha declarado que en su viaje por Austria y Alemania ha tomado parte en reuniones socialistas y ha podido observar la simpatía que ha producido la proclamación de la República española.

—En Viena — añadió — se celebraron mítines y manifestaciones. Hablaron Vandervelde y León Blum.

Dijo que la Prensa extranjera publicó muchas informaciones truculentas en las cuales se decía que cuando el rey decidió marcharse, "para castigar al pueblo español", hubo manifestaciones de mujeres y hombres al grito de "No queremos que se vaya nuestro rey".

Los elementos socialistas se alegraron mucho del cambio de régimen porque se ha deshecho la posibilidad que había de constituir un frente único de dictaduras entre Italia, Portugal y España y se aleja el temor de alianzas referentes al Mediterráneo.

Consideran que ahora la Internacional Socialista y la Internacional Sindicalista se reforzarán con grandes masas de obreros españoles.

El socialismo extranjero considera como propio el triunfo de los socialistas españoles.

Vandervelde dijo que Europa está dividida en dos sectores: en Occidente están las antiguas democracias, que han conquistado fuertes situaciones; en Oriente están Rusia, Turquía y otros países, donde hay dictaduras que son la mala hierba que sigue entre los escombros. En el centro, Alemania y Austria son campos de batalla donde ahora se decidirán los destinos de Europa y la suerte de la democracia y la paz.

—España, comparada con el resto de Europa—añadió—es un Edén, pero con muchas serpientes. No tiene problemas insolubles, porque su

producción económica basta para el bienestar de los españoles.

Los elementos judíos consideran los asuntos de España como cosa propia.

Fabra Rivas agregó que en Europa la causa del malestar es el desequilibrio entre la producción y el consumo.

Hay veinte millones de obreros parados y este invierno habrá veinticinco millones.

Esto no podrá perdurar cuando el progreso científico permita satisfacer con jargueza todas las necesidades humanas.

—Es necesario — terminó diciendo — organizar la sociedad de modo que el elemento humano tenga subordinados a él los intereses morales.



De "La Libertad":
"Sin veraneo los diputados."
Hay que predicar con el ejemplo, amigos. Que no se diga que son "sin trabajo" los congresistas.

De "Ahora":
"Sombreros de paja para los caballos."
Los únicos que lo compran ahora. Y eso porque no pueden comerlos.

De "Heraldo de Madrid":
"Mossolini ha convidado a comer."
Hace falta saber quién paga. Convidar todos lo hacemos.

De "El Debate":
"Vallecas acuerda su anexión a Madrid."
¡"Pa" que rabien los de Maciá!
PATYNAZO



EL SEÑOR

Don Rufino Díaz Valero

Falleció ayer, a los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su desconsolada hija, doña Josefina; hermanos, don Conrado y don Cirilo; hijo político, don José Guíu Abadía; nietos, Rufino y José; primos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, ruegan asistan hoy domingo, 16, a las cuatro y media de la tarde, a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Boggiero, 126, al Cementerio Católico de Torrero, por lo que la familia recibirá especial favor.

Funerario PINTAO.—San Pablo, 42.—Teléfono 30-82.

NO SE REPARTEN ESQUELAS

VIENTOS DE LA EPOCA

Al alcalde y al juez se les llevaron la cosecha

TERUEL. — Vecinos, que hasta el presente son desconocidos, entraron en las propiedades del alcalde y del juez municipal. Obrando como si el terreno fuese de su pertenencia, se llevaron las cosechas. Intervienen las autoridades para averiguar quiénes han sido los expropiadores.

NOTICIAS DE TERUEL

LLEGO EL GOBERNADOR

En el correo de la noche llegó el gobernador civil procedente de Madrid. Dase como seguro que el lunes entregará el mando, pues, decididamente, reitera su dimisión, que le ha sido aceptada.

QUEDA DISUELTA LA BANDA MUNICIPAL

En su sesión de ayer el Ayuntamiento acordó disolver la banda de música. A la vez acordó volver a crearla, y para ello se sacan a concurso las plazas de músicos de primera y de segunda, con los sueldos, respectivamente, de 2.000 y 1.500 pesetas anuales.

ASCENSO DE UN FUNCIONARIO

En esta Delegación de Hacienda se ha recibido hoy la orden de ascenso a jefe de negociado de segunda clase de don Antonio Villanueva Conejos, actualmente depositario-pagador. Es este funcionario, modelo de competencia y laboriosidad, el decano de los empleados de la casa, con más de cuarenta años de servicios al Estado.

Su ascenso, que si no fuera por rigurosa antigüedad lo hubiese sido muy merecido, por las especiales condiciones que en él concurren, ha sido causa de que sus compañeros y amigos, que en Teruel lo son todos, hayan felicitado muy cariñosamente a este funcionario de la Administración pública, que ahora empieza a ver recompensados sus largos servicios.

NOTAS DE HACIENDA

EL REPARTIMIENTO DE LA CONTRIBUCION TERRITORIAL SOBRE RIQUEZA RUSTICA Y PECUARIA

Del repartimiento acordado entre provincias españolas de la contribución, que importa en conjunto pesetas 100.339.445, en concepto de impuestos del Tesoro sobre riqueza rústica y pecuaria, corresponde a la provincia de Zaragoza:

Primera sección: rústica, pesetas 7.914.879; pecuaria, 1.010.779; total, 8.925.658 pesetas. Segunda sección: rústica, 20.003.805 pesetas; pecuaria, 2.349.658 pesetas; total, 22.653.463 pesetas.

PIDA EN TODAS PARTES

Oporto - Bandeira

Teatro Circo

Hoy, últimas representaciones de la grandiosa revista en dos actos, divididos en dieciséis cuadros,

COCK-TAIL DE AMOR

Sesiones: tarde, a las seis y media; noche, a las diez y media. Mañana, lunes, despedida de la Compañía, con un escogido programa.

EL COMEDOR DE LOS MARIDOS

Hay en este comedor, más rico que bello y con mayores pretensiones que elegancias, un silencio gravísimo. Indudablemente, se está bien en este comedor. Los ventiladores reparten su frescura igual al marido de cierta edad (nariz rubicunda y dientes que parecen sobras del reloj de oro que, de cuando en cuando, airea) que al marido jovencuelo que antes que al plato—del que su vecino no levanta los ojos—mira a las pinturas femeninas que decoran las paredes y, con cierto recato que no quiere que parezca adulterio, a cierto desnudo de mujer que, entre unas "civilizadas" palmeras, quiere recordarle las curvas de ánfora de aquella mujercita que se le marchó.

El bisbeo de las aspas regaladoras de viento suave impide oír el rudo masticar de los reconcentrados y abrumados maridos. Sólo el choque de los platos, que los camareros procuran no sea muy fuerte, es el ruido que llena el decorado comedor.

Nunca fué el comer—como de viejo se sabe—ni acto alegre ni función del espíritu, pero tampoco—esto menos—hora funeraria; pero aquí sí lo es.

Dijérase que flota un algo muy muerto. Los camareros, que no lo ignoran, ni sonríen, ni hablan y, en cambio, pisan—más que pisar se escurren—como sombras.

Alguno—caso raro—cuando advierte en un señor amagos de llorar, se atreve a decir, como un gran consuelo:

—¡Hoy el ragut está super!; coma, coma usted ragut...!

¿Pero qué importa el sustancioso plato sin ella enfrente? ¿Qué vale el manjar mejor hecho, si su sonrisa no lo sazona?

El espíritu de los maridos que comen lejos de sus mujeres está triste; lo prueba el que casi todos están inapetentes. Claro que hay alguno que hasta rebaña, y se guarda la fruta, y se bebe el vino que otro dejó pagado. Pero ello no es con intención y, menos todavía, por carencia de urbanidad; es que eso se hace sin saber que se está haciendo.

Hay otra prueba de la amargura de los solitarios comensales, y es la de que quieren estar solos. Si por aglomeración de maridos uno, cualquiera, se acomoda junto a otro, éste baja la cabeza, murmura no se sabe qué palabras, como aprisa, y huye raudito.

El vino—claro que prudentemente—ayuda un poco a no hacer tan negra la soledad. Hasta los que no beben lo piden y, con inconsciencia que causa lástima, llenan sus copas y sin saber la razón se las beben de un trago. Así apagan el fuego que les martiriza, y así los ojos les brillan, y en algunos hasta el vino es el plano por el que se escurre la bestialidad para, pensando en ella, ir en busca de otra...

Este pecadillo, que por ser inconsciente es a toda luz de los veniales, no se sabrá; es decir, no se sabrá si un chismoso no se lo hace saber a la que por no saberlo es feliz.

Los que "estamos de vuelta" de viajes tan vulgares lo disculpamos, y con comprensión que tiene no poco de absolución, decimos:

—¡Es natural! ¡Tan solo! ¡Tan sin su cocidito...!

Porque eso del cocido—y me alegro haber traído a cuento el condumio—forma parte, aun cuando parezca extraño, de lo sentimental del marido solo.

En la cocina del comedor bonito no hacen, no descienden a hacer el "coci"; sólo tortillas a la francesa, pescados y carnes fritas, y así, hoy, y mañana, y dentro de cien años.

El cocinero, especialmente el de este bien decorado comedor, no debe ser casado, que si lo fuera sabría que condimento tan vulgar es, en la ausencia de "ella", algo tan magnífico como el caviar en las mesas de Injo.

No sabe—perdón—que ella es eso, ella es así...

Cuando a nuestro lado vive la hallamos poco atractiva y como al garbanzo indigesta; pero si se va, si no colman nuestro plato...

Esto, que parece grosero, eleva el rango del plato español y el de nuestra mujer, pues cuando no se tiene, se la echa de menos, y—comparando—vale más que el menú

que con cierto lujo nos sirven y, desde luego, más que las hembras que allí están pintadas, y en la calle (quizá por la pintura) se nos antojan escapadas de los muros.

¡Lamentable la situación del jefe de casa que, para que ella disfrute del mar o del monte, queda ahogado en el vacío de una lacerante morriña; sin humor para nada, sin fuerza bastante a gritar loco; ¡Vuelvo! ¡vuelvo!, que me muero de tedio, y la colección de huevos al plato colma mi seráfica conformidad!

Pero no lo dice, no lo vocea, convencido—es la costumbre—que su deber es sudar mientras ella no sudar; hacer mal las digestiones, en tanto que "su" estómago se satisfice de caprichosos platos, y sufrir la tragedia del botón perdido, en tanto la costilla correspondiente tuvo la precaución, para no hacer un mal

papel, de equiparse de todo, hasta de doncella que la calce...

Pero esto nada es si vamos a compararlo con su vuelta.

—¡Bien que me habrás engañado!—dicen todas o casi todas—. ¡Cómo y cuánto te habrás divertido! ¡Qué comilonas te habrás hecho servir...!

Claro que aquí el crimen tendría muchas atenuantes, pero no, no hay nunca crimen, no puede haberlo. El santo cocido espera. En los brazos de la que se marchó ahoga el pobre marido todos los pasados rencores.

Y hasta del comedor confortable, con camareros atentos, y servicio de lujo, se olvida.

Y, así, hasta el año que viene, que suspirará por quedarse sin ella, y tomará a sufrir porque tarda...

FERNANDO MORA

NOTAS DE ENSEÑANZA

MATRICULA PARA EXAMENES EN EL MES DE SEPTIEMBRE

Ha quedado abierta la matrícula de enseñanza libre para los alumnos que habiendo hecho esta clase de estudios deseen dar validez académica en la próxima convocatoria. También pueden matricularse los alumnos que en el presente curso hayan efectuado sus estudios por enseñanza oficial, con la sola condición de haber aprobado todas las asignaturas del curso.

Los alumnos de la Facultad de Medicina deberán presentar certificación de haber hecho las prácticas correspondientes en Centro oficial, para poder matricularse; y todos deberán presentar el correspondiente carnet de identidad escolar, único requisito indispensable para poder efectuar la matrícula.

También pueden obtenerse matrículas gratuitas con arreglo a lo dispuesto para la convocatoria del mes de junio, debiendo formar los correspondientes expedientes dentro del plazo de matrícula ordinaria, que terminará el día último del mes actual.

LA CONDICION DE LOS TRES AÑOS PARA PODER SOLICITAR ESCUELA

Una de las condiciones necesarias para poder solicitar escuelas por el turno de traslado voluntario es el de llevar tres años, por lo menos, desempeñando la escuela desde la que solicitan. Como el próximo concurso ha de comprender un gran número de escuelas, son bastantes los maestros que se proponen hacer las diligencias necesarias para obtener de la superioridad que en el próximo concurso se prescinda de dicha condición.

JUBILACIONES

Han sido clasificados por la Dirección General de la Deuda y Clases pasivas los siguientes maestros de escuelas nacionales:

A doña Elvira Martínez Sánchez, maestra de San Juan de Mozarrifar, se le concede el haber pasivo anual de 4.000 pesetas, pagaderas por la Delegación de Hacienda de esta provincia.

A don Juan Antonio Sancho Gascón, maestro de Huermeda, se le concede el haber pasivo anual de 2.400 pesetas, consignándole el pago por la Delegación de Hacienda de esta provincia.

Reumatismo, Ciática Clínica PLAZA LA SEO. 13 Lacausta

NOTICIAS MILITARES

RETIRO

Para Zaragoza se le concede al maestro de taller de primera clase de la Brigada Obrera Topográfica de Estado Mayor, don Joaquín Morales Fontán.

LICENCIAMIENTO DE FERROVIARIOS

Por el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto que a partir del día 13 del actual se conceda licencia ilimitada a los soldados del Regimiento de Ferrocarriles en primera situación que presten servicio en las Empresas ferroviarias.

UNIVERSITARIAS

LA ABANDONADA NAVE

Recibimos esta nota: "Multitud de disposiciones han balanceado a una y otra banda la nave universitaria. Los temporales de planes, son los que han contribuido más a la zozobra del órgano propulsor de la intelectualidad española. Mas ningún temporal ha servido para que la carcomida goleta siglo XIII, que cumple fines siglo XX, fuese retirada de su torcido derrotero y sustituida por un moderno trasatlántico que tuviese las cualidades navales necesarias para la mejor travesía del Océano del Mundo.

Nuestra Universidad, tal como hoy está organizada, "disfruta" de todos los defectos posibles y no "padece" ninguna de las ventajas apetecidas. Es anacrónica, insuficiente, antidemocrática y por ende es temporal pero con aliciente de ser brevisima.

Su anacronismo se desprende de su organización en Facultades. ¿Qué razón de ser existe para que se llaquen y se organicen como Facultades unas cuantas materias científicas y a otras con tanta preponderancia intelectualista se les aísle de la vida uni-

La Catedral de las Mantas

MANTAS de lana
MANTAS de algodón
MANTAS DE VIAJE
MANTAS para caballerías
MANTAS para campo
50% más barato que nadie.

Manifestación, 47-49

†

IV ANIVERSARIO del señor

DON JOSE TERTRE BATUT

que falleció el día 18 de agosto de 1927

R. I. P.

El Expuesto de S. D. M., en la capilla de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil) el día 18 del corriente, así como las misas que se celebren en las iglesias parroquiales de Pertusa, Grañén y Arañones los días 13 y 19, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Su viuda e hijos agradecerán la asistencia y oraciones.

EN HUESCA

Al tomar posesión de un cargo

Don Ricardo Blasco Balfagón nos da cuenta de que, en asamblea plenaria, fué designado presidente del Colegio Oficial de Secretarios, Interventores y Depositarios de la provincia de Huesca, y de haberse posesionado del cargo, en el que se nos ofrece.

Agradecemos su atención y hacemos votos por que en aquella presidencia logre el mejor de los éxitos.

versitaria dándole nombres de Escuelas Superiores o Especiales? No creemos que pueda existir otro motivo que el tradicionalista, pues el de dependencia de diversos Ministerios podría muy bien subsistir, y creemos que el motivo no es lo suficiente para tal separación. Factible y aun beneficioso en el sentido económico, pues se suprimirían bastantes nóminas, sería la creación de las Facultades de Magisterio, Estudios Económicos y Mercantiles, de Veterinaria, Estudios Sociales, y aun la de Estudios Bélicos. ¿No sería un procedimiento de suavizar un tanto los enconos de las clases profesionales?

La insuficiencia universitaria nos la demuestra palpablemente el sinnúmero de clases centenarias (con relación al número de alumnos) que padecemos los estudiantes y más bien los profesores de muchas Facultades. No creemos pueda alabarse de completa una Facultad que necesita dividir las clases en grupo y alternar éstas con menoscabo de la enseñanza. Tampoco creemos se pueda vanagloriar de su perfecta labor una Facultad que no tiene su correspondiente biblioteca y aun, si la tiene, la abandona a los vanos aunque sobrehumanos esfuerzos de un simple bedel. Todo esto existe en la Universidad española. No con hermosas y bien amuebladas secretarías se logra una más perfecta enseñanza.

Antidemocrática. Este adjetivo al que lo tiene bien ganado nuestro organismo intelectual. Algo ha aliviado, aunque nada más en algún aspecto, la reciente disposición de la República sobre la protección al mayor o menor desparpajo de un niño en la escuela primaria. Pero todavía hay que hacer algo por reprimir un tanto la dictatorial conducta de algún catedrático. Todavía queda por fiscalizar el comercio que resulta de la recomendación de textos. Todavía se ha de procurar por que la enseñanza tenga el alcance necesario, implantando en lo posible alguna clase de revalidación de la ciencia catedralicia para evitar el vergonzoso caso de que señores que han ganado oposiciones en el siglo XIX expliquen las asignaturas con arreglo al nivel que su materia científica tenía en aquellos tiempos, sin preocuparse un árdite de las innovaciones que hayan podido surgir.

Tiempo más corto y breve que el del estudiante en los Centros cultorales españoles, creemos no tiene igual en el mundo. Un bachillerato de seis años, que en los modernos tiempos ha llegado a condensarse en la mitad o menos, gracias a los planes "intensivos" de las academias; unas carreras de cierto número de años, ni corto ni largo, pero que con alguna facilidad el estudiante puede reducirlo sensiblemente, gracias al "turismo universitario", y después el "puntapié académico" nos lanza a la vida a unos con el fin de asesinar mortales y a otros con menesteres no menos denigrantes. O sea que, acabado el tiempo de permanencia universitaria, que merced al procedimiento de enseñanza todavía resulta largo y pesado, se encuentra el intelectual español incapaz de lograr cultura por la explicación de hombres más o menos doctos pero siempre más versados que él en las materias de su explicación. El Estado español, materialmente, no procura más que por sus ciudadanos de 15 a 30 años y a los demás los deja en libertad de acción para recopilar ideas de periódicos y libros, interpretándolas torcidamente cual corresponde a cerebros mal preparados.

Los estudiantes españoles esperan con anhelo que surja la ola bienhechora que cambie la faz de la vida universitaria española. Hemos creído siempre que la República sería el satélite que con su atracción provocaría algún movimiento en el estancado mar; por esta causa ayudamos a su prosperidad. — Julio F. Mata Gálvez, secretario de la F. U. E.

UN ARTICULO Y UN COMENTARIO

Al comenzar el estampillado de los billetes del Banco de España

Hemos leído en el "Diario de Barcelona" este interesante artículo que merece ser reproducido porque contiene los más acertados juicios respecto a asunto de tanta importancia como el estampillado de billetes del Banco de España:

"Entra ahora en vigor la disposición ministerial, dictada poco ha, por virtud de la cual los billetes del Banco de España de las cinco clases y categorías diversas que existen en circulación deberán quedar sometidos a un estampillado, requisito sin el cual, pasado un plazo de tres meses, carecerán de valor en las transacciones mercantiles como instrumento liberatorio. A mayor abundamiento, y sin duda para hacer más vivo y sensible el agobio, se determina que el susodicho plazo restringese a sólo un mes cuando se trate de realizar pagos de cualquier naturaleza al Estado en sus oficinas.

La finalidad de semejante iniciativa ministerial salta a la vista, y no se necesita tenerla de línea para adivinar dónde va el tiro; se trata de dar un golpe a la tesaurización de los billetes, obligando a quienes los tienen ocultos en cajas particulares y en toda suerte de escondrijos a exhibirlos, llevándolos bien a una cuenta corriente, o someténdolos al "control" de la oficina estampilladora. En uno y otro caso estiman los arbitristas que los Bancos verán, si quiera sea momentáneamente, nutridas sus cajas con aportaciones extraordinarias que pongan de relieve el carácter ficticio y ocasional que posee la ausencia en el mercado de instrumentos de cambio.

No entra en nuestro propósito hoy criticar esta disposición, que constituye una de las fórmulas del curanderismo financiero en boga, sino señalar, a la ligera, las molestias que su implantación ha de producir a la gran masa de público que, por desgracia suya, no ha podido tesaurizar billetes porque vive al día, del producto de su trabajo o de pequeñas rentas y pensiones.

En primer lugar resulta insuficiente y vejatorio el plazo de tres meses establecido para proceder al estampillado. Hay que tener en cuenta que la operación requiere el empleo de maquinaria que sólo puede funcionar en los grandes centros de población, y por consiguiente, que a ellos tendrá que afluir siempre de modo pereoso todo el billeteaje de las ciudades, villas y aldeas de la península. No hablemos del extranjero, porque la Banca privada posee superiores medios de acción para ponerse al corriente de manera rápida. Por grandes que sean los elementos de publicidad puestos en juego para hacer llegar a los últimos rincones de España la obligación de estampillar, resultará prácticamente imposible que en noventa días llegue la nueva a todas partes. Por esta razón, para evitar la comisión de injusticias, debiera ampliarse el período de estampillado, por lo menos, hasta el primero de enero de 1932.

No ha debido de ninguna manera, en virtud de la consideración que el público merece, ponerse la disposición por obra "hasta después de haber facilitado el Tesoro público, en las pagas a los funcionarios públicos, billetes estampillados". Ello habría facilitado y simplificado de modo notable la operación, y hubiera suprimido también la alarma y el disgusto que ocasiona al poseedor del billete saber que está pendiente el capital que lleva en el bolsillo de una revisión o reconocimiento".

Comentemos:

En lo que no estamos de acuerdo con el colega de Barcelona es en que no hay efectividad en el estampillado. No nos atrevemos a decir otro tanto, porque en varias poblaciones aumentó de modo extraordinario el volumen de la masa de billetes en el Banco de España. Tanto que ha comenzado a escasear en ellas la plata que, sin embargo, será puesta inmediatamente en circulación, como no era fácil con el papel por su mayor valor que el de la moneda.

En cambio es razonable, en extremo razonable, que el tiempo de tres meses no basta para el estampillado. Hay numerosísimos pueblos a los cuales apenas habrá llegado la noticia del estampillado y en los que al ser dada cuenta de su significado, los aldeanos habrán de reunir los billetes de todos para enviarlos—empresa difícil dada la condición de los campesinos—y será indispensable ir a las sucursales bancarias para que de éstas se envíen a la del Banco de España.

En Aragón mismo hay algunos centenares de pueblecillos en las regiones montañosas, en los que los poseedores de billetes no tendrán todavía ni noción de la medida del Ministerio de Hacienda. De aquellos pueblos habrán de ir a las cabezas de partido aprovechando viaje de venta de artículos agrícolas. De no ir expresamente a entregar los billetes para que los estampillen el viaje será caro, demasiado caro, porque son muchísimos los que tienen suma insignificante. Y no quieren dar a conocer cuáles son sus ahorros, por razones que nadie desconoce.

Es necesario respetar esas circunstancias de los muy modestos, de quienes aún están abandonados de todos los Poderes menos para hacerles cumplir obligaciones siempre redundantes en disminución de su dinero.

DON RODRIGO SORIANO, EN ZARAGOZA

Celebra una larga conferencia con el gobernador civil

Ayer llegó a Zaragoza el batallador diputado a Cortes, don Rodrigo Soriano, que forma parte de la Comisión parlamentaria investigadora de los sucesos acaecidos en Sevilla.

A mediodía se personó en el Gobierno civil, celebrando con el gobernador, don Antonio Montaner, una detenida conferencia que se prolongó hasta las primeras horas de la tarde.

Dado el cometido especial del señor Soriano como miembro de la referida Comisión, cabe suponer que trataría con el señor Montaner de la gestión gubernativa desarrollada por el actual gobernador de Zaragoza cuando estuvo al frente del Gobierno civil de Sevilla.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SORIANO

Conversamos unos momentos con don Rodrigo Soriano en el "hall" del hotel donde se ha hospedado durante su breve estancia en Zaragoza.

El señor Soriano, pese a los años, conserva sus características acometividad y pasión políticas que durante tantos años le destacaron en el seno del republicanismo español.

En el diálogo que sostuvimos puso de relieve su ajejo tesón, siempre lozano y exuberante como en sus pretéritos años mozos.

—¿Motivo de su viaje?—inquirimos.

—Complacer a unos amigos—nos contesta—. Cumplir la promesa que

les hice de una visita. Con el gobernador, señor Montaner, antiguo amigo mío, también he hablado.

—¿Sobre los sucesos de Sevilla?

—De todo un poco. Yo no sé si la Comisión parlamentaria creará oportuno ampliar la información. Pero es posible no tenga tiempo, porque la discusión del dictamen y votos particulares comenzará en seguida.

—Pero ¿se aplicó la ley de fugas?

—En el dictamen, que suscribimos siete diputados de los nueve que integran la Comisión, ya se aprecian indicios de algo anormal, delictivo. No se dice, como es natural, que se aplicó la ley de fugas, pero hubo pruebas de criminalidad.

Luego derivó la charla tratando de diversos temas.

Se propone el señor Soriano marchar a San Sebastián; regresará luego a Madrid y tomará parte en Valencia en un acto de propaganda política.

...
Anoche visitó el señor Soriano la Redacción de LA VOZ DE ARAGON, haciendo un cumplido encómio del diario y su instalación, que no conocía.

Después trazó en una cuartilla las líneas que transcribimos a continuación:

"Por tan simpático conducto como el de LA VOZ DE ARAGON saludo a la republicana Zaragoza, tierra de héroes, que sabrán afianzar la República española, levantándola sobre sus nobles y robustos pechos.

RODRIGO SORIANO
Zaragoza, 15 agosto 1931".

Los incendios en los pueblos

En el barrio de Santa Isabel se declaró un incendio en la era de Lucas Navarro Lázaro.

El fuego destruyó mieses de trigo por valor de 4.000 pesetas.

Se ignoran las causas determinantes del siniestro.



UNA REUNION Y UN ACUERDO

Los barrios parcelistas ante la crisis de trabajo

Recibimos esta nota:

"Bajo la presidencia de don Manuel Muñoz Peso, y con asistencia de representantes de los barrios de Fita y Dato, Miraflores, Comín, Venecia, Roche, Hernán Cortés (primera y segunda parcelación), La Paciencia, La Esperanza, Delicias, Explanada del Sábado, Mosquereta, Explanada del Castillo, Terminillo, Pignatelli, Jesús, Colón y La Noguera, celebró anteanoche sesión el Comité directivo de la Federación de Asociaciones de los barrios parcelistas de Zaragoza.

Entre los reunidos reinó un espíritu muy cordial y propicio a que el Ayuntamiento realice cuanto antes las obras de urbanización y saneamiento de los barrios, obras cuya necesidad no es preciso encarecer, y que han de ser altamente reproductivas para el Municipio, como regeneradoras y creadoras de riqueza urbana.

Para poder ultimar los asuntos expuestos, construcción de aceras y urbanización, los presidentes de los barrios convocarán durante la próxima semana Juntas generales extraordinarias, con el fin de llevar a la asamblea que la Federación celebrará el próximo domingo, día 23, los acuerdos adoptados con relación a tan importante asunto para los barrios, para la ciudad en general, y, especialmente, para la solución de la crisis de trabajo.

La Federación de Asociaciones de los barrios parcelistas de Zaragoza se permite recomendar a todos los barrios federados que piensen un momento en la importancia que para su porvenir y saneamiento pueden tener los acuerdos que adopten, y por tanto precisa que, sin recelos ni sospechas de ninguna especie, se apresten a colaborar con el Ayuntamiento a la solución del grave problema planteado en nuestra ciudad por los obreros parados.

do en nuestra ciudad por los obreros parados.

Y esa colaboración sólo podrán prestarla decidiéndose a la construcción de aceras y al pago correspondiente del coste de las obras de urbanización, cuyo proyecto tiene el Ayuntamiento completamente terminado y en disposición de ejecutar sus obras rápidamente en un plan completo y armónico".

Inauguración de la plaza de toros de Borja

En la ciudad del Huecha tendrá lugar hoy la inauguración de su plaza de toros.

Para esto sus empresarios han preparado un excelente y atrayente programa. Primeramente tendrá lugar la lidia de dos bravos novillos de la acreditada ganadería de los señores Hijos de Alaiza, por el conocido novillero tudelano Agustín García, "Chiquito del Matadero", y el novillero zaragozano Alfonso Colly.

De banderilleros actuarán Domingo Ruiz, "Revertillo"; José Navarro; Agustín Aparicio, y José Lázaro, "Lazarito". La puntilla correrá a cargo de José Lázaro, "Lazarito".

A continuación, y bajo la dirección del banderillero "Revertillo", se lidiarán 10 vacas emboladas de la misma ganadería, para cuantos aficionados gusten probar sus aptitudes taurómacas.

Dado lo atrayente del programa es de suponer que esta tarde se "vuelque" en la simpática ciudad del Huecha un gran contingente de aficionados, para lo que la Compañía de Ferrocarriles de Cortes a Borja tiene concedidos diversos trenes especiales.

Lo dicho ¡Este tarde a Borja!

Fiestas en los barrios Sucesos sin importancia

LAS DE HOY EN EL DE LA VENTA DEL OLIVAR

Durante los días de anteaayer y ayer hubo animadísimo fiestas en la Venta del Olivar.

Numerosísimas y bellas muchachas dieron a aquéllas la encantadora nota propia de los actos en los que intervienen las mujeres aragonesas.

Hoy, domingo, proseguirán los festejos, que serán estos:

Por la mañana, a las seis, gran diana por la banda de música, para lo que interpretará hermosos pasacalles de su repertorio. A las nueve, misa cantada en honor de San Roque, en la que oficiará el señor cura párroco. A las once, corrida de bicicletas, distribuyendo tres premios en metálico y cuyo recorrido se determinará oportunamente. A las once y media, corrida de chicos hasta 12 años, distribuyendo tres premios.

Por la tarde, a las tres, baile por la misma banda. A las seis, corrida de cintas, regaladas por las señoritas del barrio.

Por la noche, a las nueve, se quemará otra hermosa colección de fuegos artificiales, y a continuación baile hasta la una de la madrugada. A las once, concurso de cantadores de Jota con dos premios en metálico.

Por la tarde y por la noche habrá baile particular, de pago, en un sitio apropiado.

Notas.—En corridas y concurso no tomarán parte sino los del barrio que hayan contribuido a la fiesta.

—No será permitido relevar parejas durante una misma pieza.

EN EL DE LA TERRAZA

Con disparo de bombas ayer dieron comienzo en este popular barrio las fiestas organizadas en honor de su Patrón.

A causa de la lluvia la comisión organizadora se vió en la precisión de alterar algo el programa, lo que hizo que se deslucieran algo los festejos.

A las siete de la tarde hubo algunos juegos infantiles, amenizados por una banda de música.

Después hubo carreras de entalgados y elevación de globos, entre otros festejos.

Terminó el primer día de fiestas con un animado baile verbena que duró hasta la madrugada.

UN GATO QUE MUERDE Y ARANA

En la calle Mayor, 27, un gatito mordió y arañó a Matilde Lerín Lospilla, de 11 años.

Le produjo erosiones de pronóstico reservado en la pierna izquierda, siendo curada en la Casa de Socorro.

MUCHACHO ATROPELLADO

En el paseo de Sagasta Delfín Bellido García, de 13 años, fué atropellado por el automóvil 4.139, matrícula de Zaragoza.

Resultó con lesiones leves en el antebrazo izquierdo y mano izquierda.

Recibió en la Casa de Socorro asistencia facultativa.

De la industria de panificación

SE AUMENTAN LOS JORNALES Y SE VARIA LA JORNADA DE TRABAJO

Anoche recibimos esta nota: "Se reunió en el día de ayer, sábado, la Sociedad de Patronos Panaderos, adoptándose, entre otros los siguientes acuerdos:

Que a partir del lunes próximo, día 17 de los corrientes, se comience la jornada a las cuatro de la mañana en los días laborables, y a las dos en los festivos que sean domingo.

Que se aumente una peseta en los jornales que tienen asignados los obreros en el día de la fecha.

Y recomendar a todos los agremiados que cumplan estrictamente lo dispuesto en materia de horario y salarios, puesto que los patronos inspectores se hallan incapacitados moralmente ante las infracciones de sus compañeros para defenderlos en los actos de juicio que motivan la imposición de multas.

También se dió un amplio voto de confianza al presidente, señor Burillo".

Distinga su buen gusto pidiendo Oporto - Bandeira

M. Suárez

Medicina y cirugía infantil
PASÉO INDEPENDENCIA, n.º 20
Consulta: 12 a 2 y 4 a 6

De nueva creación

Por "Teixi"



—Yo ya sé cuál es el único partido que en España tiene la sartén por el mango.

—¿Cuál?

—El partido pesimista.

POLIORAMA DEPORTIVO

Continúan las gestiones para la presentación en Zaragoza de Ignacio Ara

Ahora las noticias vienen de San Sebastián, Lean:

"Noticia sensacional para los buenos aficionados. Ignacio Ara ha recibido, por mediación de su amigo señor Maiz, una magnífica oferta de un promotor aragonés que quiere presentar al baturro ante sus paisanos y proporcionarle ocasión de ganar el campeonato español al valenciano Lorenzo, que lo detenta.

Aunque Ara en su última carta nos decía que seguiría por ahora en Nueva York, por creer que allí tiene ocasión de ganar dinero abundante, no tendría nada de particular que aceptara la oferta, porque realmente parece que es muy tentadora.

Celebraríamos que el mañico diera esa vuelta por España, que habría de proporcionarle ocasión de saludar a su familia y a los numerosos admiradores que se ha creado con su brillantez amañada por los rings americanos.

Por lo que respecta al rival que le han escogido, hombre duro y muy aficionado a la pelea de "cerca", no creemos que sea demasiado enemigo para el maño, y sentimos que sea enemigo casi obligado por su condición de campeón español, porque cualquier otro rival daría al baturro más ocasiones de lucirse sin usar tanto de los trucos y de los "agarrados" como el valenciano.

Se hablaba también del gallego Sobral y del valenciano Ricardo Alís, el que en otro tiempo se permitió despreciar a Ignacio y hoy está colocado muy por bajo de él.

La pelea se celebraría el 12 de octubre, en Zaragoza."

Para quien sea el nuevo seleccionador nacional

Don José María Mateos, tan injustamente desposeído del cargo de seleccionador del equipo nacional español de fútbol en la última Asamblea, escribe, entre otras cosas en "Informaciones", de Madrid, lo siguiente: "Consejo general al nuevo seleccionador, que puede que me diga que no los necesita.

Ahí va, de todos modos. Salvo un esfuerzo meritísimo, formidable, que deseo tanto como el primero, pero que veo difícilísimo de alcanzar, se perderá en Inglaterra. Y tal vez por varios goals.

No le digo que desprecie las censuras, porque eso nunca debe hacerse. Mejor dicho, nunca que no se vea en ellas pérdida intencional.

Las tendrá, porque no faltan amargados y hasta petulantes.

Y, aunque parezca grotesco, las tendría aunque se ganase. Si, aunque se ganase. ¡Figúrense ustedes lo que me ha enseñado la experiencia!

Y no es que ganando ya no puedan merecer censuras. A veces, más que perdiendo.

Bueno, pues aunque gane a Inglaterra oírá reparos. Y como "oir"... puede que más que ponderaciones.

Nada, imposible, como si fuese sordo.



Hechas las cosas como haya podido (pues casi nunca es como se quiere, ni en absoluto ni relativamente), continúa en su camino.

¿Que el continuar es a veces mucho sacrificio?

Sacrifíquese. Y, sobre todo, no escriba cartas, jamás, a la Asamblea. Ni para decirles que no quiere marcharse.

Porque hace falta la constante permanencia de un seleccionador. Del mismo seleccionador."

Cosas, cositas y cosazas de aquí, de allá... y de más allá

Lo de las mancomunidades está haciendo furor.

Ya está constituida la Mancomunidad Centro-Aragón-Castilla y confeccionado el calendario de su campeonato

He aquí una nota oficiosa que nos llena de íntima satisfacción:

"El pasado viernes celebróse en Madrid la anunciada reunión de representantes de las Federaciones de fútbol correspondientes a las regiones Centro, Castellano-leonesa y Aragonesa, y de los clubs Madrid, Atlético, Racing, Unión y Nacional, Iberia y C. D. Valladolid.

Quedó decidida la constitución de la Mancomunidad de las tres regiones citadas, para los efectos del torneo de eliminación previa para el campeonato de España. Es decir, que se suprimen los respectivos campeonatos regionales (por lo menos en su carácter de clasificadores para el torneo nacional citado), y en su lugar se disputa el campeonato mancomunado, que dará cuatro clasificados para el campeonato de España.

Una proposición previa del representante aragonés para que se incluyera en la Mancomunidad al Club Zaragoza, quedó rechazada. La Mancomunidad se constituye con los clubs siguientes:

Por lo que a nuestra región se refiere, sabemos que, mientras en la villa que ya no es corte se reunían, para ultimar "aquello", representantes del Madrid, Atlético, Racing, Nacional, Valladolid e Iberia, un delegado del Zaragoza se encontraba en Barcelona con objeto parecidísimo.

Nada; que... ¡hay que mancomunarse!

El Madrid ha requerido insistentemente el concurso del jugador Luis Regueiro en la excursión a varios países de España.

Luis Regueiro ha accedido a participar en la "tournee" con autorización del Unión y sin ningún compromiso para la próxima temporada oficial. Lo que no quiere decir tampoco que se quedara definitivamente en Irún. Si el Madrid llega a aceptar las condiciones económicas pretendidas por Regueiro, éste pondrá la firma sobre la cartulina correspondiente. La cosa, pues, aún no está decidida, aunque Luisito—y esta es la pura verdad—no quisiera verse en el trance de tener que abandonar los colores de su querido pueblo. Pero, ¿a quién le amarga un dulce...? Y ante unos miles de pesetas, bastantes, bien puede uno sacrificarse.

No sólo se insiste en que Dempsey reaparecerá en el ring peleando con Mickey Waller, sino que ahora se ha lanzado otro bulo: el de que Gene Tunney hace lo propio, siendo Schmeling el adversario.

Si es broma, puede pasar...

Madrid, Atlético, Racing (en su defecto Unión S. C.), Nacional, Iberia y Valladolid.

Para el acoplamiento de las fechas del campeonato se acordó solicitar de la Federación Nacional que retrase dos fechas el comienzo del campeonato de Liga.

El calendario de este campeonato mancomunado quedó así establecido.

20 de septiembre, Nacional-Iberia; 22 de septiembre, Valladolid-Atlético; 27 de septiembre, Atlético-Racing, Nacional-Valladolid e Iberia-Madrid; 3 de octubre, Racing-Madrid, Atlético-Nacional e Iberia-Valladolid; 11 de octubre, Racing-Valladolid; 12 de octubre, Madrid-Atlético; 18 de octubre, Atlético-Iberia, Nacional-Racing, Valladolid-Madrid; 25 de octubre, Atlético-Valladolid, Madrid-Nacional e Iberia-Racing.

1 de noviembre, Madrid-Racing, Nacional-Atlético y Valladolid-Iberia; 8 de noviembre, Madrid-Valladolid, Racing-Nacional, Iberia-Atlético; 15 de noviembre, Atlético-Madrid, Iberia-Nacional, Valladolid-Racing; 22 de noviembre (o 6 de diciembre), Racing-Atlético, Madrid-Iberia, Valladolid-Nacional; 29 noviembre (o 13 diciembre), Racing-Iberia, Nacional-Madrid.

El Comité de competición de este campeonato estará constituido por los señores Oller, Castell, Urzáiz, Muniesa y López Pérez; secretario, señor Alvarez.

Han sido elegidos árbitros para intervenir en este torneo los señores Adrados, Ostalé, Areces, Cartagena, Melcón, Escartín, Argüelles, R. G. Soletó, Rodríguez, Espinosa, Iglesias y Kuntz de las regiones mancomunadas y de otras, Villena, Arribas, Steinborn, Insausti, F. Martín y Sanchis".

LA VIDA MUNICIPAL

LOS OBREROS QUE TRABAJARAN MAÑANA

A partir de mañana, lunes, los obreros que han de trabajar toda la semana en las obras que el Ayuntamiento costea para la solución de la crisis obrera han sido elegidos ateniéndose a las listas presentadas por la Confederación Nacional del Trabajo, Unión General de Trabajadores y listas facilitadas por el jefe de obreros municipales.

EL FESTIVAL DE ANOCHE EN PARISIANA

Clamoroso éxito de María Vallojera y Plácido Domingo

En este teatro se celebró anoche el anunciado festival artístico a beneficio de la viuda e hijos del infortunado obrero y barítono aragonés Tomás Andrés Moros.

El público respondió al llamamiento de los organizadores, ocupando en su totalidad las localidades del teatro, que presentaba brillantísimo aspecto.

Se celebró en primer término una gran fiesta de Jota a cargo del señor Zapata y con un excelente cuadro de cantadores y bailarines de Aragón y



Maruja Vallojera...

el concurso de la rondalla Selección Aragonesa, que actuó desinteresadamente, como cuantos intervinieron en el festival.

José Badules, Pilar Mendal y Pedro Montalbán y un mozo de Torres de Berrellén fueron ovacionados en todas sus coplas, así como los hermanos Zapata en sus intervenciones de baile. Una vez más triunfaron estos paladines del arte regional.

La novedad del programa era la representación de la zarzuela "La del soto del Parral", de los maestros Soutullo y Vert, por notables artistas aragoneses, entre ellos la soprano dramática María Vallojera, que no había actuado en Zaragoza desde el día de su debut—hace tres años—y el barítono Plácido Domingo, quien, como profesional, no se ha presentado todavía en esta localidad. Muy grande era el deseo de oírlos, como se manifestó en la expectación con que fueron recibidos al presentarse en escena.

Aunque ya nos habían hablado de la feliz interpretación que en los ensayos daba a la zarzuela el cuadro accidentalmente formado de artistas aragoneses, nunca pudimos sospechar que fuera tan acertada, tan acabada, aun en los más minuciosos detalles, como anoche comprobamos. Sinceramente hemos de decir que les debemos a nuestros artistas unas horas inolvidables.



Beatriz Aznar...

La impresión causada por la soprano María Vallojera no pudo ser más favorable. En todas sus partes hizo alarde de sus brillantes facultades, así como depurada y buena escuela, poco frecuente en artistas líricos. El público la premió con calurosas ovaciones al terminar la romanza, los dos dúos y el concertante.

Compartió el triunfo de la Vallojera el barítono Plácido Domingo, que lució su enorme caudal de voz y su dominio perfecto, que le permite hacer alardes prodigiosos como el de anoche en la romanza, que arrancó una ovación estruendosa, y se vió obligado a bisar. También en el dúo con la triple fué calurosamente aplaudido.

El bajo Sierra y el tenor Piedraflita, conocidos de nuestro público, tuvieron una actuación lucidísima, que les valió muchos aplausos. En el buen bajo Sierra advertimos un perfecto dominio escénico.

Pilar Vallojera y Virgilio Izquierdo hicieron una deliciosa pareja cómica que mantuvo al público en perpetua hilaridad. José María Salvador fué el excelente primer actor de siempre. Bien Clemente Domínguez.

Los coros, muy bien entonados, estaban integrados por las bellas señoritas Beatriz Aznar, Carmen, Asunción y Elisa Guzmán, Victoria Alegre, Angeles Almenara, Enriqueta Domingo, Josefina Sanmartín, Lolita Amat, Felisa Aznar, Victoria Vallojera y Mercedes Escudero.

Vicente Marín, Luis Monreal, Pedro Domingo, Cecilio Almenara, Carlos Gállego, Luis García, Jesús Casorrán, Luis Aparicio, José Velázquez, Sixto Julián, Jaime Amat, Mariano Aguarrón y Vicente Lorente.



Plácido Domingo... Los tres artistas profesionales que ayer aportaron su valiosísimo concurso en el festival benéfico celebrado en Parisiana.

Los bailes, que fueron ensayados bajo la dirección del profesor de baile señor Sánchez Heredia, fueron ejecutados magistralmente.

Aparte los varios mutis, los intérpretes fueron ovacionados al final de los dos actos, y con ellos la orquesta, muy bien dirigida por el profesor de canto don Bernardino Ochoa, que, con don José María Salvador, llevó el peso de la organización del festival.

Felicitemos a todos y hacemos punto final, pues la hora avanzada en que ha terminado no permite decir más.

PABLO CISTUE DE CASTRO

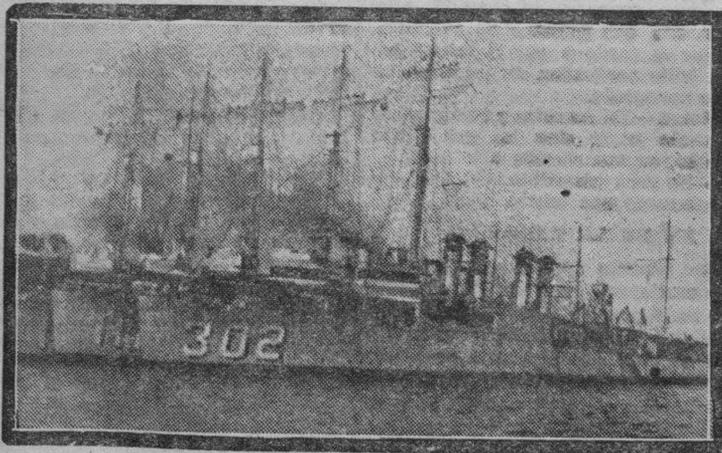
RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

Madrid.—De 8 a 9'30, "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 14'30: Campanadas. Señales horarias. Concierto, 19: Campanadas. Música de baile. 22: Campanadas. Señales horarias. 23'30: Transmisión del concierto de la Banda Municipal.

Barcelona.—7'30 a 8: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Concierto. 15: Sesión agrícola. 19'15: Concierto. 20'20: Ballables.

La maravillosa técnica naval moderna



El hombre sobra ya para todo en el mundo. Dentro de poco no hará falta en toda la tierra sino un equipo de mecánicos encerrados en compartidas cabinas de misteriosos mecanismos.

La foto muestra una escuadra de destroyers americanos que se mueve desde la costa sin que a bordo haga falta ninguno de esos bravos lobos de mar que ahora, después de su historial, han hecho el primo combatiendo los furiosos de las olas, cuando podían haberse estado tranquilamente en casa.

DE MADRID Y PROVINCIAS

MISCELANEA MINISTERIAL

Desde el día 1 de septiembre será mejorado el rancho a los soldados

Para ello el ministro pedirá el oportuno crédito. - Pronto serán disminuídos los contingentes militares en Marruecos. - Consejeros de viaje

En Guerra

EL MINISTRO DE LA GUERRA TIENE EL PROPOSITO DE QUE SE LE CONCEDA UN CREDITO EXTRAORDINARIO DESTINADO A MEJORA DE RANCHO PARA LA TROPA

MADRID. — El ministro de la Guerra dijo a los periodistas que esta tarde, a pesar del mal tiempo, iría a la sierra para descansar.

Dijo que tenía un proyecto sobre la mejora de la alimentación del soldado.

Anunció que está muy adelantado el estudio de tanta trascendencia porque no podía un Gobierno esencialmente democrático no ocuparse de este asunto.

Dijo que tenía preparada la cifra a que ha de alcanzar la mejora del rancho por cada plaza.

Nada quiso adelantar de los detalles del proyecto hasta que no lo conozcan sus compañeros de Consejo.

Lo llevará a la reunión de la semana entrante y dijo que pedirá un crédito extraordinario, preciso para tan urgente reforma, que quiere que comience a regir desde primero de septiembre.

LA REDUCCION DE EFECTIVOS MILITARES EN MARRUECOS HA DE HACERLA A PROPUUESTA DEL GENERAL CABANELLAS, POR MEDIACION DEL ALTO COMISARIO

Refiriéndose a la reducción de fuerzas en Marruecos dijo que habló de este asunto con el general Cabanellas, pero que no había sido sino un cambio de impresiones.

La propuesta la hará el general al Gobierno por medio del Alto Comisario, que vendrá a Madrid a fines de mes o a primeros del próximo y con ella traerá el señor López Ferrer el plan de economías, tanto militares como civiles, que importará unas treinta y seis millones de pesetas, que, unidas a las que ya introdujo el general Sanjurjo, durante su mando en la zona, alcanzarán la cifra de cincuenta millones. Esto es respetable y significativa la labor que se realiza.

De acuerdo con el Alto Comisario se fijarán las unidades que haya que

suprimir, que no serán muchas. Solemente las necesarias, y las fuerzas que como consecuencia habrán de ser repatriadas.

VISITAS EN EL DESPACHO DEL MINISTRO, A PESAR DE SER DIA FESTIVO

A pesar de la festividad del día el ministro recibió a una comisión de Sevilla y a otra del Ateneo.

Dijo el señor Azaña que como ahora hay Consejos de ministros los miércoles y viernes en Hacienda recibirá de doce a dos los lunes a las personas civiles, los martes a los militares y los jueves a los diputados.

Manifestó finalmente que se habían concedido los beneficios del retiro a 731 suboficiales y 149 sargentos de Infantería.

En la Presidencia

EL JEFE DEL GOBIERNO NO HACE JORNADA DE TRABAJO EN SU DESPACHO

MADRID. — El jefe del Gobierno

estuvo en su despacho de la Presidencia durante la tarde.

Manifestó que mañana se dedicaría a continuar el estudio del proyecto de reforma agraria.

Ministros de viaje

EL MINISTRO DE MARINA LLEGA DE INCOGNITO A LA CORUÑA

LA CORUÑA. — Ha llegado el ministro de Marina. Como no había anunciado su viaje en la estación sólo le esperaban algunos amigos.

El ministro se propone descansar unos días al lado de sus familiares.

EL SEÑOR PRIETO, EN BILBAO

BILBAO. — Ha llegado don Indalecio Prieto.

Permanecerá en Bilbao hasta el martes próximo.

PARA CONVALECIENTES

Oporto - Bandeira

NOTICIAS POLITICAS

En la sesión del martes comenzó el debate sobre el dictamen de la comisión que fué a Sevilla

El Sr. Marraco pedirá sea construída una carretera que pase por el Moncayo. - Una proposición de los lerrouxistas

LOS DIPUTADOS DEL GRUPO DE LERROUX PRESENTARON UNA PROPOSICION EN LA CAMARA PIDIENDO AL GOBIERNO QUE NO SE AUTORICE LA VENTA DE BIENES DE LAS COMUNIDADES RELIGIOSAS

MADRID. — Se afirma que el grupo de diputados de Lerroux presentará en la Cámara una proposición pidiendo que el Gobierno dicte medidas para impedir la venta de bienes de las Comunidades religiosas.

No prejuzgan lo que determinará la Constitución, pero piden que lo mismo que se ha hecho con los bienes del rey, se impida el tráfico financiero que, amparado por la legislación de la Monarquía, todavía sin modificar, puede llegar a constituir una venta de bienes que, por

su origen, no deben ser estimados de libre especulación y que dé lugar a una nueva exportación de capitales.

EN LA GENERALIDAD HAN DEJADO CESANTES A UNOS FUNCIONARIOS QUE NO SIMPATIZABAN CON EL CATALANISMO

MADRID. — El presidente del Consejo ha recibido un telegrama de varios funcionarios de la Generalidad empleados en la recaudación de contribuciones y Bolsa del Trabajo, en el que protestan contra un acuerdo de la Generalidad que los ha dejado cesantes, por procedimientos poco amistosos y desacordes con la ley, por sus tendencias contrarias al catalanismo.

Un periódico recoge el telegrama y lo comenta pidiendo al Gobierno que los destine a cargos similares dependientes del Gobierno central.

EN LA SESION DEL MARTES COMENZARA A DISCUTIRSE EL DICTAMEN DE RESPONSABILIDADES Y MARRACO PROPONDRÁ LA CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA A TRAVES DEL MONCAYO

MADRID. — En la sesión del martes comenzará a discutirse el dictamen de la Comisión de Responsabilidades, comenzando por el informe de la comisión que fué a Sevilla.

Luego el señor Marraco defenderá una proposición para que se construya una carretera desde el Somontano que atraviesa el Moncayo y vaya a Agreda a empalmar con la carretera de Soria.

LA COMISION CONSTITUCIONAL PRESENTARA EL MARTES EL PROYECTO TOTALMENTE DICTAMINADO

MADRID. — Se ha reunido por la mañana y por la tarde la Comisión constitucional.

Continúa trabajando activamente en el dictamen de la Constitución. Parece que se ha dado un fuerte avance a su examen y se anuncia que el martes presentará en la Cámara el proyecto totalmente dictaminado.

La minoría federal presentará un voto particular proponiendo una fórmula sobre el modo de encauzar los debates acerca de los Estatutos a fin de que puedan ser discutidos simultáneamente.

Este voto tiene la conformidad de las minorías catalana y gallega.

INFORMACION DE BARCELONA

Los catalanes confían en que será aprobado su Estatuto sin dificultad alguna

Comentarios de la Prensa. - Manifestaciones del alcalde interino. - La satisfacción del Sr. Maciá

LA PRENSA CATALANA CONFIA EN QUE SERAN VENCIDAS LAS DIFICULTADES PARA LA APROBACION DEL ESTATUTO

BARCELONA. — Todos los periódicos de Barcelona dedican gran espacio a la información del viaje del señor Maciá.

Dicen que esperan que las dificultades se vencerán extremando la prudencia.

No ocultan su satisfacción por el excelente recibimiento tributado al presidente de la Generalidad.

EL ALCALDE DE BARCELONA FACILITA NOTICIAS DEL VIAJE DEL SEÑOR MACIA

BARCELONA. — El alcalde interino, al recibir a los periodistas, les manifestó que el señor Maciá había estado hoy en Avila, acompañado de su familia.

Añadió que el presidente de la Generalidad se encontraba satisfechísimo de los agasajos de que se le hace objeto.

DESPUES DE UN ATRACO

BARCELONA. — La policía ha practicado diligencias con motivo del intento de atraco registrado ayer.

Comprobó que los tres individuos que estaban en la Rambla del Centro vigilaban la salida de dos cobradores de un Banco con el propósito de atracarlos.

El italiano detenido es desconocido para la policía.

El chófer Moler es madrileño y está reconocido como significado comunista.

En el automóvil que tenían preparado para la fuga han sido halladas varias cápsulas de pistola.

Se ha citado a los empleados de la sucursal del Banco Urquijo en Manresa para que declaren si conocen a alguno de los detenidos, por si se trata de los que perpetraron el atraco en aquella entidad.

El automóvil en el cual huyeron los cómplices es particular y lleva un

número de matrícula falso. Le pusieron la matrícula de un coche que está en reparación.

La policía hace gestiones para impedir que este automóvil pase la frontera.

BASES DE TRABAJO ACEPTADAS. CENSURA PARA UNA CAMPAÑA

BARCELONA. — El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que en la reunión celebrada por los obreros y patronos de la fábrica de goma se habían aceptado las bases de trabajo.

Añadió que había negado la libertad de los detenidos estos días por coaccionar, porque se hallan a disposición del Juzgado.

Censuró la campaña sindicalista que hace "Solidaridad Obrera" imputando a la policía crueldad en la represión contra los obreros de Prat de Llobregat.

—La policía—dijo—no maltrata a nadie, pero reduce por la fuerza a quienes se revuelven contra ella y la Benemérita.

Por último manifestó el gobernador que hay dos agentes heridos y que no se ha tomado medida alguna contra los sindicalistas autores de la agresión.

EL TEXTO DE LA CARTA ESTABA ALTERADO

BARCELONA. — El presidente interino de la Generalidad de Cataluña ha manifestado que la carta dirigida a los señores Alomar y Domingo, que han publicado algunos periódicos, tiene totalmente alterado el texto.

POLICIA SUSPENDIDO

BARCELONA. — El jefe superior de policía ha declarado suspenso de empleo y sueldo a un agente por haberse comprobado intento de chantaje.

El hecho lo descubrió la misma policía interesada en castigar a quien desmoraliza la tradición del Cuerpo.

LA PUGNA SOCIAL

En nombre de la libertad ordenó un gobernador que saliese la procesión

Cómo se hizo, sin que ocurrieran incidentes. - Un pequeño tumulto y algunos incidentes

EN ELCHE UNA MANIFESTACION DE CUATRO MIL PERSONAS PIDE QUE SE SUSPENDA UNA PROCESION

ELCHE. — A las siete de la tarde de ayer se organizó una manifestación en esta ciudad, que estaba formada por cuatro mil personas, que pidió al Ayuntamiento que prohibiera la celebración de una tradicional procesión.

El alcalde recibió a una comisión, a la que prometió que se atendería su petición.

El Ayuntamiento se trasladó a la capital y transmitió al gobernador el acuerdo, pero éste entendió que la procesión debía autorizarse en un régimen de libertad.

El Ayuntamiento dimitió en el acto.

Con este motivo se tomaron algunas precauciones en Elche, pero la procesión salió con normalidad en el día de hoy sin que se registraran incidentes.

UN SARGENTO DE INFANTERIA QUE COMPLEMENTABA SU INSTRUCCION CON LA LECTURA DE HOJAS COMUNISTAS

ORENSE. — La policía practicó un registro en el domicilio del sargento de Infantería Francisco Fernández, hallando en su poder dos pistolas, dos cartuchos de dinamita con sus fulminantes, y gran cantidad de folletos comunistas.

Se han practicado otros registros domiciliarios que no han dado resultado.

El sargento ha negado importan-

cia al descubrimiento, diciendo que había recibido una instrucción deficiente que completaba con aquellas lecturas.

UN AVISO TELEFONICO URGENTE EN EL GOBIERNO CIVIL Y UNA MOVILIZACION DE GUARDIAS DE ASALTO

VALENCIA. — Durante la madrugada última se dió aviso urgente a las fuerzas de Seguridad de retén en el Gobierno, advirtiéndoseles de que numerosos grupos, repartidos por distintas calles, preparaban el asalto a un mercado.

Rápidamente salió para dicho punto un autocamión cargado de guardias de Seguridad que al llegar al lugar indicado fueron recibidos a tiros.

Los guardias dieron una batida y detuvieron a varios sujetos.

Entre ellos figuraban dos estudiantes detenidos entre los demás, que se hallaban en aquellos lugares de paso para sus domicilios. Fueron libertados.

A los demás detenidos no se les ocupó ninguna arma.

Se cree que se trataba de cometer actos de sabotaje contra la Telefónica.

TAXIS-ZARAGOZA

Llame usted 27-02 al teléfono

Servicio permanente día y noche

IRIS PARK RAMON Y CAJAL, 77 TEATRO DE VERANO

Hoy, domingo, 16 de agosto de 1931
2 GRANDES FUNCIONES, 2 TARDE, a las siete

Gran Compañía de Revistas del Teatro Eslava, de Madrid

Cuarta representación de la historieta cómico-vodvilésca,

LAS PAVAS

Con el mismo reparto en las funciones de tarde y noche.

NOCHE, a las diez y media

Quinta representación de

LAS PAVAS

PARQUE. — De seis a nueve de la tarde y de diez y media a una de la madrugada, **GRAN BAILE CON ORQUESTINA** en la nueva pista, hecha exclusivamente para este objeto.

Aristocrático Salón Doré

Hoy, último día de la interesante superproducción UNIVERSAL, totalmente hablada en español,

LA VOLUNTAD DEL MUERTO

Gran éxito de ANTONIO MORENO, LUPITA TOVAR y ANDRES DE SEGUROLA.

LA VICTIMA DE LA FIESTA

Ha sido trasladado a Sevilla el cadáver de "Gitanillo de Triana"

EL DIA EN QUE SE CUMPLIAN LOS DIEZ AÑOS DE SU DEBUT

MADRID. — A las cinco de la tarde se ha efectuado el traslado de los restos de "Gitanillo de Triana" desde la clínica a la estación de Atocha.

Presidía el duelo el clero, seguían tres coches con coronas y a continuación marchaba la carroza fúnebre, tirada por ocho caballos.

En el duelo figuraban los familiares del finado, su apoderado, algunos aficionados de Sevilla y todos los toreros que se hallan en Madrid. Figuraba también en el duelo el general Sanjurjo.

Al pasar frente a la plaza de toros se rezó un responso. En el coso taurino la bandera estaba izada a media asta.

Hoy se cumplía el décimo aniversario de su debut.

En la estación el féretro fué depositado en un furgón, habilitado para capilla ardiente.

A las diez cuarenta salió el tren con dirección a Sevilla.

EL LOGICO FINAL

Ha muerto el que se disparó un tiro después de matar a su novia

EN EL EQUIPO QUIRURGICO

MADRID. — En el Equipo Quirúrgico del Centro ha muerto Angel Mínguez, que hace dos días mató a su novia disparándole un tiro de revólver cuando se hallaban en la calle de Maldonado.

Luego volvió el arma contra sí hirién dose gravemente, y a consecuencia de esta lesión ha fallecido hoy.

DIVERSOS ASUNTOS

El Sr. Maciá dedicó el día a conocer algo de Castilla

Viaje de un diputado socialista. - Terror de los viajeros de un tren. - Ese alcalde tiene resabios caciquiles. - Hermoso acto en Santander. - Viajes escolares

EL SEÑOR MACIA HACE UNA EXCURSION

MADRID. — El señor Maciá se levantó muy temprano.

A las ocho de la mañana salió en automóvil para hacer una excursión. Vió los alrededores de Madrid. Llegó hasta Avila.

LA ESTANCIA EN MADRID DE LOS ALUMNOS ALEMANES Y LA SALIDA DE LOS ESPAÑOLES QUE VAN A BERLIN

MADRID. — Los alumnos alemanes han visitado hoy el Ayuntamiento y el palacio de la Prensa.

Por la noche se les ha obsequiado con un banquete en la Fundación del Amo, de la Ciudad Universitaria.

A las diez de la noche han salido en compañía de la colonia escolar que marcha a Alemania para permanecer un mes en aquella República.

LLEGA EL EMBAJADOR DE FRANCIA Y SE CELEBRA UN ACTO ACADEMICO

SANTANDER. — Ha llegado el embajador de Francia. Lo recibieron, con solemnidad, las autoridades.

En el Instituto se celebró un acto en el que pronunciaron discursos el doctor Marañón, el decano de la Facultad, los alcaldes de Burdeos y de Santander y el embajador de Francia.

UN ALCALDE DICTATORIAL AMONESTADO POR EL GOBERNADOR

OVIEDO. — El alcalde de Cangas recibió una orden del gobernador y después de cumplida manifestó a la primera autoridad que en lo sucesivo debía dárselas por escrito.

El gobernador multó al alcalde con 250 pesetas y, refiriéndose a este suceso, dijo que se trataba de un alcalde que lo fué durante la Dictadura y que conserva resabio de viejo político.

HA LLEGADO, CON SU ESPOSA, EL SEÑOR AURIOL

SEVILLA. — En unión de su esposa ha llegado el diputado socialista francés señor Auriol.

EN DEFENSA DE LA IGLESIA

Obispos, arzobispos y cardenales publican un documento transcendental

Defienden las prerrogativas del catolicismo; condenan los proyectos de laicización nacional y propugnan el cumplimiento de los deberes por todos los creyentes

MADRID. — Esta noche publica "El Siglo Futuro" un documento, que ocupa plana y media, firmado por todos los cardenales, arzobispos y obispos de España.

Trata de la situación religiosa y de los deberes que impone ésta a los católicos.

Es extensísimo y se divide en varios apartados que tratan de los siguientes temas:

El laicismo del Estado, el origen del Poder civil, el Estado sin religión, la subordinación de la Iglesia al Estado, las libertades modernas y los deberes de los católicos en la hora presente.

Explica cómo se ha llegado al laicismo del Estado, por complacencias y dejaciones, y señala cuál es el origen del Poder civil y los medios de que se ha valido contra la Iglesia para prevalecer.

Trata de los proyectos laicos de los regímenes anteriores y de los decretos y leyes de la República para que el Estado carezca de religión.

Con esto se pretende la subordinación de la Iglesia al Estado, conforme proclaman las libertades modernas.

Termina señalando los deberes de los católicos en estos momentos y les recomienda la sumisión al Pa-

pa, favoreciendo la vida de la Iglesia, fortaleciendo la acción católica, propagando la buena Prensa, a la cual se debe apoyar en sus trabajos tan valientes como enérgicos.

"Los hijos de la Iglesia—dice—deben actuar con prudencia y con decisión en la defensa de los derechos de los católicos. De esta forma se defenderán los altares y los hogares".

"Aparte de esto deben perseverar en la oración y en la penitencia".

Termina condenando las persecuciones a las Ordenes religiosas y a los prelados que cumplen su deber dirigiendo la grey católica.

LA FIESTA NACIONAL

Barrera obtuvo un gran éxito en la corrida del día de la Virgen en San Sebastián

Manolo Bienvenida fué "orejeado" en Gijón. - Belmonte tomará parte en una función a beneficio de los obreros sin trabajo. - Grave cogida de José Agüero-Cester quedó bien en Tafalla. Los triunfadores en Francia

RESES DE GRACILIANO PEREZ TABERNERO, PARA FUENTES BEJARANO, FELIX RODRIGUEZ CAGANCHO Y BARRERA

SAN SEBASTIAN. — Se ha celebrado la corrida de la Virgen, lidiándose toros de Graciliano Pérez Tabernero por Fuentes Bejarano, Félix Rodríguez, Cagancho y Vicente Barrera.

El ganado resultó muy noble y manejable, excepto el séptimo, que fué difícil.

En la plaza hay un lleno imponente, notándose la presencia de muchos extranjeros.

Las cuadrillas salen descubiertas y llevando lazos negros por la muerte de Gitanillo.

Primero. — Fuentes Bejarano no se luce con el capote.

Comienza la faena con pases movidos. El toro es noble y como Fuentes Bejarano no puede sujetarlo es dominado por el bicho.

Continúa toreando valiente y mata de dos pinchazos malos y una estocada entrando con decisión.

Segundo. — De salida se hace el amo del ruedo.

Félix Rodríguez consigue sujetarlo con un lance, del que sale achuchado.

El tercio de quites es muy vulgar.

Félix comienza la faena con precauciones, pero luego se confía, toreando muy valiente. Mata de varios pinchazos y un descabello. (Bronca).

Tercero. — Cagancho hace el poste en los dos primeros lances, pero sin recoger al toro. Se hace después con el bicho, toreando con sabor y gracia.

El tercio de quites es muy animado.

Cagancho derrocha gracia gitana con la muleta, dando pases de todas las marcas en medio de una continua ovación.

Al matar se desluce y se deshace del bicho de varios pinchazos y una media caída. (Ovación a la faena).

Cuarto. — Vicente Barrera toreaba superiormente con el capote al dar dos series de verónicas.

Con la muleta hace una faena magnífica, con pases por alto, de pecho, naturales y en redondo. (Ovación y música).

Al matar tiene poca fortuna pues señala varios pinchazos, media y varios descabellos.

Quinto. — Es grande, con pitones abiertos y afilados.

Fuentes Bejarano lo toreaba bastante despegado.

En quites, nada saliente.

La faena de muleta es breve y adornada. Mata de un pinchazo y media superior.

Sexto. — Es el mayor toro de la tarde, de gran poder.

Félix Rodríguez toreaba enormemente con el capote.

El bicho toma cuatro varas, luciendo los picadores.

Félix Rodríguez toreaba por parones de estilo villaltino. Sigue valiente y adornado y metido entre los pitones y mata de un pinchazo y varios descabellos.

(Aplausos a la faena).

Séptimo. — Cagancho encuentra un toro difícil y no se puede lucir con el capote.

Da dos únicos pases y mata de dos estocadas entrando bien.

Octavo. — Barrea toreaba desconfiado pero luego se confía.

Con la muleta hace una faena magnífica, muy valiente y torera.

Mata de una estocada superior y descabella al primer intento. (Gran ovación, oreja y salida en hombros).

LA CATASTROFE DE UN CHINO Y LA DE UN ESPAÑOL

JEREZ DE LA FRONTERA.—Lidiaronse novillos de Juan Belmonte, que resultaron muy buenos, tanto que casi todos ellos fueron ovacionados al arrastrarlos.

El torero chino Vicente Hong fracasó de modo estruendoso.

Se le silbó sin cesar por su miedo indescriptible.

No menos catastrófico estuvo Angel Monasterio, que se cansó de pinchar.

Nueve "capitalista" se arrojaron al ruedo y dos de ellos resultaron cogidos.

GRAVE COGIDA DE JOSE AGÜERO

VILLARVAYO. — En la novillada de esta tarde fué cogido el diestro José Agüero.

Tiene una cornada de diez centímetros en el muslo derecho.

DEPORTIVAS

Partidos internacionales de fútbol que jugará España esta temporada

ESPAÑA JUGARA DOS PARTIDOS INTERNACIONALES EN EL EXTRANJERO Y UNO EN LA NACION

MADRID. — La F. I. F. A. ha dispuesto que los partidos internacionales que ha de jugar el equipo nacional se celebren uno en Inglaterra y otro en Irlanda.

El tercer partido se jugará en España.

EL MADRID VA A ALEMANIA

MADRID. — Resueltas las dificultades surgidas, ha quedado definitivamente organizada la excursión del Madrid a Alemania.

Marcharán con el equipo blanco los jugadores Regueiro (Luis) y Marín.

Pierde unas cuantas corridas, la primera la que debía intervenir hoy en Madrid.

JARDINERITO, OBON Y BALLESTEROS TRIUNFAN EN FRANCIA

MARSELLA. — Los novillos, de Pellón, fueron buenos, algunos de ellos superiores.

Jardinerito, Obón y Ballesteros cortaron orejas y salieron en hombros de unos franceses más que entusiasmados.

TOROS DE GRACILIANO, PARA MARCIAL, BIENVENIDA Y ORTEGA, QUE ESTUVO BIEN AL REAPARECER

GIJÓN. — Se ha celebrado la primera corrida de feria, lidiándose toros de Graciliano Pérez Tabernero.

Marcial en su primero toreaba por la cara y mata de dos pinchazos y un descabello.

A su segundo lo banderilleó adornado. Hace una faena tirando de repertorio, destacando tres naturales.

Mata de dos pinchazos y una estocada.

Bienvenida estuvo bien con el capote.

Hizo una gran faena de muleta y mató de dos pinchazos y media estocada. (Ovación).

En su segundo sacó al toro a los medios y dió ocho pases estupendos. Mató de una estocada. (Ovación y oreja).

Ortega en sus dos toros hizo faenas llenas de emoción. Mató a su primero de dos medias estocadas y al último de una estocada y un pinchazo.

BELMONTE TOREARA EN LA PLAZA MADRILEÑA

MADRID. — Juan Belmonte, el famoso torero, se ha comprometido con el alcalde para participar en una corrida de toros que se dará en septiembre a beneficio de los obreros parados de Madrid.

NOAIN, PEPE-HILLO Y CERDA. — ESTE FUE COGIDO

BARCELONA. — Noain toreó de cerca con el capote. Con la muleta estuvo muy bien y mató de media estocada y un descabello.

En su segundo estuvo magnífico. Mató de un pinchazo, dos medias estocadas y descabelló.

Pepe-Hillo toreó de capa valiente, pero estuvo desdichado con la muleta y el estoque.

Cerdá, al lancear, fué cogido sin consecuencias. Hizo una gran faena y mató de una estocada. (Ovación y oreja). Pasó a la enfermería. En el sexto cumplió.

EN TAFALLA CESTER Y "MARAVILLA" TUVIERON UNA BUENA TARDE

TAFALLA. — Los novillos, de don Cándido Díaz, cumplieron como buenos.

Esto dió motivo a que Cester toreara bien de capa, y mejor de muleta, y a que matase excelentemente. En su primero pidieron la oreja y estuvo superior en su segundo.

Fué sacado en hombros.

"Maravilla" volvió a demostrar lo buen torero que es. Mató pronto y fué ovacionado.

TAXIS

para viajes y población llame al teléfono **4050** Servicio permanente día y noche

POCOS DIAS MAS...
y termina nuestra formidable venta de

SEMANA DE OCASIONES
por fin de temporada.

MEDIAS DE SEDA NATURAL VERDAD, a 1'50 ptas. par.
CAMISA - CAMISETA, novedad, trico-malla, en todas las tallas, desde 2'75 ptas. UNA.

CAMISETAS DE VERANO, desde 1'25 ptas.

Verdaderas ocasiones en calcetines fantasía a precios que ni se lo puede usted suponer.

Gran exposición de pull-overs y sueters, últimos dibujos, para señora y niño. Vea usted nuestros escaparates. Jamás se han ofrecido oportunidades tan extraordinarias.

¿DEJARA USTED DE VISITARNOS?

JUAN GARCIA Y HERMANO CERDAN, n.º 47
TELEFONO 37-90



AL ELABORAR LA LEY FUNDAMENTAL

La Comisión dictaminadora aprobó ayer hasta el artículo 116 de la Constitución

Las actuales Cortes, en votación secreta, designarán jefe del Estado. - Las funciones del Presidente. - Consejos técnicos. - Independencia de los jueces. - El Gobierno. - Para designar presidente del Supremo. - Habrá un Tribunal de Garantías Constitucionales

MADRID. — En la reunión celebrada por la Comisión de la Constitución se aprobó hasta el artículo 116.

También se aprobó una disposición transitoria que dice:

“La actual Asamblea constituyente, en votación secreta, elegirá el primer presidente de la República.

Para ser proclamado deberá obtener la mayoría absoluta de los votos de los diputados que componen aquella”.

Los restantes artículos se refieren al presidente de la República y varían poco de los ya conocidos.

El artículo 5.º dispone: el presidente podrá convocar el Congreso en sesión extraordinaria, y suspender las sesiones hasta dos veces durante el año parlamentario.

Para disolver el Parlamento lo propondrá al pueblo mediante procedimiento legal. En caso negativo se considerará destituido el presidente de la República. Podrá destituirlo el Parlamento por una mayoría de las dos terceras partes. Si el pueblo vota contra la destitución se considerará disuelto el Parlamento.

El presidente promulgará las leyes en plazo de quince días después de haberlas sancionado la Cámara, excepto en los casos de urgencia, en que las promulgará inmediatamente.

Los actos de mandato del presidente irán refrendados por un ministro que asumirá la responsabilidad de la política civil y criminal.

El presidente será responsable criminalmente de la infracción delictiva de las obligaciones constitucionales.

El Congreso decidirá los casos de acusación contra el presidente ante el tribunal de justicia constitucional. Admitida la acusación, el presidente quedará destituido.

Rechazada la acusación quedará disuelto el Parlamento.

Se dará una ley para determinar el procedimiento de exigir responsabilidades al presidente.

El título 6.º se refiere al Gobierno. Detalla las atribuciones del presidente y de los ministros.

Podrán nombrarse ministros sin cartera.

La dotación de los ministros la fijará el Parlamento.

Los ministros no podrán tener relación alguna con empresas ni asociaciones privadas.

En caso de delito, el Congreso acusará al Gobierno ante el tribunal de justicia constitucional.

El título 7.º se ocupa de los consejeros técnicos.

Los determinará una ley especial.

El Gobierno deberá someter al examen de los Consejos técnicos toda medida importante que adopte.

Podrá encomendarse la redacción de proyectos de ley o reglamentos.

El Congreso podrá encargarse de las proposiciones de ley y de preparar las leyes.

El título 8.º se ocupa de la Justicia.

Proclama la independencia de los jueces.

El presidente del Supremo lo designará el jefe del Estado a propuesta de la asamblea de cincuenta miembros que representen el Parlamento, Magistratura, Facultades de Derecho y Colegios de Abogados.

El cargo durará diez años.

Los jueces y magistrados no podrán ser jubilados, sancionados ni separados sino con sujeción a la ley.

La responsabilidad será exigible ante el Tribunal Supremo.

Las amnistías sólo podrá acordarlas el Parlamento.

No se concederán indultos generales.

Los individuales los otorgará el Supremo.

Se dictará una ley especial del Jurado.

Queda abolida la pena de muerte.

Sólo se aplicará en tiempo de guerra por la jurisdicción militar.

Se unifican los fueros.

El título 9.º se ocupa de la Hacienda Pública.

Los presupuestos se presentarán el día 2 de octubre de cada año en el Parlamento.

La vigencia de los presupuestos será de un año.

Se autoriza para usos de urgencia la aprobación de un presupuesto extraordinario.

No se podrán crear cargas especiales.

En los presupuestos se fijará la Deuda flotante.

No existirán los créditos ampliables.

En caso de urgencia, y no estando abierto el Parlamento, podrá el Gobierno conceder suplementos de crédito bajo su responsabilidad.

No habrá obligación de pagar las contribuciones que no hayan sido aprobadas por las Cortes.

El Gobierno precisará estar autorizado por una ley para disponer de las propiedades del Estado y tomar préstamos sobre el crédito de la nación.

La Hacienda y las Corporaciones locales o regionales se basarán sobre sus propios impuestos y contribuciones.

Los impuestos del Estado se exigirán a toda la nación, prohibiéndose los cupos, conciertos y contingentes sobre contribuciones e impuestos.

El título 10 se ocupa de las garantías y reforma constitucional.

Se elige una alta jurisdicción que será ejercida por un Tribunal de Garantías Constitucionales que entenderá en el amparo de las garantías individuales y en los conflictos entre el poder del Estado y las regiones autónomas, así como de éstas entre sí.

Entenderá también en la responsabilidad criminal del jefe del Estado, miembros del Gobierno, presidente y

magistrados del Tribunal Supremo y fiscal de la República.

Cuando el tribunal considere una ley contraria a la Constitución lo comunicará al presidente de la República y lo elevará al Parlamento para su revisión.

Compondrán este tribunal el presidente del Supremo, dos magistrados del mismo, dos diputados elegidos libremente por el Parlamento, un representante de cada región autónoma, dos miembros elegidos por los Colegios de Abogados de España y dos profesores de las Facultades de Derecho, designados por el mismo procedimiento.

La votación del cargo de miembro electivo será por cinco años.

Actuará de presidente el que lo fuere del Tribunal Supremo.

Será competente para recurrir ante este tribunal el Ministerio fiscal, los jueces y tribunales que al aplicar una ley la estimen contraria a la Constitución, el Gobierno, las regiones autónomas y las personas agraviadas.

La Constitución podrá ser reformada a propuesta del Gobierno, de la cuarta parte de los miembros del Parlamento y a iniciativa del veinticinco por ciento de los ciudadanos con derecho a voto.

Habrà que detallar concretamente el artículo o artículos objeto de la modificación.

Aprobada la petición se disolverá el Parlamento y se convocará otro que funcionará con carácter constituyente para proceder a la reforma.

LOS PUEBLOS Y SUS PROBLEMAS

Una lucha por cuestión de aguas y una cesión de terrenos

LUCHA ENTRE DOS PUEBLOS POR CUESTIONES DE RIEGOS

ALICANTE. — Los vecindarios de Planet y Planejo sostuvieron una contienda por una discusión surgida de un asunto de aguas.

Resultaron seis heridos, entre ellos una joven apellidada Rodrigo.

UN AYUNTAMIENTO QUE RESUELVE LOS ASUNTOS OBREROS CON LLAVE

En el pueblo de Nervio un grupo de unos cuatro mil obreros se dirigió a la Alcaldía pidiendo la disolución del Ayuntamiento, impotente para organizar trabajos con que resolver la crisis del paro.

Como los manifestantes ostentaban gruesos garrotes el Ayuntamiento cerró las puertas de la Casa Consistorial, entregó las llaves al cabo de la Guardia Civil y se presentó en la ciudad al gobernador notificando su dimisión.

El gobernador ordenó al Ayuntamiento que regresara inmediatamente al pueblo y restableciera el principio de autoridad.

UNA SOLUCION AGRARIA

ALICANTE. — El gobernador ha logrado una fórmula de arreglo entre patronos y propietarios de Saloya, en virtud de la cual van a ser cedidas pequeñas parcelas de terreno a los campesinos, que pagarán arriendos especiales.

La noticia ha causado gran entusiasmo entre los interesados.

El gusto más refinado, el capricho más exigente, hallará cuanto desee en mis fabulosos stocks de MANTAS y a precios sin competencia.

La Catedral de las Mantas

Manifestación, 47-49

“LA VOZ DE ARAGON” consta hoy de 20 PAGINAS, 20

WESTERN ELECTRIC
la organización más poderosa del mundo, dedicada a los problemas de acústica, ha instalado en el **TEATRO - CINEMA PARISIANA** el último perfeccionamiento de sus laboratorios para la reproducción de las películas sonoras por el sistema de la célula foto-eléctrica (nada de discos) Mañana, inauguración con la sensacional superproducción **SIN NOVEDAD EN EL FRENTE** (COPIA NUEVA, EXCLUSIVA PARA ESTE SISTEMA)

DEL PAIS VASCO

Llegó a San Sebastián el ministro de la Gobernación

Marchó a San Juan de Luz y al regresar dijo que carecía de noticias. - También llegó la directora de Prisiones. - Para las Fiestas del Pacto. - Mitin tradicionalista

LLEGO EL SEÑOR MAURA. — NO TENIA NADA QUE COMUNICAR

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana llegó en el primer expreso, procedente de Madrid, el ministro de la Gobernación.

Fué recibido en el andén por el gobernador civil, comisario jefe de policía, teniente de Seguridad, secretario del Gobierno civil y otras autoridades.

El señor Maura llegó acompañado de su esposa e hijas, y después de cambiar impresiones con el gobernador civil se trasladó al Hotel Ezcurrea, donde se hospeda.

El gobernador civil manifestó a los periodistas que el señor Maura había pasado el día en San Juan de Luz, y que por la tarde había regresado a San Sebastián, donde recibió a los periodistas, a los que manifestó que no tenía noticias que comunicarles.

PARA SOLUCIONAR EL CONFLICTO DE LOS PANADEROS

SAN SEBASTIAN. — El alcalde ha recibido la visita de una comisión oficial de la Federación local de Sociedades obreras, que le pidió que presidiera una comisión para solucionar el conflicto de los panaderos.

El alcalde dió la conformidad a la petición, y ha propuesto que se nom-

bre una comisión de patronos para que se ponga al habla con los obreros, para llegar rápidamente a un acuerdo.

LA DIRECTORA GENERAL DE PRISIONES

SAN SEBASTIAN. — Se encuentra en Irún la directora de Prisiones, doña Victoria Kent, en viaje de inspección.

Mañana visitará la cárcel de San Sebastián.

LAS FIESTAS CONMEMORATIVAS DEL PACTO

SAN SEBASTIAN. — Los republicanos y socialistas de Irún participarán en las fiestas conmemorativas del Pacto, que se celebrarán el día 17.

Además de los representantes municipales, asistirán numerosos afiliados, una banda de música y banderas.

MITIN TRADICIONALISTA

SAN SEBASTIAN. — Se ha celebrado un mitin tradicionalista en Oyarzun.

Después de hablar varios oradores en defensa de la religión, el señor Aguirre combatió a la escuela única, y, dirigiéndose a las madres, les dijo que debían defenderla hasta conservar la última gota de su sangre.

EN LA FRONTERA

Qué motivó la vigilancia sobre el señor Echeguren

El carabinero suspicaz. - Los documentos fueron enviados a Madrid y se reexpiden a San Sebastián para que intervenga el juez

EL VICARIO CONTINUA VIGILANDO. — LO OCURRIDO EN LA FRONTERA

SAN SEBASTIAN. — El vicario de la diócesis de Vitoria, don Justo Echeguren, se encuentra en Villa Estivali, propiedad de sus amigos los señores de Zulueta, bajo la vigilancia de la policía.

Se desconocen detalles de la detención del sucesor del doctor Múgica en la sede de Vitoria.

El señor Echeguren se dirigía a Anglés (Francia), para dar cuenta al prelado de sus asuntos de la diócesis.

En la frontera se hizo al señor Echeguren un registro muy detallado.

Se examinó la cartera que llevaba, apartando los documentos. Entre éstos iba una carta dirigida al cardenal Segura, que el carabinero que registraba abrió, por sí había en ella algún billete. Al hojear el documento le llamó la atención la palabra “venta”. Consultó el caso con un vista de Aduanas, y éste, a su vez, dió cuenta de lo ocurrido al gobernador, y éste leyó el antedicho documento.

Los religiosos y religiosas necesi-

tan una autorización especial y un expediente previo para poder enajenar sus bienes, pero en el citado documento se exime de este requisito a las Comunidades.

El gobernador ordenó el arresto del vicario de Vitoria, que fué detenido por un policía cuando iba a tomar el tren de la frontera.

El gobernador ha dicho que el señor Echeguren no está detenido, sino vigilado.

EL SEÑOR GALARZA HABLA DE UNAS CIRCULARES REEXPEDIDAS A SAN SEBASTIAN

MADRID. — El director general de Seguridad dijo a los periodistas, refiriéndose a los documentos que le fueron ocupados al provisor de la diócesis de Vitoria, que los citados documentos estaban a su disposición.

Los envió Galarza al señor Alcalá Zamora, y al devolverlos los remitió al juez instructor de San Sebastián.

Los periodistas le preguntaron acerca de la índole de los citados documentos, y dijo que se trataba de unas circulares firmadas por el cardenal Segura.

EXTRUCTURACION REGIONAL

El Estatuto andaluz admite la federación con las provincias extremeñas

Y entre galanuras jurídicas y sociales se desbordan las fantasías para buscar modos de que Inglaterra entregue Gibraltar

SEVILLA. — Hoy ha sido entregada a la Prensa copia del texto del Estatuto andaluz.

Los acuerdos contenidos responden a las orientaciones de las Diputaciones de sus provincias. En él se afirma la capacidad vital de Andalucía para su autonomía y se señala que se ha de trabajar para la defensa de la patria única.

Se hace consignar que la autonomía trabajará para el desarrollo de la riqueza minera y agrícola de la región andaluza y la extensión de su red de comunicaciones, así como por otros empeños de índole espiritual.

El territorio de la región andaluza estará integrado por las actuales provincias.

Señala la posibilidad de una anexión de las provincias extremeñas, tan íntimamente ligadas a Andalucía por la Historia y la comunidad de intereses.

Se señala también el litoral y la barrera fronteriza en los límites con Portugal.

Señala también que se debiera gestionar por medios cordiales el reintegro de Gibraltar a la región andaluza.

Tiene el Estatuto nueve títulos. El I señala la personalidad de Andalucía dentro del Estado.

II Poder autonómico de Andalucía con unas Cortes regionales que durarán cuatro años, un Consejo ejecutivo integrado por seis ministros de las Cortes y un presidente regional que presidirá el Consejo ejecutivo y que serán elegidos por cinco años.

III Derechos y deberes de los ciudadanos.

IV Atribuciones del Poder autonómico.

V Hacienda regional,

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Cómo pretende mister Hoover hallar solución a la crisis de los sintrabajo

No se interrumpen los choques entre indios y musulmanes. - Seiscientos aviones fascistas tomarán parte en unas maniobras. - Cómo laboran los políticos europeos para mejorar la situación económica

INICIATIVA PARA RESOLVER EL PROBLEMA DEL PARO FORZOSO

ATLANTIC CITY. — El Consejo ejecutivo norteamericano de la Federación del Trabajo se ocupa con toda atención del problema de los desocupados, que va adquiriendo caracteres de extraordinaria gravedad, desde hace tres años que se ha presentado con violencia.

Se sugiere que Hoover llame a conferencia general a los representantes de las industrias y el trabajo para ver de remediar la crisis el próximo invierno. El Comité cree en la necesidad de instituir la semana de cinco días y la jornada de seis horas, dar la seguridad de trabajo, mantenimiento de un tipo determinado de salario y puesta en vigor de los proyectos para estabilizar las industrias.

Bajo las normas de la Federación del Trabajo la industria es subsidiaria del trabajo mismo en el orden social constituido y restar las oportunidades de facilitar trabajo no servirá más que para restar fuerza adquisitiva a la nación, que es mercado que en ocasiones normales es de gran consumo.

En el presente estado de anomalía queda impotente y sin ayuda la misma industria y no se ha dado todavía con el proyecto que lleve trabajo a tantos hombres y mujeres que están ansiosos de trabajar.

VIOLENTO CHOQUE ENTRE INDIOS Y MUSULMANES

LONDRES. — En un pueblo del límite de Punjab llamado Derasmailkhan han ocurrido graves disturbios por motivos fútiles. Se trata de la discusión entablada entre un tendero musulmán y un comprador indio acerca del precio de cierta mercancía. Subió de punto la disputa y llegaron a las manos.

Intervinieron otras personas de las dos comunidades y se armó un general tumulto. Han resultado tres muertos, 17 heridos y 400 casas incendiadas.

A pesar de que la tropa y policía ocuparon los puntos estratégicos no lograron reducir el campo de acción, que se extendió rápidamente a gran área. Los musulmanes incendiaban con gran rapidez los inmuebles de los indios.

En vista de que los ánimos no acababan de apaciguarse las autoridades militares han dispuesto la salida de fuerzas de Lahore.

ATAQUE A LOS AGENTES DEL FISCO

BRATNAGIRIS. — Los habitantes de la pequeña población de Ambavani, situada en la provincia de Bombay, han atacado a unos agentes del fisco que habían ido allí para efectuar un registro en una destilería clandestina.

Los agentes, al verse dominados por los habitantes del pueblo, hicieron varios disparos, resultando un campesino muerto y algunos heridos. También resultó gravemente herido uno de los agentes.

ACUERDO DE NO INTERVENIR EN LA CONFERENCIA DE LA TABLA REDONDA

BOMBAY. — Anoche celebraron una conferencia que duró más de una hora los conocidos mediadores entre el Gobierno británico y el Congreso pan-hindú, Teqbahadur y Jayakar, y el mahatma Gandhi.

A la salida expidieron un telegrama al virrey, cuyo texto se ha mantenido secreto.

Se concede gran importancia a la resolución adoptada ahora por el Comité ejecutivo del Congreso pan-hindú, de conformidad con la cual el presidente queda autorizado a obrar en nombre del Comité ejecutivo en caso de crisis repentina y que no dé tiempo de convocar a los miembros del Comité.

También se acordó una resolución en el sentido de que la no participación en la Conferencia de la Mesa Redonda no debe interpretarse como una ruptura del pacto de Delhi. Por el contrario, se pide a todas las seccio-

nes del Congreso que sus miembros continúen observando las condiciones de dicho pacto mientras no venga una decisión en contra del Congreso.

LA GIGANTESCA FLOTA AEREA FASCISTA

ROMA. — Se anuncia oficialmente que en breve tendrán lugar en el Norte de Italia grandes maniobras aéreas de una importancia sin precedentes, pues tomarán parte en ellas más de 600 aviones.

LITVINOF COMENTA EL VIAJE DE BRUNNING A ROMA

RIGA. — Comunican de Moscú que en la reunión de comisarios del pueblo recientemente celebrada, Litvinof habló de la importancia y consecuencias que puede tener en el terreno internacional la visita de Brunning y Curtius a Roma.

Según otro despacho, en los Centros soviéticos se teme que la buena acogida de que fueron objeto en Roma los ministros alemanes produzca en las alianzas europeas cambios que serían perjudiciales para los Soviets.

ENMIENDA A LAS LEYES DE HACIENDA, CONTRA LA CONSTRUCCION DE UN BUQUE

BATAVIA. — El partido social-demócrata ha sometido a la aprobación del Consejo del Pueblo una enmienda a las leyes de Hacienda.

La citada enmienda tiende a impedir la construcción de un nuevo crucero del mismo tipo de "Java"

y "Sumatra", que forman ya parte de la flota holandesa.

LOS FASCISTAS EXPULSAN A UNOS OBREROS

BELGRADO. — Telegrafían de Ljubliana que treinta mineros eslovenos originarios de Goritza, expulsados del territorio italiano, han llegado a esta ciudad. Afirman que les han dado únicamente cuarenta y ocho horas para dejar sus familias. Han llegado en la más grande miseria.

Las autoridades yugoeslavas, que esperan también la llegada de otros obreros eslovenos expulsados de Italia, toman medidas para asegurarles trabajo en las minas de la región.

PARA MEJORAR LA SITUACION BANCARIA RUMANA

BUCAREST. — El Consejo directivo del Banco Nacional ha acordado organizar, con la garantía y concurso del Estado, un Sindicato de los principales Bancos rumanos en Bucarest para mejorar la situación bancaria del país.

BUENA DISPOSICION DE UNOS LIDERES

LONDRES. — El diario "Star", hablando de la crisis financiera, dice que la movilización voluntaria de los líderes de los partidos políticos que han interrumpido sus vacaciones para regresar a Londres y cambiar impresiones sobre la situación es una manifestación de su buena disposición a estudiar el problema. El men-

cionado diario dice que es preciso reconocer que el Gobierno se ocupa de la cuestión.

COMENTARIOS A UN VIAJE DE MACDONALD

LONDRES. — El hecho de que Mr. MacDonald haya emprendido un largo viaje hacia Lossiemouth para tan breve estancia ha dado lugar a toda clase de comentarios.

El hecho de que Mr. Stimson, el ministro norteamericano de Negocios Extranjeros, se halle en Escocia parece tener alguna relación con el viaje del primer ministro.

RAZON DEL APLAZAMIENTO DEL VIAJE DE LAVAL

BERLIN. — Según noticias de París, M. Laval ha manifestado esta noche que su viaje a Berlín, que se proponía realizar el 26 del corriente, ha sido aplazado en atención al estado de salud de Briand, que todavía es muy delicado y sería una imprudencia exponerle a un viaje tan largo.

En consecuencia, el viaje de los ministros franceses queda aplazado en principio hasta septiembre.

EMISION DE BONOS DEL TESORO HUNGARO

PARIS. — Se anuncia que el acuerdo relativo a la emisión de bonos del Tesoro húngaro ha quedado terminado en las primeras horas de esta tarde en la Legación de Hungría.

Esta emisión ha sido tomada a su cargo por un grupo internacional que comprende, además de Hungría, Francia, Suiza, Holanda e Italia.

El importe total de los bonos emitidos se eleva a cinco millones de libras, de cuya cantidad la mayor parte ha sido admitida por Francia. Dichos bonos tienen vencimiento a un año.

Su reembolso está garantizado por el excedente de los ingresos y rentas del Tesoro, que se hallan afectos al servicio del empréstito internacional al 7 y medio por 100 del año 1924.

VI Competencia de la presidencia.

VII Normas para la modificación de títulos.

VIII Pactos y alianzas.

IX Formación de una comisión mixta en el régimen transitorio hasta la aprobación definitiva del Estatuto.

SEGUN DICE "ACTION FRANÇAISE"

De nuevo dicen que Abd el Krim se ha fugado

¿QUIEN TIENE INTERES EN PROPALAR TAL FALSEDAD?

PARIS. — La "Action Française", bajo el título "Se ha evadido Abd-el-Krim", publica la siguiente nota: "Preguntamos si es verdad que circula el rumor en los centros indígenas de que el prisionero de La Reunión, Abd-el-Krim, se ha evadido.

Si estos rumores, que producen una viva impresión en la imaginación ardiente del pueblo, y que contribuyen a una agitación que no se basa sobre ninguna realidad, no son ciertos, ¿cuál es su origen? ¿Quién esparce estas noticias? ¿Quién puede estar interesado en propagarlas?"

UN DETALLE

En Alemania no toleran que se toque "La Marseleses"

POR ELLO INTERVINO UN TRIBUNAL

BERLIN. — Una noticia procedente de Colonia, que posteriormente ha sido confirmada, parece indicar que está prohibido en Alemania tocar "La Marseleses".

Hace cierto tiempo unos clientes franceses invitaron a la orquesta de un restaurant a ejecutar el himno francés. Los músicos no opusieron resistencia, pero el director del establecimiento les despidió inmediatamente.

Los músicos se dirigieron entonces a los tribunales, los cuales no aceptaron la denuncia sin tener en cuenta el contrato de trabajo.

EN LEJANA TIERRA

Un viaje de D. Alfonso de Borbón

EL EXMONARCA ESPAÑOL VERANEA

ESTOCOLMO. — Ha llegado el exrey de España, Alfonso de Borbón. Viajaba a bordo del "Vicerrey de Indias" con otros turistas.

Lo saludaron varias personalidades.

LA LOCA AVENTURA

El "Nautilus" llegó a la Isla de los Osos

HACIA EL POLO

OSLO. — Un vapor ballenero procedente de Svalbard ha comunicado por telegrafía sin hilos que el submarino "Nautilus" había pasado por la isla de los Osos a media noche y avanzaba rápidamente, a pesar de que el mar se encuentra algo encrespado.

Se agrega en dicho mensaje que hasta ahora todo va bien a bordo del submarino.

A PESAR DE LO OFRECIDO

No descubren al autor de un bárbaro atentado

EN LIBERTAD

BERLIN. — El irlandés que había sido detenido bajo la acusación de haber tomado parte en el atentado contra el expreso Francfort-Berlin ha sido careado con el electricista que vendió el material que sirvió para cometer el atentado.

Como el careo ha sido negativo, el irlandés fué puesto inmediatamente en libertad.

La información abierta para descubrir a los autores del atentado no ha dado ningún resultado, a pesar del ofrecimiento de 600.000 marcos hecho por el Reich y por los ferrocarriles alemanes.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Otra hazaña del coronel Lindbergh, en unión de su esposa

Ha verificado un formidable vuelo. - Muerte de una célebre actriz francesa. - Tren robado en Inglaterra. - Llegó el maestro Padilla. - Para el Circuito aéreo alemán. - Colisión de fatales consecuencias

HUELGA DE MINEROS

OVIEDO. — Se han declarado en huelga los obreros mineros de Veguino.

Solicitan mejora de jornal.

PARTIDO DE POLO EN BICICLETA

JEREZ DE LA FRONTERA. — Jugóse un partido de polo en bicicleta entre jóvenes de Gibraltar y de Jerez, triunfando éstos por cinco a tres.

Damas jerezanas distribuyeron regalos entre los vencedores.

En La Catedral de las Mantas hallará usted muchas MANTAS millones de MANTAS con el 50% más barato que nadie.

Manifestación, 47-49

Doctor LANA

Profesor de la facultad de Medicina Enfermedades de la piel Rayos X. - Radium

INDEPENDENCIA, 14, entl. Horas: 10 a 1, 5 a 9

La mejor Sastrería LA CONFIANZA CERDAN 42 ZARAGOZA

Clinica ALBAGETE FRILE ESTOMAGO-INTESTINOS-RIGIDO

Consulta de 3 y media a 6

Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

HA MUERTO UNA CELEBRE ACTRIZ

PARIS. — De Saint Maxima dicen que ha muerto, en un accidente de automóvil, la célebre actriz francesa Mareze.

La acompañaba la periodista Luciana Derami, que resultó gravemente herida.

HA LLEGADO VENIZELLOS

PARIS. — Ha llegado el político griego Venizelos, que estará en Francia una larga temporada.

MAX BULLA HA TRIUNFADO

PARIS. — El ciclista austriaco Max Bulla ha ganado la prueba Marsella-Lyon.

Efectuó el recorrido a la velocidad media horaria de 37 kilómetros y medio.

LOS BANDIDOS DESVALIJAN UN TREN

LONDRES. — Una banda de ladrones, después de ocasionar destrozos en la zona ferroviaria de Pistuil, detuvo un tren, y amenazando con las pistolas al maquinista le hicieron descender del convoy y pusieron a éste en marcha.

El tren chocó contra un obstáculo que los bandidos habían colocado en la vía y descarriló, cayendo por un terraplén.

Entonces los ladrones desvalijaron los vagones.

PARA UNA PRUEBA AEREA

BERLIN. — Han salido diecinueve aparatos para tomar parte en el Circuito de Alemania.

CUATRO HOMBRES MUERTOS

LIMBACH. — Al terminar la sesión del Consejo municipal se produjo violenta colisión entre socialistas, nacionalistas y comunistas.

Resultaron muertos cuatro de los contendientes.

Los heridos han sido muchos.

HABLA EL MAESTRO PADILLA

ALMERIA. — Llegó el maestro Padilla, que habitualmente reside en Roma.

Faltaba de esta ciudad, donde nació, desde el año 1910.

Ha dicho que prepara unos estrenos en Londres, donde tanto gusta la música española.

Repitió lo que ha dicho en varias ocasiones, o sea que el pasadoble "Valencia" le ha producido 25.000.000 de francos.

PIDEN UNA EXPROPIACION

SALAMANCA. — Un diputado ha propuesto a la Dirección que pida al Gobierno la cesión, siquiera sea en usufructo, del Monasterio de la Peña de Francia, con una gran finca aneja, que regentan los Dominicos, para dedicarla a Preventorio antituberculoso. Funda su petición en que la finca pertenece al Estado.

OTRA HAZAÑA DEL CORONEL LINDBERGH

ALASKA. — El coronel Lindbergh salió a las 10'40 para realizar, con su esposa, la difícil y peligrosa etapa de su viaje al Japón.

Tiene que volar sobre el mar de Bering para llegar a la península de Kamschatka.

SATTEN. — El coronel Lindbergh, que salió de Alaska anoche, aterrizó a la 1'49 de la tarde en la isla Karajín, cerca de la península de Kamschatka.

OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO EN GINEBRA

El Comité de correspondencia para la higiene industrial

Recibimos esta nota: "Este Comité de especialistas en medicina del trabajo, cuya misión consiste en colaborar con la Oficina Internacional del Trabajo en el estudio de los problemas que ella le someta sobre la materia, ha celebrado su VI reunión del 30 de julio al primero de agosto, en Ginebra, en la sede de aquella institución internacional. Han asistido a esta reunión los

doctores Brezina (Austria), Bridge, Collis (Gran Bretaña), Cristiani (Suiza), Glibert (Bélgica), Irvine (Africa del Sur), Koelsch (Alemania), Kranenburg (Holanda), Loewy (Checoslovaquia), Loriga (Italia), Martín (Francia), así como los señores Gerard y Müller, que representaban a los grupos patronal y obrero, respectivamente, del Consejo de Administración de la Oficina.

Previa la elección del doctor Glibert para presidir las sesiones, el Comité procedió al examen de los proyectos de reglamentación que la Oficina internacional del Trabajo se propone someter a los Gobiernos como disposiciones a tomar para impedir la infección carbuncosa de los obreros que manipulan los huesos, astas y cascos de animales en las industrias de curtidos y pieles.

Pasaron después los reunidos a ocuparse de los peligros de saturnismo que presentan las operaciones del esmalto con pulverizador, reconociendo el serio peligro que resulta del empleo de esmaltes a base de plomo y estimando que la solución ideal sería la prohibición de emplear esta clase de esmaltes. Pero, expuestas algunas dudas sobre la posibilidad de introducir medida tan radical, se propuso que se haga una encuesta sobre el particular. Entretanto, estimaron los reunidos que podría en la práctica eliminarse ese peligro con la adopción de reglamentos especiales que fijaran disposiciones técnicas y una vigilancia médica, y que fueran rigurosamente aplicados.

Al tratarse de la cuestión de la toxicidad de los disolventes, el Comité expresó el deseo de que todos los casos nuevos de interés que se presentaran en las industrias químicas fueran comunicados a la Oficina internacional del Trabajo para que ésta, a su vez, pudiera ponerlo en conocimiento de las personas interesadas.

Los peligros que presentan las fábricas de acumuladores en cuanto al saturnismo han ocupado también la atención del Comité. Se ha reconocido por él que los trabajadores de esas fábricas corren un riesgo cierto y que los países que aún no lo han hecho deberían proceder a la reglamentación de las labores en dichas fábricas.

Examinadas las conclusiones de la Conferencia internacional sobre la silicosis, celebrada en Johannesburgo (Africa del Sur) en 1930, el Comité formuló algunas proposiciones en cuanto a las normas que debe seguirse en la labor de investigación a realizar.

Ciertos aspectos de las condiciones de trabajo de las mujeres casadas, como la instalación de salas-cunas en las fábricas y la media jornada de trabajo para las obreras madres y embarazadas, fueron discutidos por los especialistas del Comité, reconociéndose que la implantación de tales medidas dependería en la mayoría de los casos de circunstancias locales y de las facilidades ofrecidas para el cuidado de las obreras madres y de sus hijos. Fué apoyada una propuesta que el representante del Gobierno belga someta al Consejo de Administración, a fin de que la Oficina emprenda una encuesta sobre las condiciones de trabajo de las mujeres casadas, en todos sus aspectos.

Ginebra, agosto 1931".

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

El estado nuboso manifestado anteayer por la mañana tuvo ayer su pleno apogeo. Comenzó el día con cielo bastante despejado, pero mediana la mañana comenzó a encapotarse con presagios de próxima resolución en lluvias.

Se inició el chubasco con alguna intensidad a mediodía, lloviendo copiosamente en las primeras horas de la tarde. Despejó después y amainó el estado tempestuoso.

La temperatura sufrió el consiguiente descenso, siendo la máxima alcanzada de 35 grados.

LA VOZ DE ARAGON, cuya principal misión es la de defender los intereses regionales, agradece mucho el envío de noticias sobre las necesidades de los pueblos, para apoyar con el entusiasmo que merecen las justas aspiraciones de éstos en orden a escuelas, caminos, ferrocarriles, etc., etc., es decir, en cuanto representa mejora y progreso para Aragón

ESTAMPAS LITERARIAS

JOSE ORTEGA Y GASSET

EL HOMBRE

Esto es lo que se tiene que ser en la vida, si la vida ha de realizarse conforme es debido. Y, sin embargo, es muy común encontrarse con hombres desprovistos, si no por completo, de humanidad—que ya sería un absurdo—si que de gran parte y la más importante de ella.

Por esto nos sorprende hallarnos frente a él, subyugados bajo la claridad licuosa y fresca de una fuente de ideas, todas útiles, todas necesarias, sorbos del trago de un sediento, para satisfacerse y seguir, repuestos, el camino...

Ortega es un hombre. Ha sido un falón en la trayectoria de ayer a hoy y va a ser el símbolo donde comenzará la del mañana. Ortega es aún joven; relativamente joven. Tiene una existencia de ballesta. De acero. No

es modelable, pero puede ser flexible. Buen temple. Buena forja, hecha en el yunque de su padre, el patriarcal, bondadoso y sencillo don José Ortega y Munilla, de tan grato recuerdo.

LA PALABRA

Ortega habla y ni talla ni borda, porque no es un artifice; la palabra es el medio, el elemento material imprescindible para identificar o contrastar y persuadir; habla y dice verdades que encadenan otras muchas.

El cerebro prodigioso de este hombre—hombre entero y de una vez—cierne en sí persona un portentoso teorema que se desmembra, en sucesivos corolarios, hasta llegar a lo más fácil, llano y explícito del pueblo.

Puede ser maestro, porque, sabiendo y pudiendo serlo, es en todo y para todo un demócrata por excelencia. No eleva su pensamiento empíricamente

por encima del pueblo, sino que le forma del pueblo mismo, que ha llegado a su inteligencia para condensarse en la nebulosa de una sociedad nueva, pero no incongruente, ni extraña, ni dislocada: la sociedad de unos hombres y unas cosas cuya novedad no ha de consistir en otro mayor dilema que en el de sucederse perfeccionándose.

LA VOLUNTAD

De antiguo venía clasificándose la voluntad de los hombres por una raya por un trazo vulgar. Este es tal o cual individuo, se decía. Y podía simbolizarse el eje de sus atributos, con casi todo el rigorismo científico, por la dirección de una recta sobre un plano.

Sócrates trazaba una recta en la arena de la playa, su cátedra natural, y decía sentenciosamente al alum-

no: "Así serás, si no te rectifican." La línea tenía una inclinación determinada; pero, aun rectificada, el hombre así sería malo o poco bueno, porque ya no podría desandar lo andado, desvivir lo existido, borrar, en fin, el trazo hasta el punto de la rectificación, ya no continuación, sino intersección.

El hombre, o nace rectilíneo y con verticalidad, o no puede ser otra cosa que una línea de cierta inclinación y mixta. Y, esto que es halago y aun gusto, artísticamente, en filosofía es nada menos que un gran defecto original, irremediable.

Ortega, pues, tiene toda la representación matemática y toda la física de una línea vertical. Ha cortado al Parlamento, de cénit a nadir, en dos semiplanos característicos, oriente y occidente; derecha y parte colateral del centro, y centro con su colateral izquierda. Pero él no participará de uno ni de otro lado. El es, precisamente, su lugar geométrico, y será el equilibrio, la razón; la verdad muchas veces y la axiomática evidencia casi siempre. Como los Parlamentos suelen ser balanzas que necesitan de finísimo fiel para actuar con justicia, don José es eso, será eso en las Constituyentes que van a elaborar las leyes por que ha de regirse el pueblo de España, y en todas las partes.

LA EFICIENCIA

Hemos dicho y demostrado con lo expuesto que Ortega y Gasset es un hombre diáfano, rectilíneo y justo en su aspecto abstracto. En el práctico, en el de aplicación, hemos insinuado, además, que es un demócrata, y ahora vamos a decir que va al servicio del pueblo.

El superhombre abstracto de infinidad exquisita, aplicado a la humanidad, siempre concreta y limitada, viene a ser un cabo en las masas, una punta del pueblo, de auténtica democracia, en toda la extensión; es decir, en todas las dimensiones de su voluntad real, moral e intelectual.

El mismo no ahorra toda biografía incidental, con la autodefinition de su pensamiento, enteramente popular, en algunos apartes de su discurso:

"Es menester—dice—que la idea política, si lo es en serio, se corporice "siquiera en la humildad de un percal que, unido como bandera, condense los fervores de amplias fuerzas políticas."

¿No es esto el demus, la franca y madurada idea de equidad, hecha humilde banderín de enganche para que el pueblo todo, España íntegra, forme una amplia leva que para tenerse en pie necesite toda el área del mapa de nuestra nación?

España, como todas las análogas nacionalidades de Europa, se encuentra ahora en el curso de un fenómeno físico de innegable y aun exclusivo apoyo en la Geografía y en la Economía.

Ortega, por último, como sabemos, es el módulo eficiente que genera las leyes de una mecánica que las juventudes han de ser las primeras en asimilar para que se levanten del asiento en que han quedado—dinámica textual del maestro—sin saber qué hacer ante el Gobierno.

GIL COMIN

(118) **ERICH MARIA REMARQUE**

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por **EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES**

Editorial España-Madrid

cer? Son unos pobres reclutas y él es un jefe de mucha categoría. Los traen de nuevo, cloroformizados, con vendajes de yeso.

Alberto lo pasa mal. Se lo llevan y le amputan. Le han cortado toda la pierna, desde muy arriba. Ya no habla casi nada. Un día dice que quiere pegarse un tiro, cuando pueda alcanzar su revólver.

Llega una nueva conducción. Vienen a nuestra sala dos ciegos. Uno de ellos es un joven músico. Las Hermanas no le ponen nunca cuchillo al traerle de comer, porque una vez le arrancó él un cuchillo a una Hermana. A pesar de estas precauciones, ocurre algo. Cuando le dan de cenar, llaman a la Hermana desde otra parte, y ella deja el plato con el tenedor, en la mesa. El busca a tientas el tenedor; lo coge y se lo clava con toda su fuerza en el pecho, por encima del corazón; después agarra una bota y da con ella golpes en el mango del tenedor, tan fuertes como puede. Pedimos socorro... Se necesitan tres hombres para arrancarle el tenedor. Las puntas, poco afiladas, ya se habían hundido profundamente. Nos alborota toda la noche, de modo que nadie puede dormir. A la mañana sufre—a gritos—convulsiones nerviosas.

Vuelven a desocuparse camas. Cada día transcurre entre dolores y espantos, entre gemidos y estertores. El cuarto de morir ya no tiene importancia; son demasiado pocas sus camas. La gente muere también en nuestra sala, por la noche. Esto va más de prisa que los cálculos de las Hermanas.

Pero un día se abre la puerta precipitadamente; rueda hacia adentro el carrito plano. Pedro va en la camilla. Pálido, flaco, erguido, triunfal, con su pelo negro y rizado. La Hermana Libertina, con una cara resplandeciente de júbilo, le empuja de nuevo a su antigua cama. Ha vuelto del salón de los muertos. Le habíamos creído enterrado hace tiempo. Nos mira a todos.

—Y ahora, ¿qué?

El mismo José tiene que confesar que es la primera vez que eso ocurre.

Andando el tiempo, pueden algunos levantarse. También a mí me entregan dos muletas para intentar andar un poco. Pero apenas las uso. No puedo soportar la mirada de Alberto, cuando me paseo por la sala. Me mira siempre con ojos extraños. Por eso, me escapo alguna vez al pasillo: allí puedo moverme con más libertad.

En el piso de abajo están los que tienen balazos en el vientre, en la espina dorsal y en la cabeza. Y los que están amputados de dos miembros. En el ala derecha, los de balazos en las mandíbulas, los enfermos de gas, los de balazos en la nariz, oídos, cuello. En el ala izquierda, los ciegos, los de balazos en el pulmón, en la pelvis, en las articulaciones, en los riñones,

(Se continuará)

Cinema Alhambra

Hoy, domingo, estreno de la monumental película

LOS COSACOS

por el sin rival JOHN GILBERT

Grandioso éxito.

Cinema Aragón

Hoy,

Monsieur Le Fox

Extraordinaria película Metro, TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL, por GILBERT ROLAND (LUIS ALONSO), y la bellísima ROSITA BALLETEROS.

"Teixi" y Yo, salteadores de corrales

REPORTAJES DE "LA VOZ DE ARAGON"

(Fantasía veraniega en un prólogo, dos partes y el epílogo de rigor)



QUIEREN CONOCER EL PROLOGO-GUILLO, ¿NO?

Verán... Nuestra aventura tuvo su iniciación en una apuesta, o sea al estilo de las que emprenden esos norteamericanos que consumen duros y más duros lo mismito que uno lleva a su mujer del brazo después de cuatro o

venientemente disfrazados, no estamos muy tranquilos. La verdad no tiene más que un camino. (Cita de un señor que no era peón, ni mucho menos).

Un hombretón del tamaño de ese señor pético que mora en el Cabezo viene a aumentar el "cónclave" y, lo que es peor para la marcha

aire compasivo como diciendo "que no sea mucho el mordisco del perrazo, ¿eh?", "Bategorras" me levanta en vilo y quedo sentado en la tapia, en tanto que él, con habilidad extraordinaria, se encarama sobre aquella en menos de lo que se cuenta.

Ya estamos dentro del "recinto". Pero yo... ¿en qué estado!

—¡Silencio, condenao!
—¡No me da la republicanísima gana! Si tú te hubieses caído en un zarzal y te doliese ahí, donde los barcos llevan el timón, ya veríamos si te quejabas o no.

—Trae p'acá el saco.
—Lo que es si no vienes tú a buscarlo...

Diez minutos, quince, veinte, treinta... ¿Que hará "Bategorras", mientras yo me dedico a las "extracciones" con un mimo incomparable? De "Teixi" sé que está tan pimpante, porque no cesa de silbar despacito y tal la "Serenata Hawaiana del Tifanive". Se le oye muy bien, pero desafina bastante. ¿Dónde estará ese cerdazo de "Bategorras"? Su tardanza me desespera. ¿Tan grande es el "lugar de la acción"? Si al menos no careciese de fósforos, perdidos al saltar... ¿Se lo habrá comido el "gnaucnau", sin enterarme? Empiezo a tener verdadera lástima de "nuestro amigo". ¡Pobrecillo! En medio de todo, no era mal chico... ¿Eh? ¿Quién me toca?

—¡Calla!
—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

—¿Tú?
—¡Maldita sea la...!
—¿Qué pasa?
—¡Que esto no es ni huerto, ni corral, ni cosa que se le parezca! ¡Ojalá que...!

—Descansa, hombre, que traes la lengua hasta las rodilleras del pantalón.
—¿Qué hora es?
—Las cuatro de la madrugada, o así.
—¡Vámonos!
—Pero...
—¡Permita un dié que se queden cojos todos los que vienen aquí a pegarle con los pies a una pelota!
—¡Mi respetable tatarabuela!

¿Nos hemos metido en un campo de fútbol? ¡Ay, que me "troncho"! ¿Y tú eras algo serio también en eso de saltar corrales? Deberías "jubilarte", por...

¡Plaff! Un ladrillo enorme se estrella a medio metro de mi cabeza. Por lo visto, el "Bategorras" ha querido vengar en mí su inexperiencia, pero le salió torcida su intención. ¡Que se fastidie!

Y VAMOS CON EL EPILOGO

Será muchísimo más corto que la línea de Utrillas.

Desde luego, "Teixi" ha ganado la apuesta. Pero yo no he fracasado, y sí "Bategorras". Esto es de una claridad que apabulla, ¿no?

Ahora, que... me doy por vencido. Cuando esta narración vea la luz, el segundo "pollico tomatero" ya se hallará danzando en nuestro estómago. Fué adquirido en la plaza, al igual que el otro. Como haré siempre que me apetezca "fruta". ¡Al diablo su "captura" por las malas!

"YO"

N. del A.—Por si al lector le interesa saberlo, le comunicamos que "gentes del dui" quiere decir gentes del hampa; "timadores del dos", los que roban carteras empleando solamente dos dedos de la mano; "leonero", el violentador de cajas de caudales; "trapista", ladrón de esos que se meten en las habitaciones con cualquier motivo; "marcillar parlos de sorna", apropiarse de relojes de oro; "mara de alivio", navaja de

grandes dimensiones y bien afiladita; "echar mano al foso y empalmarse", meterse mano al sillero y coger la navaja, y "chinar el angui", cortar-le a uno el "pasapán".

Otra nota.—La traducción de las palabrejas de marras nos la proporcionó el mismísimo "Bategorras". Nada más.



cinco años de casado: sin darle importancia.

(No vayan ustedes a figurarse que por acá tenemos algo de "Rotchilles", ¿eh? Al contrario. ¿Han visto que algún dibujante o periodista se hayan hecho millonarios con su profesión? Pues, entonces, ¿a qué piensan mal? La comparación tiende tan sólo a que resalte un poquito lo desinteresado de la "hazaña". Que conste).

Discutía "Teixi" ante un grupo de camaradas —Castán, Antón, Peñita, Nasarre, Millán, entre otros— que los pollos con tomate sabían mejor comprados en la plaza que sustraídos del gallinero, y yo le llevaba la contraria diciéndole que la conciencia no podía influir para nada en las funciones de esa fuente inagotable de optimismo que es un estómago perfecto e invencible a todo mal-estar.

Que sí... Que no... Que sí... Que no... Bien; el caso es que decidimos convencernos mutuamente. Primero, nos comeríamos el volátil "sin mancha". Después, el "manchao".

Aquél nos "cayó" pero que a maravilla nada más. En cuanto al otro...

¡REDIEZ, QUE CUADRITO!

Imaginaos, amantísimos lectores, una tienducha inmunda, enclavada

—Pues está más claro que el agua... filtrada. Que si quieres acompañarnos a "meternos" con un gallinero.

—Hombre... No es lo mío, pero si me endiñáis un par de chuscos nada más, me sacrifico. ¿Hace?
—¿Chuscos?...
—Dos dures, alelao.
—¡Ah!

EN PLENA "FAENA"

La noche era oscura, como boca "e" lobo... (Otra cita, ahora "irustafugazotdemaresca").

No llovía ya. Antes, sí. Razón sencillísima de que al punto fijado de antemano, un poco más allá de las Delicias, hayamos llegado por charcos y baches. (La última cita, javanesa ella; aunque esto huele a película ya estrenada, ¿no?).

El "Bategorras" —"nuestro amigo" se apoda así, pero no lo dije antes porque no lo supimos hasta hace poco— alza una de sus manazas para ordenar que nos detengamos. Habla tan bajo, que apenas se le oye.

—¡Aquí es! Muchachos... ¡manos a la obra! Tú, quédate fuera... por si las moscas. Y tú, ¡arrea p'arriba!

pectivas vísceras cardíacas, viene a sentarse con nosotros, a la vez que lanza un "¡hola, muchachos!" tan feroz, que nos deja inamovibles. Nos mira fijamente unos instantes y "se convida". ¡Qué fresco!

—¿Os habéis asustao, amiguitos? ¡Qué risa! Bueno; es que olís a nazarenos c'atufáis. Y no se os ha ocurrido más que meteros en esta madriguera de gente del dui, donde si no se lleva una mara de alivio y no se echa uno mano al foso y se empalma, son capaces de chinarle a uno el angui. ¡Pobretes...!

—¿Será checoslovaco este tío?— pregunto muy quedo a "Teixi", que me ordena silencio con una mirada pavorosa.

—Aquí, chavales—continúa "nuestro amigo"—, somos pocos, pero de lo mejorcito en cada especialidad. Aquel de la cicatriz en el labio, es timador del dos; el que está junto a él, leonero; el de más allá, trapista, y por lo que a servidoro respecta, un hacha de doble filo y mango de nácar en eso de marcillar parlos de sorna.

"Teixi" tiene ya colmada la paciencia y, haciendo de tripas corazón, se "estira" con una camelancia de órdago a la grande.

—Muy comprensivo todo eso que dices, pero lo que más importa a mi amigo y a mí es saber si la tuprencia del escontro de la carlinga tiene sur-lancie para afanar sin conqui.

—Que me chafen un ojo si te entiendo, mocete...

—Pues está más claro que el agua... filtrada. Que si quieres acompañarnos a "meternos" con un gallinero.

—Hombre... No es lo mío, pero si me endiñáis un par de chuscos nada más, me sacrifico. ¿Hace?
—¿Chuscos?...
—Dos dures, alelao.
—¡Ah!

EN PLENA "FAENA"

La noche era oscura, como boca "e" lobo... (Otra cita, ahora "irustafugazotdemaresca").

No llovía ya. Antes, sí. Razón sencillísima de que al punto fijado de antemano, un poco más allá de las Delicias, hayamos llegado por charcos y baches. (La última cita, javanesa ella; aunque esto huele a película ya estrenada, ¿no?).

El "Bategorras" —"nuestro amigo" se apoda así, pero no lo dije antes porque no lo supimos hasta hace poco— alza una de sus manazas para ordenar que nos detengamos. Habla tan bajo, que apenas se le oye.

—¡Aquí es! Muchachos... ¡manos a la obra! Tú, quédate fuera... por si las moscas. Y tú, ¡arrea p'arriba!

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES
Marcharon a San Sebastián los señores Sancho Rivera, con su hijo Carlitos.

Para Calatayud, donde pasarán una temporada, salieron don Santiago Melendo, su distinguida esposa e hijos Carmen y Reinaldo.

Llegaron a San Sebastián, procedentes de Madrid, el diplomático de la Legación Dominicana don José María Bonetti Burgos, don Ramón Ussía, el abogado don Antonio Asti, el jefe del Ejército don Eduardo G. Gallarza y el ingeniero don José Alfaro; de Zaragoza, don Florencio Ramos, señores de Repullis con sus hijos Angelines y José María; don Francisco Olive, con su hija María Teresa; don Rafael Asensio, don Casito Pascual y la señorita Carmencita Ezquerria.

Saló para el Baleario de Urbernaga de Ubilla don Ricardo Santed.

Han marchado a Naval la señora de Trillo y señorita Conchita Santed.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo el activo corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en Botorrita, que se encuentra pasando una temporada en esta ciudad con su bella esposa e hijos.

Después de permanecer unos días con sus próximos parientes los señores de Usieto, ha regresado de Huesca Teersita Lanzón de Castro.

Han salido: para Palomera (Cuenca), don Germán Hernández; para Zarauz, don Joaquín Oria Sáinz; para La Almunia de San Juan, don Enrique Jiménez Ruerga; para San Sebastián, la señora viuda de Castellón; para Irún, don Francisco Bustamante; para el Baleario de Panticosa, la señora viuda de Delgado; para Fuenterrabía, don Manuel García Gimeno; para Atea, don Francisco Lara.

Sebastián otras capitales el prestigioso representante don Bonifacio Miguel.

Han regresado de San Sebastián el industrial de esta plaza don Demetrio del Pozo, su bella esposa, Amelia Casi, su madre política y monísimo hijo José Manuel.

NATALICIO
Ha dado a luz con toda felicidad una robusta niña doña Josefina Cedo, esposa de nuestro querido amigo y competente obrero de nuestros talleres don Vicente Benito.

Fué asistida por la comadrona doña Eugenia Solanilla, prestigiosa ayudante del doctor Horno, ambos pertenecientes al grupo de especialidades de la Asociación de la Prensa.

El bautizo se celebrará en breve, imponiéndose a la neófito el nombre de María Teresa.

Los venturosos padres están recibiendo infinidad de enhorabuenas, a las que unimos la nuestra sincerísima.

BODA
Ayer, en la iglesia parroquial de San Gil, contrajeron matrimonial enlace la bella señorita Asunción Méndez, de conocida familia de Soria, y don Felipe Pedroviejo, director del Banco Zaragozano en Monreal del Campo.

Bendijo la unión el beneficiado de San Gil, don José Lumbreras.

Apadrinaron a los contrayentes don Julián Méndez, padre de la desposada, y doña Juanita Pedroviejo, hermana del novio.

Firmaron el acta matrimonial en calidad de testigos don Gabriel Rubio y don Miguel Esteruelas.

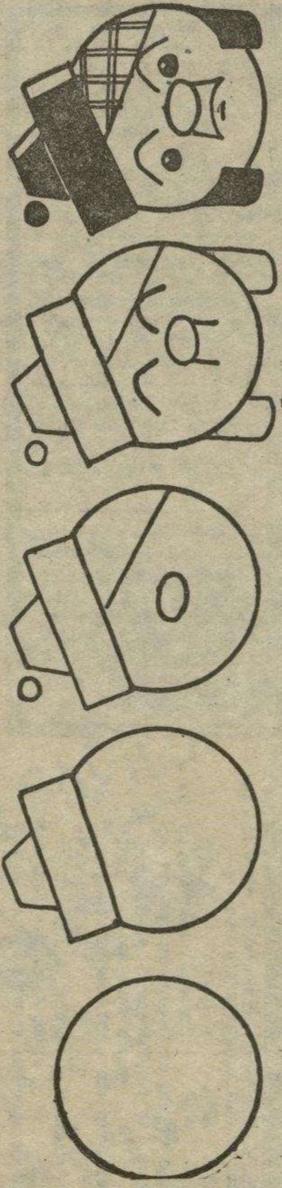
Terminada la ceremonia religiosa los novios e invitados se trasladaron al restaurant de la acreditada Posada de las Almas, donde fueron obsequiados con un espléndido banquete.

Además de los nombrados, figuraban entre los asistentes las bellas señoritas Pilar y Luisa Méndez, hermanas de la novia; Pilarín Rubio, Felisa Gómez, Juanita Gracia, doña Vicenta Lumbreras, doña Petra Millán (madre de la novia), don Luis Méndez, don Joaquín Rodríguez, don Francisco Rubio, don Luis Sánchez, don Urbano Tello, don Casimiro Féliz, don Ignacio oBné, administrador de esta Central y don Luis Otega Frisón.

Los novios, al quienes deseamos incabables venturas en su nuevo estado, salieron para San Sebastián



¿QUERIS PINTAR A JOSE MARIA "EL TEMPRANILLO"?

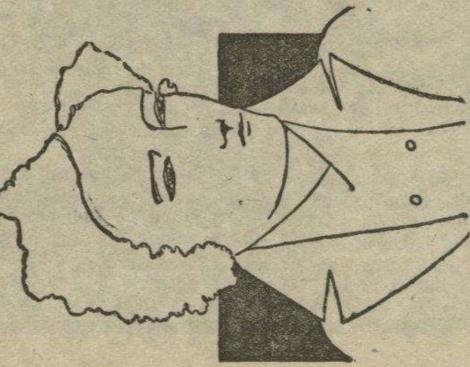


CORRESPONDENCIA

Emiliano Irigoyen, Villanueva.—Aceptados todos tus dibujos; por cierto que me han gustado mucho.
Mariano Vellilla, La Codoñera.—Te has quedado solo poniendo velas al barco. Saldrá. Del caballo ya hablaremos. Tienen que ser siluetas.
Máximo Narvi6n, Logroño.—Aceptado lo de la "quiriada sisona". De los dibujos veré de aprovechar alguno, pues tienen que ser hechos con tinta china.
Miguel Rivas, Puebla de Híjar.—Aceptado tu lector sentado.
José Luis Díez, Luis Peirona y Manuel Peirona, Brea de Aragón.—Pasan al mont6n, para salir cuando haya ocasi6n.
Pilar Narvi6n, Logroño.—Aproveharé alguno, y dí a tu hermanita Matilde que hará lo propio con el que me envía.
María Rosa Castro, Zaragoza.—Para la colaboraci6n infantil de los domingos tienen que ser dibujos pequeños, hechos con tinta china. Para la Exposici6n infantil que preparamos puedes mandar del 15 al 20 de este mes dos trabajos a color, o como quieras, y del tamaño que mejor te acomode, y a ser posible, montados sobre cart6n, para mayor visualidad.
Félic Irigoyen, Villanueva.—Magíficos y aceptados.
Constancia Pérez, Brea de Aragón.—Queda aceptada tu bandera, para salir cuando pueda.

VUESTRO SECRETARIO

CELEBRIDADES

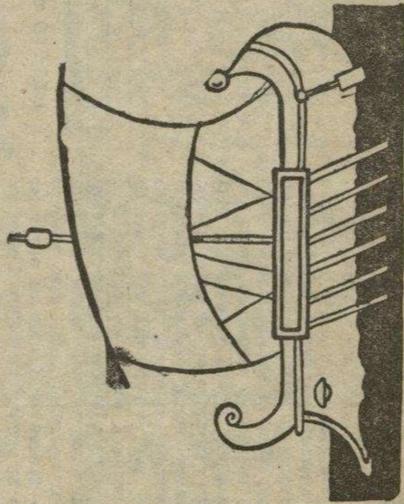


LUIS FERNÁNDEZ DE RAYSKI
 Pintor alemán; desde los diez años estudió dibujo y pintura. En 1821, a requerimiento de su familia, dejó los pinceles por la carrera militar. En Dresde se dió a conocer con algunos retratos y cuadros. Finalmente, un viaje por Alemania y Francia fué el complemento de su carrera artística. Rayski empezó su carrera de pintor siendo muy niño, con cuadros de escenas de la vida militar, a los cuales siguieron más tarde cuadros históricos y retratos. Murió en Dresde, en el año 1890, a los ochenta y cuatro años de edad.

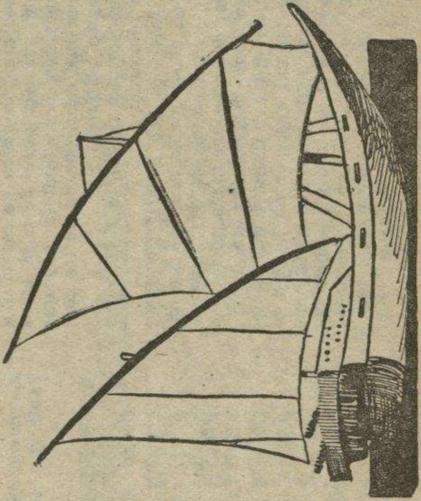
CURIOSIDADES

Los antiguos eran grandes anunciantes. En Tebas se han encontrado hojas de papiro de hace 3.000 años, dando cuenta de evasiones de esclavos y ofreciendo recompensas a los que los capturasen. También en Pompeya se han descifrado anuncios muy antiguos que habíá en las tapias de las casas.
 ...
 En los Estados Unidos hay nada menos que ocho ciudades que se llaman Madrid.
 ...
 Los actores más desgraciados del mundo son los chinos. Con motivo de las muertes simultáneas del emperador y la emperatriz, el Gobierno ha prohibido las representaciones teatrales durante los tres años de luto nacional. La mayoría de los cómicos han caído en la miseria por falta de contratos. La desesperaci6n se ha apoderado de muchos infelices, hasta el extremo de que algunos han buscado en el suicidio un remedio para sus males.
 ...
 Se ha comprobado que si con todo el tabaco que se consume en el mundo durante un año se hiciera una cuerda de cinco centímetros de grueso, alcanzaría una longitud suficiente para dar treinta veces la vuelta a la Tierra por el Ecuador, y poniéndolo todo en un mont6n bastaría para enterrar una ciudad entera.

EMBARCACIONES



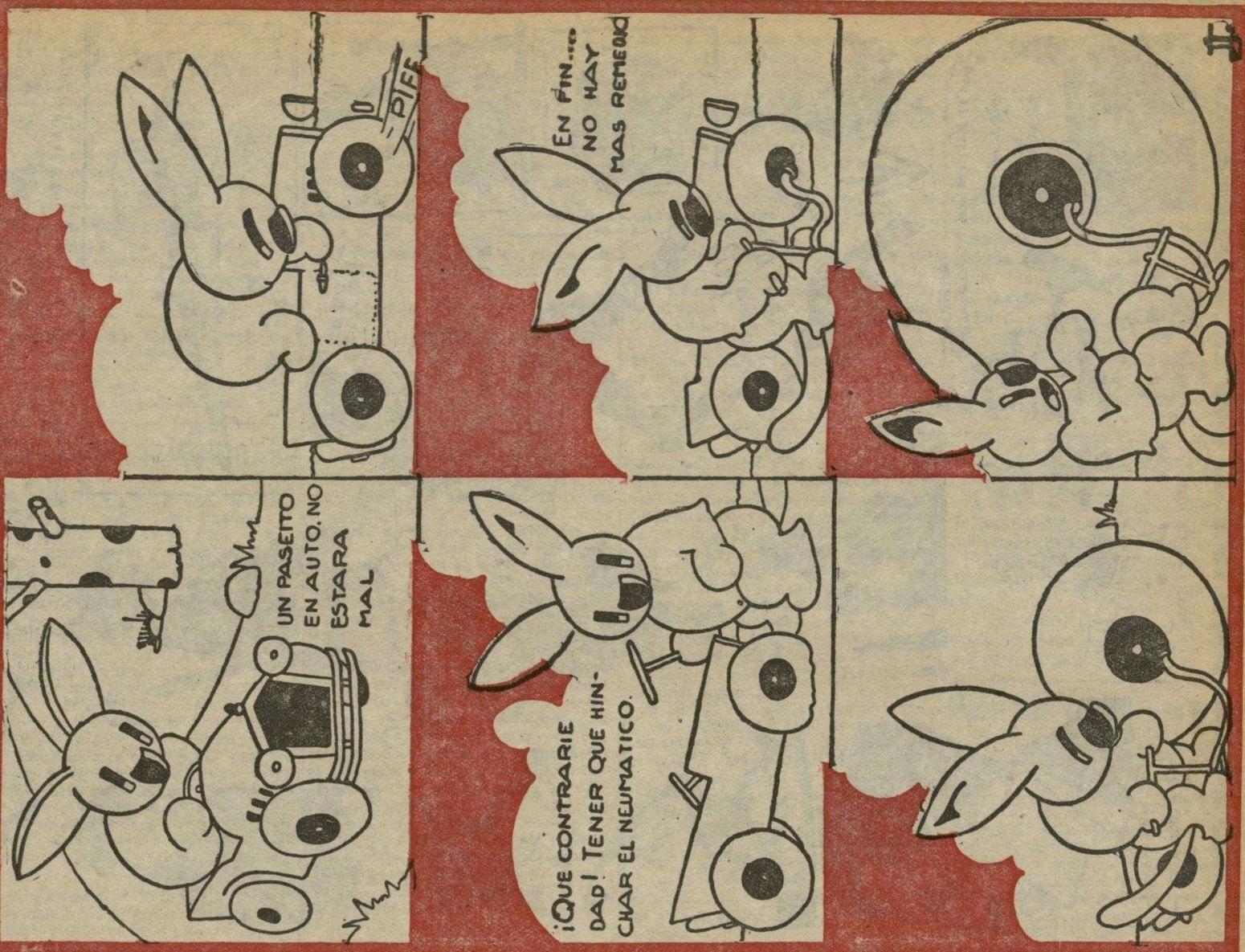
Esta clase de embarcaci6n se llama "Liburnia", por haber tenido su origen en el pueblo que lleva su nombre, provincia de Dalmacia, y era empleada por la armada.



Buque árabe, de dos palos, es éste, cuyo nombre es "Bagala", de 100 a 400 toneladas. Está dotada de cañones en el entrepuente y también sobre cubierta.

¡Página infantil!

MORRONGUILLO, CHOFER



LOS TEATROS Y CINES

GACETILLAS

Teatro Circo.—Hoy, en funciones de tarde y noche, se pondrá en escena la fastuosa revista en dos actos "Cock-tail" de amor, obra en la que tan notablemente se distinguen todos los artistas de la Compañía Velasco.

Mañana, lunes, en funciones de tarde y noche, se despedirá del público zaragozano esta Compañía, que tan clamorosos éxitos ha obtenido en la presente temporada.

"SIN NOVEDAD EN EL FRENTE"

Teatro-Cine Parisiana. — "Sin novedad en el frente" es, sin ningún género de hipérbole, la mejor cinta épica hecha hasta ahora. De todas las películas que sobre la guerra se han filmado hasta el presente, ninguna logra darnos la impresión grandiosa y heroica que ésta deja en nuestro espíritu. Ninguna, tampoco, ha representado tan a lo vivo ni de manera tan realista momentos culminantes de la horrible catástrofe. Todos los elementos que la tramoya cinematográfica dispone hoy se han combinado felizmente para darnos esta magnífica cinta, que quedará en los anales cinematográficos como modelo perfecto en su género.

Dos mil soldados excombatientes de la gran guerra, organizados, con jefes y oficiales, veinte cañones Howitzer, seis toneladas de dinamita y veinte de pólvora fueron empleados en la producción de "Sin novedad en el frente", superproducción universal. También se construyeron para esta película un canal y una aldea.

Con esta gran producción y el modernísimo aparato "Western Electric" inaugura sus exhibiciones cinematográficas el teatro Cinema Parisiana, mañana, lunes, y no dudamos que el esfuerzo de la Empresa, al dotar al salón de una instalación tan perfecta, se verá acompañado con el éxito más definitivo.

CARTELETA

Teatro Circo. — Compañía de grandes espectáculos Velasco.

Tarde, a las seis y media: "Cock-tail de amor".

Noche, a las diez y media: "Cock-tail de amor".

Restaurant Las Palmeras.—Incomparablemente situado entre pinos, Orquestina, magnífica pista de baile con ruleta para las parejas. ¡Novedad!

Servicio exclusivo de autobuses desde la plaza de la Constitución.

Iris Park. — Compañía del teatro Eslava, de Madrid.

Tarde, a las siete: "Las pavas".

Noche, a las diez y media: "Las pavas".

Parque. — De seis a nueve de la tarde y de diez y media a una de la madrugada, gran baile.

Teatro Cinema Parisiana. — Mañana, inauguración del cine sonoro con aparato "Western Electric", con la grandiosísima y emocionante película "Sin novedad en el frente". (Copia exclusiva para este sistema).

Priseñores. — Todos los días grandes conciertos por la notable orquestina FELIXK'S.

Cubiertos a 8 pesetas y a 9 (especial).

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Los cosacos", por el sin rival John Gilbert. Grandioso éxito.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas.

"Monsieur le Fox", totalmente en español, por el gran actor Gilbert Roland (Luis Alonso), y la bellísima Rosita Ballesteros.

Café-Restaurant - Salduba. — Teléfono 23-61. Servicio a la carta y cubiertos a 5 y 6'50 pesetas. Cuatro conciertos diarios. Especialidad en nata y helados.

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, colosal estreno del emocionante y sugestivo drama "Los peligros del divorcio", por Paulina Garon y James Kirkwood.

Aristocrático Salón Doré. — "La voluntad del muerto".

Cine Victoria. — Salón de moda. "El bandido negro". Estreno.

NOTAS NECROLOGICAS

Falleció ayer, a los 69 años de edad, el señor don Rufino Díaz Valero.

Persona de excelentes dotes morales, de inteligencia y bondad proverbiales, granjeóse afectos y simpatías múltiples, pudiendo decirse que tan sólo ha sembrado en su paso por la vida semillas de bien.

Imborrable será su recuerdo entre cuantos se honraron con su amistad y hoy lloran su muerte.

A las cuatro y media de la tarde de hoy se verificará la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, Boggero, 126, a su última morada.

Testimoniamos a su hija, doña Josefina; hermanos, don Conrado y don Cirilo; hijo político, don José Guifú Abadía; nietos, Rufino y José; primos, sobrinos y demás familia la expresión de nuestro muy sentido pésame.

El Expuesto de S. D. M. en la capilla de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil), el día 18 del corriente, así como las misas que se celebren en las iglesias parroquiales de Pertusa, Grañén y Arañones los días 18 y 19, serán aplicadas en sufragio del alma de don José Tertre Batul, que falleció el día 18 de agosto de 1927.

Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

SIN OPERACION

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 y 1 ZARAGOZA

El orfeón "La Lira Tarrengense"

EN EL CASAL CATALA

La Sociedad coral "La Lira Tarrengense", que desde el viernes se encuentra en Zaragoza, ha recibido el homenaje del Casal Catalá en los locales que este Centro tiene en nuestra ciudad.

El viernes, por la tarde, fueron obsequiados los orfeonistas con una café de honor.

Entre ellos saludamos al director, don Ramón Orditz; presidente, José Colea; secretario y redactor de "El Diluvio", don Endaldo Corbella.

Por la noche, en los mismos locales, la masa coral de "La Lira Tarrengense" cantó magistralmente tres piezas, logrando arrancar grandes salvas de aplausos.

El vicepresidente del Casal, don Francisco de P. Algueró, que por ausencia del presidente hacía las veces de tal, saludó a los paisanos de la Sociedad coral, como embajadores de paz y de arte. Lamentó la falsa interpretación dada al sentir de Cataluña, que no es, ni puede ser, el de separatismo, sino sólo el de engrandecimiento de su región, como parte integrante de España. Dijo que el Casal era una prolongación de Cataluña, y que por ella podían contarse los viajeros de su propia casa. Fué muy aplaudido.

Ayer, a las cinco de la tarde, la Junta del Casal obsequió a los cantantes y acompañantes con un baile, al que asistió también el Orfeón Zaragozano.

CONCIERTO PUBLICO

Anoche, a las diez, y con enorme concurrencia de público, "La Lira Tarrengense" dió un concierto en la plaza de Castelar.

Interpretó las siguientes obras con admirable perfección:

- 1.ª Salut als Cantors.
- 2.ª Els pescadors.
- 3.ª L'Empordá.
- 4.ª La marsellesa.

Al final de todas ellas fueron ovacionados los cantantes.

Desde Ejea de los Caballeros

EL PARO OBRERO. — Se presenta para esta noble y laboriosa villa una intensa crisis de trabajo: la tragedia del hambre se adueñará este invierno—si a ello no se pone remedio—de los modestos hogares, haciendo trizas sus esperanzas de reedificación económica. El hondo males-

tar y el abandono total en que han tenido al proletariado español los Gobiernos monárquicos y dictatoriales, ejemplos de derroche y corrupción, es lo que ha hecho llegar a esta situación tan crítica que sólo indignación produce entre los que nos preciámos de ser ciudadanos conscientes.

No hay derecho a dejar en el mayor desamparo a los despojados, a los que sufren.

Aquéllos intentaron llevar la nación a la ruina, y... destruyeron los Ayuntamientos a mansalva; pero los Municipios democráticos actuales sabrán mejorar la situación económica y moral de los pueblos y hacer una España grande y próspera, donde la justicia iguale a ricos y pobres; nada de castas; todos ciudadanos.

En mi crónica anterior indicaba el que un señor concejal había propuesto un empréstito de medio millón de pesetas para remediar dignamente el paro obrero. La idea parece adquirir cuerpo en nuestro popular Concejo y seguramente cuando se publiquen estas líneas se habrán ya ocupado de tan fundamental problema con la alteza de miras y con el entusiasmo que ponen en todo lo que redunde en beneficio del pueblo, a quien legítimamente representan.

Esto traerá el bienestar y la tranquilidad consiguientes a la clase humilde y trabajadora y a las organizaciones obreras.

A los buenos ciudadanos nos queda el procurar a toda costa aunar esfuerzos, voluntades, borrar diferencias y antagonismos que a nada conducen y contribuir al buen éxito de este nuestro Ayuntamiento, para hacer una villa de Ejea grata, acogedora, de máximo esplendor y de fecunda acción social. Se trata de auxiliarnos lealmente—como dice el pensador y sabio ilustre don José Ortega y Gasset—unos a otros para hacer una epública española robusta y fecunda.

VARIAS NOTICIAS. — Esta Alcaldía-presidencia ha dictado un bando—para que nadie pueda alegar ignorancia—obligando a todos los productores de trigo o harina a presentar, antes del día 1.º del próximo octubre, declaración jurada de existencia de trigo en su poder de la pasada cosecha y de la actual.

Se impondrán sanciones a los que contravengan dichas disposiciones suficientemente aclaradas en la "Gaceta" del 1.º del mes en curso por un decreto del ministro de Economía Nacional.

—La banda municipal sigue amenazando las veladas dominicales con su escogido repertorio, bajo la experta batuta de su director, el maestro concertador don Emilio Lozano.

CORREOS, TELEGRAFOS

CARTEROS RURALES Y PEATONES

Por la Dirección General de Correos se han hecho estos nombramientos:

En la provincia de Zaragoza. — Carteros rurales: De Azuara, don Francisco Ramírez Martín, con 365 pesetas anuales. De Moros, don Vicente Vinuesa Judes, con 365 pesetas anuales.

En la provincia de Huesca. — Peatón de Puy de Cinca a La Raadilla: Don Pedro Coronado Esteban, con 900 pesetas anuales.

En la provincia de Teruel. — Cartero de Luco de Jiloca: Don Pedro Ortiz Saso, con 687'50 ptas. anuales.

GIRO TELEGRAFICO CON ESTONIA

A partir del día 15 del actual queda establecido el intercambio de giros telegráficos con Estonia.

Los expedidos serán cifrados en dólares, siendo el máximo cien dólares.

Y los recibidos también se expresarán en dólares, siendo el límite máximo de mil pesetas.

Para las obras del Pilar

Don José María de Azpiazu, 25 pesetas; F. B., en memoria de sus hermanos, 1.000; doña Matilde Escudero, 10; doña Mercedes Albero, 20; un suscriptor, 5; F. P., de Barcelona, 5; señorita Carmelita Nieto, 5; doña Isabel Julbe y doña Flora Lorente, 30; T. G., 5; doña Paca Gavín, 5; J. D. y P. S., 5; doña Asunción Bervedes, 50; una devota, de Almonacid, 15; una familia devota, 5; doña Pilar Mateos, 10; señorita María Regueiro, 6; J. A. A. J., una familia aragonesa, 100; viuda de H. Portero, 25; M. C., aragonesa, en Nueva York, 10; doña Manuela García, 5; don María Durán y señora, 50; don Miguel Olleta y señora, 75; don Ramón Tous Taules, señora e hija, 3; don J. A. y D. L., 100; C. R., una devota, 25; doña Jerónima Castillo, 25; niños Elvira y Daniel Gonzalo Roque, 50; una persona devota, por mano del muy ilustre señor don Vicente de Lafuente, 1.900; un matrimonio devoto, 500; E. O. R., 10; cepillo del Pilar, 250; don Eduardo Martín, 10; un devoto, de Aguaviva, 25; J. M., 10; don Francisco Forcada y Teresa Nicolau, 25; doña Carolina Forcada, 15; doña Pilar Tello, 10; don Dionisio Ucar y familia, segunda vez, 100.

Parroquia de Lugo de Jiloca.—Don Pablo Sancho, cura, 5; don Francisco Lorenzo, 25; doña María Sánchez, maestra, 10; otros donantes, 28.

Recaudado en Muel.—Niños devotos de la Virgen, 9'95; señorita Mercedes Vallente, 5; doña Carmn Orga, 5; doña Felicitas García, 5; doña Rosa Orga, 5; don Antonio Cerezo y don Francisco Toro, 4; Mariano, Arturo y Jacobo Viñas, 4; Pilar Toro y una devota, 4; otros donantes, 8'45.

Cepillo del Pilar, 2.500 pesetas. **Recaudado en Utrillas:** don Augusto Godos, cura párroco, 100; don Lucio Espinosa; capellán, 100; don Amallo Antuña, 10; don Francisco Pueyo, 5; doña Matilde Pérez, 5; don Manuel Ainsa, 5; doña Agustina Gimeno, 10; doña Aurora Marco Torres, 10; don Bernardino Alegre, 10; doña Patrocinio Gascón, 5; una devota del Pilar, 15; N. S., 15; don Miguel Marco, 8; don Basilio Andrés, 5; don José Pueyo, 3; don Fermín Pueyo, 3; don Antonio Acerete, 3; don José Pérez, 3; don Anastasio Cester, 2; don Jesús Magallón, 2; doña Pilar Bartos, 2; don Ramón Ainsa, 2'50; don Víctor Elguéses, 2'50; Luis, Jesús y Carlos Pueyo, 6; X., 2; Pablo Loscos y José Aznar, 2.

Suma y sigue, 3.813.301'30.

Recibido en nuestra Administración: Don Senén Collar, 5 pesetas; Antónita y Enrique Pelayo, 50; don José G. Costa Alvero, de Barcelona, 500.

Ciencias Exactas y Físicas
Academia BUENDIA
Preparatoria para Ingenieros y Bachillerato Universitario.
Clases reducidas únicamente.
Informes:
Paseo de María Agustín, 7 - A. pral.

COMPRE USTED EN LOS GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS "LA PALMA"

y tiene garantizado un mes de **ECONOMIZAR** dinero

SEDAS LANAS ALGODONES SUETERS VELOS STORES DAMASCOS MALLAS SABANAS TOALLAS

Todo **REBAJADO** de **PRECIO**

ALMACENES "LA PALMA"
José Lacruz - Alfonso, 36 - Zaragoza

mi PAPILLA
LA SEGUNDA MADRE para su niño
YOCAC
El desayuno para usted
Ainsa

VIDA AGRICOLA

TRIBUNA LABRADORA

La Cooperativa es el único organismo que puede colonizar y redimir el agro

Las industrias agrícolas deben ser instaladas en los centros de producción; este es uno de los medios de mayor eficacia para evitar que el campo siga huyendo a la ciudad y aun para trazar el camino por el que la ciudad venga al campo.

Capital, inteligencia, brazos—colonización—; he aquí los tres elementos de la industria.

Si los braceros del campo han de volver a él tiene que venir con ellos el capital y la inteligencia—juntos marcharon los tres—. Son una trinidad que constituye la viviente estatua del progreso. Pero esta idea real de los modernos tiempos no es fácil transportarla al agro más que en la carroza cooperativa.

La cuenca del Ebro cuenta con una producción enorme de alfalfa, cuyo artículo está monopolizado por un "trust" capitalista, sin que el pobre labriego pueda hacer otra cosa que extender la mano para que el acaparador deposite en ella lo que "a su conciencia" el género valga.

Conocemos abusos tan tremendos que no los consideramos publicables en la Prensa; más que una orientación parecería una denuncia, y no va ahí nuestra intención ni es nuestro oficio.

¿Debemos ir al almacén cooperativo?

Ese hubiera sido el remedio en los tiempos que ya pasaron; ahora no sería más que una fase del complemento. El enemigo de hoy es muy formidable; sería el labriego tan impotente en el seno de la asociación como lo es yendo solo.

Por no existir asociaciones urge organizarlas, pero si han de vivir tienen que nacer confederadas.

Este es el único medio de que no sean un comercio más en la misma calle. ¿No pretendemos llevar la ciudad al campo?

Pues hay que empezar por industrializar éste.

No será mucho si pedimos que las materias primas del agro sean transformadas en el agro mismo.

La producción alfabera de Aragón va a Madrid en su mayoría. ¿Por qué hemos de remitir la alfalfa, materia prima de la leche, y no la leche misma?

Menos volumen en los transportes.

Lo que en Madrid cuesta solamente el solar para la instalación de estas industrias—establos, pajares, depósitos para heno, etc.—sería suficiente para, en el campo, construir completamente el edificio o comprar, en su justo precio, los ya construidos.

En Madrid se montaría un gran almacén para la leche, del que podrían surtirse los modestos vendedores al detall.

El productor se beneficiaría, y el consumidor también.

Una técnica cooperativa bien organizada dirigiría estas industrias, cuyo plan podría ser:

Prestar dinero al campesino, por un módico interés, para que todos—según sus disponibilidades de trabajo, capacidad económica y cultural—pudieran tener vacas proporcionando les a la vez ejemplares selectos e ilustrándoles en la forma de instalar los establos y alimentación de los ganados.

Cuando aun con esto no pudieran ser consumidos los pastos de la localidad por el ganado cooperador la entidad general instalaría granjas modelo donde se explotarian, además, otras muchas industrias—avicultura, cunicultura, etc., etc.—siendo la Facultad de Agricultura donde el labriego aprendiera, entre otras muchas cosas, la máxima utilidad que obtiene al transformar sus pas-

tos en leche, carne, huevos y pieles.

Esta sería la forma de dar vida a la humilde familia campesina, ya que en el agro no existe jornal ni para los lunes de cada semana. ¡Y qué jornales!

Para atender una o dos vacas—y algunos conejos o aves—no es menester que el jefe de la familia dedique a ello todas sus actividades. En el campo se pierde mucho pasto que el obrero quizá haya estado arrancando al limpiar, entresacar o escardar determinadas plantas o cultivos. ¡Qué sencillo le sería el aprovechar esto que en el campo quedó perdido!

Las márgenes de los ríos, arroyos, acequias, caminos y lindones están poblados de pastos que interceptan el paso del agua, en unos casos; se aprovechan mal, en otros, y se pierden, siempre. Los hijos del obrero campesino—antes y después, de salir de la escuela—pueden recoger estos granitos de oro condenados a ir al estercolero. En la era quedan, en muchos pueblos, enormes montones de paja que allí se pierde. Unas vueltas, para ponerla parda, y a las tierras va, creyendo engañarlas.

La escasez de ganados en el campo lleva consigo la carestía de estiércol de cuadra con que abonarlos, mientras a la ciudad le constituye un arduo problema la incineración de basuras. ¿Cómo no ha de existir hambre donde tanto se derrocha?

Ya sé que dirán mis lectores—si es que tengo alguno:—¿Y los intereses creados?

Para cooperativar el agro es necesario un capital que avale y evite la corriente de ir el dinero del campo a la ciudad—para emplearlo en cosas inútiles—y una cultura técnica que organice este regenerador movimiento económico social. El dinero que a esta empresa se dedique ha de ser reproductivo. He aquí cómo puede hallar colocación utilísima el capital que hoy monopoliza la producción alfabera, arruinando con su irritante organización al productor y al consumidor. Esas empresas, con otros valores que a ella se sumarían, podrían ser el cerebro y nervio de la entidad general. Las secciones comarcales y locales serían regidas por los mismos labriegos, ilustrados por un funcionario responsable ante la Cooperativa general.

Los comisionistas que en los pueblos viven podrían ser los apertadores de la entidad. ¡Cambiar de amo!

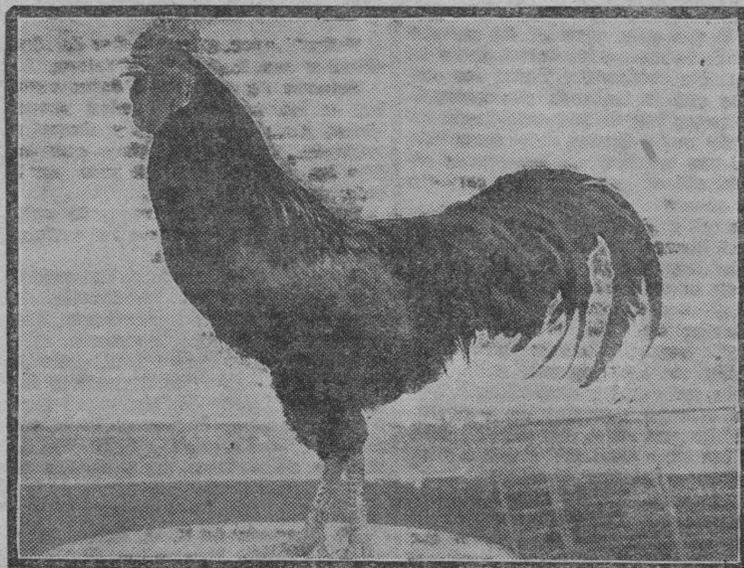
Estos señores suelen ser los individuos más cultos de cada pueblo y serían los que mejor aprovecharían la corrientes de la nueva vida rural.

Cultivador de la cuenca del Ebro: manos a la obra.

SERAFIN CUENOA

APUNTES AVICOLAS

La avitaminosis de las aves en general y sus características esenciales



Hermosísimo ejemplar de raza Jersey Gigante, que llamó poderosamente la atención en la última Exposición Agropecuaria.

En diferentes ocasiones, he señalado como alimentos imprescindibles de las aves todos aquellos en cuya composición formen parte las vitaminas. Estas son compuestos orgánicos distintos a los clásicos, albuminoides, grasas, etc., y que existen en la cutícula de los granos, como el trigo, arroz, avena, cebada y panizo.

Pues siempre que se alimenten aves con una sola clase de alimento y éste no contenga, o lo sea en poca cantidad, las vitaminas, se presenta una enfermedad llamada avitaminosis.

En los pollitos suele presentarse cuando se les da arroz descascarillado como ración única; y los que desconocen este hecho se creen que los animalitos están con resaca a causa de algún enfriamiento.

En las gallinas no es enfermedad muy corriente, porque la alimentación es mixta. Las aves atacadas de avitaminosis andan con dificultad, dando saltos, cojeando; poco a poco va progresando la dificultad para moverse, y si en los primeros días lo hacen apoyándose sobre los pies

a los cuatro o seis días se quedan inmóviles.

Las aves enfermas tienen las alas péndulas y ahuecadas; conservan el apetito y comen; pero la parálisis continúa su camino por el organismo del animal, hasta alcanzar el cuello. En esta fase las aves se acuestan sobre un costado, y la parálisis del cuello les impide comer. La muerte es inminente.

La marcha de la enfermedad es de 15 a 40 días, y algunas aves han muerto a los ocho días de haberse conocido los síntomas.

La carne de estas aves puede comerse en guiso corriente, siempre que se sacrifiquen en el período que aún pueden comer, pues de lo contrario sólo les quedan huesos y plumas.

Es inútil todo tratamiento; lo único que ha podido conseguirse es que la parálisis quede detenida en las patas, con una alimentación de granos, legumbres y verduras picadas. Con esta alimentación mejora la carne y se sacrifican para destinarlas al consumo.

GERARDO AGUSTIN

Un tipo interesante de mujer ganadera



En la Granja Ilmington, de Inglaterra, hay una muchacha que se dedica al entrenamiento de caballos de tiro.

Dicha esforzada jovencita ha ganado varios premios, y ha sido la única mujer que tomó parte en la última Exposición de caballos que se celebró en Londres.

REVISTA DE ASOCIACIONES AGRARIAS

Un llamamiento de la Asociación de Labradores de Zaragoza a los agricultores de la región

La Asociación de Labradores de Zaragoza, dándose cuenta perfecta del momento agrario, ha dirigido a todos los agricultores en general y a sus

socios, en particular, el siguiente llamamiento:

"La transformación que España está realizando actualmente en su vida económica y social se orienta en sentido de agrupación de intereses en grandes corporaciones, para la mejor defensa de sus representados, y por ello los elementos que quedan dispersos, y lo mismo las corporaciones de contextura endeble, no podrán resistir el empuje vigoroso de otros intereses fuertemente organizados y habrán de resignarse a sufrir la ruina a que les condena su propia indefensión.

La Junta de gobierno quiere a todo trance consolidar el prestigio de que goza esta Asociación y reforzar los medios que ya cuenta para intensificar todo lo posible su actividad económica y social.

Se ha iniciado una activa propaganda para atraer a nuestra Asociación a todos los agricultores conscientes que quieran sumarse a los siete mil que actualmente la componen.

También ha decidido la Junta hacer un llamamiento a todos los actuales socios, para que en todo lo que

UN LOTE DE PLANTAS

Primer regalo de la "Página Agrícola" de "La Voz de Aragón" a sus lectores

La excelente acogida que los lectores de LA VOZ DE ARAGON han tenido para su "Página Agrícola", que con tanto interés venimos reformando, por el propósito de hacerla práctica, guía y consejera de nuestros labradores, nos mueve a dar en ella cada semana un aliciente más.

Por medio de un sorteo, en el que entrarán quienes nos envíen reunidos los cinco cupones comenzados a publicar, la "Página Agrícola" regala a sus lectores este mes un hermoso lote de plantas de adorno, magníficas plantas en macetas, ya muy desarrolladas, con las que puede adornarse deliciosamente un hogar.

Regalo de la "PÁGINA AGRICOLA" CUPON NUM. 3 Mes de agosto de 1931

El hermoso lote de plantas ha sido adquirido por LA VOZ DE ARAGON al horticultor don Juan Juste, uno de los más competentes constructores de parques y jardines de Zaragoza, y que lo tendrá expuesto en sus viveros de la calle del Porvenir, número 9, ó en el paseo de Sagasta, 29, tercero.

El lote consta de dos palmeras Fé-nix Canadiense, una luisia, una araucaria, una esparraguera plumosa, una aspidistral y un rosal, todas en sus correspondientes macetas.

MERCADOS, LLUVIAS, COSECHAS

IMPRESION AGRICOLA

Como ayer en Zaragoza, durante los días de la semana hubo en la región algunas tormentas, que sirvieron para refrescar el ambiente, con un poco de lluvia.

Fueron tan cortas éstas que los rigores de la sequía siguen para nuestras tierras, disminuyendo considerablemente las probabilidades de cosecha en los olivares, y poniendo en peligro la de los viñedos.

Sobre todo en la comarca de Caspe y en la provincia de Teruel el agricultor está hondamente preocupado por la suerte que puede correr su cosecha de oliva, que ya piensa sea muy mediana ante la falta de agua.

El aceite muestra una tendencia alcista, debida, entre otras cosas, principalmente a la baja de nuestra divisa, que anima la exportación de este producto.

En el mercado de trigo los de fuerza se solicitan con interés.

La resistencia de los tenedores de vino a vender asegura la firmeza de los precios.

Referencias informativas de nuestros corresponsales en la región

TERUEL

Trigos.—En trigos no se cotiza más que la hembrilla, a 47 pesetas los 100 kilos.

Aceites.—La cotización que actualmente se tiene de aceites es la clase superior, a 3'10 pesetas; la buena, a 2'30; y la corriente, a 1'95.

Vinos.—El vino blanco se está pagando a 0'60 pesetas litro y el tinto a 0'50 idem, idem.

Granos.—En esta plaza se cotiza el maíz a 45 pesetas los 100 kilos y la avena a 35 idem, idem.

En toda la provincia, alta y baja, se nota una sequía tan enorme que es causa de que todas las cosechas se consideren perdidas. En la capital y pueblos, o por mejor decir, en toda la provincia, los árboles frutales se secan por falta de lluvia.

En el abjo Aragón la cosecha de aceituna será poco menos que nula, por las razones ya apuntadas, amenazando un invierno a la provincia de Teruel de negros colores.

No ha llovido desde el mes de marzo.—LEON CANO JARQUE.

CALATAYUD

Trigos.—El de monte, primera, se cotiza a 53 pesetas los 100 kilos; la hembrilla, a 47 idem, idem; y el de huerta, de 45 a 46 idem, idem.

Aceites.—Los precios en alza iniciados en la pasada semana siguen manteniéndose firmes, cotizándose el gilo de aceite superior a 2'40 pesetas; el bueno, a 2'10; y el corriente; a 2.

Vinos.—Permanece estacionario el mercado de vinos, haciéndose pocas transacciones a causa de su elevado precio y poca producción en esta comarca con el vino blanco. El tinto no tiene cotización fija, oscilando su precio alrededor de las 48 pesetas el alque de 120 litros. El viñedo, a causa de la ligera lluvia caída recientemente, mejoró algo de aspecto, no obstante hace falta más para poder augurar una buena cosecha.

Granos.—El maíz Plata se cotizó durante la actual semana a 47 pesetas los 100 kilos y el del país a 44 idem, idem. La cebada, sin duda debido a la poca cosecha, parece tener tendencia a subir de precio, pagándose a 35 pesetas los 100 kilos; la avena, a 30 idem, idem; y la algarroba, a 42 idem, idem.—C.

BELCHITE

Trigos.—La cosecha ha sido sólo regular y el trigo que sale del mercado se ofrece a 65 pesetas los 140 kilos.

Aceites.—Los aceites de clase superior se cotizan a 2'15 el kilo; los de clase buena, a 2'05 idem, idem; y los de clase corriente, a 2 idem, idem.

Vinos.—De vinos blancos no hay existencias y los tintos se cotizan de 4'50 a 5 pesetas decalitro.

Granos.—La cebada se paga de 27 a 30 pesetas cahiz, según clase, y la avena a 21 idem, idem. La cosecha ha sido mediana.

Lanas.—En la actualidad no hay existencias de lanas. Las últimas transacciones se hicieron, en lanas blancas, a 1'85 pesetas el kilo.

Azafrán.—El azafrán se paga de 45 a 50 pesetas, según clase, pero no se hacen transacciones apenas.

En toda la comarca sigue la sequía con el natural descontento del labrador.—FRANCISCO MARIA CUADRA.

CASPE

Trigos.—El de monte, primera, se

paga de 47 a 49 pesetas los 100 kilos, y el de huerta, a 46 idem, idem.

Aceites.—Los de clase superior se cotizan a 2'40 pesetas kilogramo; los de clase buena, a 2 idem, idem; y los de clase corriente, a 1'65 idem, idem.

Vinos.—El vino blanco se está pagando a 6 pesetas decalitro, y el vino tinto a 5 idem, idem.

Granos.—El maíz se cotiza a 47 pesetas cahiz y la cebada de 26 a 27 idem, idem.

Lanas.—Sólo hay cotización de lana blanca, clase superior, en sucio, a 35 pesetas arroba.

Patatas.—Se pagan las patatas a 5 pesetas arroba.

Tomate.—El tomate se está cotizando a 2'50 pesetas arroba.

Continúa el tiempo caluroso y seco. La cosecha de oliva considérase perdida en su totalidad por la falta de lluvias.—ESDRAS M. CORTES.

PINA DE EBRO

Poco puede decirse esta semana de los mercados en nuestra localidad.

No hay transacciones apenas de ningún producto agrícola.

La única cotización que podemos dar es la del trigo de huerta, que es de 46'50 pesetas los 100 kilos.—AGUSTIN SIN.

TARAZONA

Trigos.—La cosecha de trigos fué buena. Actualmente se cotiza el trigo de monte, primera, a 48' pesetas los

100 kilos; la hembrilla, a 47 idem, idem; y el de huerta, a 46 idem, idem.

Aceites.—La clase superior se paga a 2'20 pesetas litro; la clase buena, a 2'10 idem, idem; y la corriente, a 2 idem, idem.

Vinos.—La cosecha promete ser buena, por el estado en que se hallan los viñedos. El vino blanco se cotiza a 5'50 pesetas decalitro, y el tinto a 4'50 idem, idem.

Granos.—Se cotiza la cebada a 31 pesetas los 100 kilos, y la avena a 29 idem, idem.—ATILANO URQUIZ.

LA ALMUNIA DE DOÑA GONDA

Trigos.—El trigo de monte, primera, se cotiza a 63 pesetas cahiz de 136 a 138 kilos, y el de hembrilla y de monte, a 58 idem, idem, de 134 a 136 kilos.

Aceites.—Sólo se cotizan los de clase corriente, a 25 pesetas arroba de 12'600 kilos.

Se espera mediana cosecha de oliva por falta de agua.

Vinos.—También por falta de agua se están resintiéndose excesivamente los viñedos. El vino tinto se está pagando de 50 a 55 pesetas alque de 120 litros.

Alfalfa.—La alfalfa se cotiza en la plaza a 15 pesetas los 100 kilos.

Continuamos bajo la impresión de una cosecha muy mediana para la remolacha, pues por efecto de no llover se efectúan los riegos con mucha dificultad.—C.

Disposiciones generales relacionadas con la Agricultura

Sábado 1 de agosto.—Por decreto del Ministerio de Justicia se publicó una rectificación sobre limitación del derecho de adquisición de fincas rústicas.

—Por decreto de Economía Nacional se prohíbe toda clase de operaciones de compraventa de trigos que no se ajusten a las normas publicadas en la "Gaceta" de Madrid en dicha fecha.

—Por orden del Ministerio de Economía Nacional se dispone que la circulación de los trigos en la península e islas Baleares se ajuste a las formalidades que se detallan en el modelo de "Guía" que se publicó en la "Gaceta" de Madrid en la fecha indicada.

Domingo 2.—Por decreto de Fomento se organiza el Cuerpo de Guardería forestal con sujeción a las bases que se publican en la "Gaceta" de Madrid de esta fecha.

—Por la Subsecretaría de Economía Nacional se publica relación de los expedientes sobre devolución de parte de los derechos arancelarios por importación de trigos.

Lunes 3.—Por orden de Economía Nacional se dispone que todo envío de aceite de orujo se haga en envases precintados por la casa expedidora.

LOS CONVALESCIENTES, LOS ANCIANOS, a las personas débiles e inapetentes adquieren rápidamente Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor Aristegui.

Fábrica de jergones de hierro y camas

JOSE VICENTE GOYA, 14 :-: ZARAGOZA

Reparación de camas y jergones. Especialidad: camas turcas desde 20 ptas

Exportación de aceite de oliva en el mes de junio de 1931

De los datos suministrados a la Federación de exportadores de aceite de oliva de España, por la Sección Central de Abastos, resulta que la exportación del mes de junio del año actual fué de 11.839.432 kilos de aceite, contra 5.854.833 kilos en el mismo mes del pasado año 1930.

En la campaña actual, de diciembre de 1930 a junio de 1931, se han exportado 53.661.786 kilos de aceite y en igual período de la campaña anterior se exportaron 46.656.339 kilos, lo que acusa un aumento en la exportación, en el período considerado, de 7.005.447 kilos.

Publicaciones agrícolas

LA "REVISTA VINICOLA Y DE AGRICULTURA"

Hemos recibido el número correspondiente al día 16 de agosto de la interesante publicación "Revista Vinícola y de Agricultura", conteniendo los siguientes originales:

"La solución en la agricultura moderna", por Joaquín de Pitarque y Elío.

"Reforma agraria". "Cómo debe emplearse el metabisulfato de potasa", por Arnesto Mestre.

"Una nueva categoría de vinos anormales", por Charles Bertini.

"Alteraciones en la vid", por C. Sanz.

"Olivicultura: Entrojado", por por C. Valero.

"El sistema de cultivo en "líneas paralelas" y "el método fajeado", por Carmelo Benaiges de Aris.

"La patata de simiente", por S. Navarro Grasa.

"Cultivo de la espinaca", por Hortelano.

"Ganadería: La lana y el problema de la alimentación", por M. Madueño Box.

necesiten para sus explotaciones acudan a esta Asociación; con lo cual no sólo obtendrán ventajas económicas, sino que además vigorizarán la entidad de cuya defensa necesitan y contribuirán a que esa defensa sea más eficaz cuanto mayor sea su esfera de acción y más potente su actividad.

Rogamos a usted encarecidamente tome buena nota de los servicios establecidos y fije su atención en las ventajas que le ofrece la Asociación de Zaragoza, quedando en tanto suyos afmos, y ss. ss. q. s. m. e., ASOCIACION DE LABRADORES DE ZARAGOZA. — El secretario-administrador, MARIANO BAULUZ".

Plantas con propiedades medicinales

EL ESPLIEGO

Hoy vamos a ocuparnos de una planta bien conocida en nuestra región: el espliego.

Existen en Aragón varias clases de espliego que pertenecen en Botánica a otras tantas especies de "lavandulas".

En las estrabaciones del Moncayo el espliego crece espontáneamente,



adaptándose perfectamente en los montes de terreno pedregoso, calcáreo y permeable.

Es esta una planta que alcanza hasta nueve decímetros de tallos ramosos; las hojas son lanceolado-lineales, atenuadas en la base, revueltas en los bordes, fomentosas cuando jóvenes, llevando las axilas con frecuencia un hacecillo de hojas blanquecinas; las flores están dispuestas en espigas laxas, de pedúnculo largo; tienen el cáliz y corola azul y están en grupos muy separados los inferiores, llevando brácteas acuminadas, romboidales, pardas y membranosas.

El espliego florece en verano y con sus tallos perfumados y duros, en nuestros campos se suelen hacer, trenzándolos con cintas de colores, cestitos y pequeñas botellas, que luego adornan las habitaciones campesinas, aromatizando su ambiente.

El cultivo del espliego es fácil y se reproduce sirviéndose de esquejes o semilla cuya siembra se efectúa en abril o mayo.

Del espliego se saca la esencia de lavanda, que tiene numerosas aplicaciones.

Es planta vermífuga y sus flores estornutatorias; su esencia goza, entre otras, de propiedades antiespasmódicas, afrodisiacas, cordiales, estomacálicas, estimulantes y tónicas.

LA FIEBRE AFTOSA

El profesor Roux presentó en la Academia de Medicina, de París, en nombre del doctor Bally, una comunicación importante acerca de la fiebre aftosa, observando que la leche de los animales presenta virulencia antes que aparezca la aftosa en los pezones de la vaca. Aconseja que en los establos donde exista fiebre aftosa no se dé a los terneros más que leche hervida, aun cuando proceda de vacas que estén aparentemente sanas.

Las tierras producen poco por falta de materia orgánica. Pruebe usted **GYPSA** que estercola y es abono completo. Dirijirse a SINDICATO CENTRAL, San Vito, 8. MARTIN LIRIA, Coso, 32

"Avicultura: La alimentación de las aves". "Curso práctico de apicultura", por Constanco Germán. "Los partidos políticos y la técnica del agrarismo", por José Nieto García. "Cosechas y mercados.—Noticias".

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Dominica XII después de Pentecostés. San Joaquín, padre de la Virgen María. San Roque, Santos Simpliciano y Eleuterio, obispos. San Ambrosiano y Centurión, mártires.

Cultos de hoy. — En San Pablo, a las siete y media, comunión general por la Cofradía de San Roque, y a las diez fiesta al Santo, con sermón.

En San Felipe, a las ocho, por la Cofradía de Minerva, comunión general.

En Santa Rosa, los cultos de la V. O. T. de Santo Domingo.

En los Padres Carmelitas, la función mensual del Niño Jesús de Praga.

En Jerusalén, a las ocho, comunión general para la V. O. T. de San Francisco de Asís y por la tarde, a las seis, función con Expuesto, corona seráfica y sermón por el reverendo Padre Juan Pujana, franciscano, de Caspe.

En San Carlos, misa solemne, a las diez, y por la tarde, a las cinco, rosario, meditación y plática, por uno de los señores directores.

Fiestas a San Roque: a las diez, en San Miguel, con sermón; a las diez y media, en los Padres Escolapios y en la Magdalena, por su Cofradía.

Cuarenta horas. — En la iglesia de los Padres Escolapios, de siete de la mañana a siete de la tarde.

Mañana, en la iglesia del Hospital provincial.

Nota.—En este día se hacía antes una rogativa solemne a San Roque, por voto de la ciudad en el año 1671, y salía de la Seo, dirigiéndose a San Carlos, donde terminaba. En los tiempos actuales la rogativa se hace por el interior de ambas catedrales, a las cuatro y media de la tarde, después de vísperas.

NOTICIAS GENERALES

EL CONCIERTO DE LA BANDA PROVINCIAL. — Esta noche, a las diez, en el sitio acostumbrado, dará un concierto la banda provincial que con tanto acierto dirige don Ramón Borobia, con arreglo al siguiente programa:

Primera parte.—"Avenida del Siglo XX", marcha, Borobia. "La ventera de Alcalá", prelude, Luna.

Segunda parte.—"Las flores", vals, Waldteuffel. "El gato montés", intermedio, Penella.

Tercera parte.—"El chaleco blanco", fantasía, Chueca (a petición). "Brisas de Málaga", pasodoble, Marquina.

A.GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL. COSTA, 3, PRAL.

CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES. Pidense muestras y condiciones.

GIMENEZ y CIA, S. en C. D. JAIME I, 52 y 54.—ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación, 14 Pignatelli, 1 y Azoque, 24, 26, 28 y 30

OCULISTA Dr. G. PÉREZ ALBERT

Ritónse, 28-Tel. 2625 De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

De 11 a 1 y de 3 a 6

Cochas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción.

Catálogo gratis

Francisco Errazu San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

Muebles económicos

¡Novios!

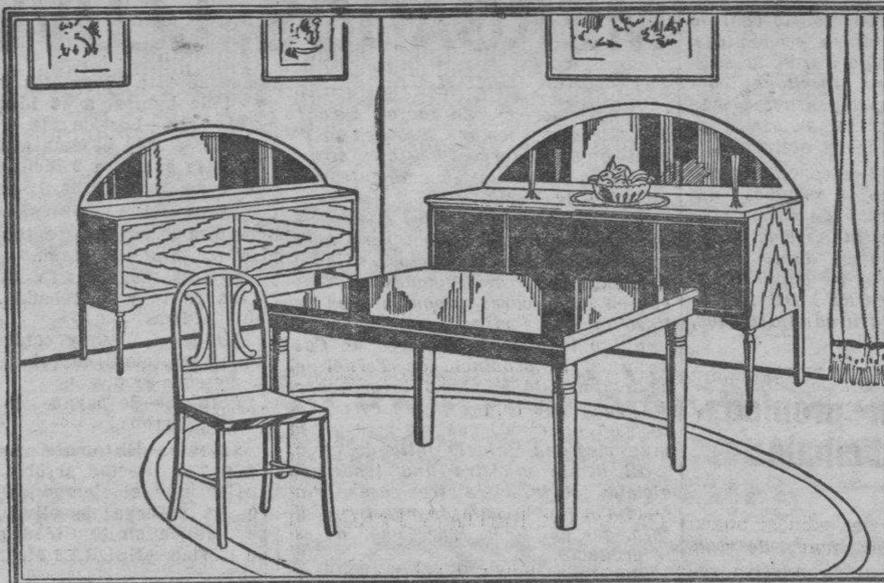
Visitarnos significa hallar la solución más acertada de la instalación de vuestro futuro hogar.

Disponemos continuamente de grandes y nuevas existencias de muebles terminados, tanto sencillos como de lujo.

Sin compromiso les haríamos un proyecto.

Nuestro sistema racional de trabajar nos pone en condiciones de hacerles precios sin competencia.

ESTA CASA NO TIENE SUCURSAL



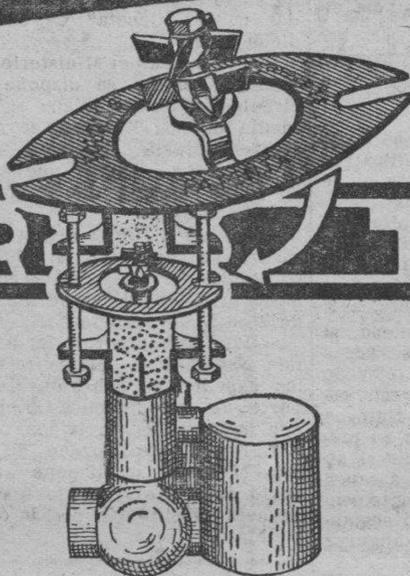
PUBLICIDAD

Vda. de F. Guerri
Fábrica de Muebles
 CAMINO SAN JOSE, 110 (TRANVIA BAJO ARAGON)
ZARAGOZA TELEFONO 23-74

Gasolina a 0'45

PULVERIZADOR TOURING

Gastando una sola vez y únicamente 50 pesetas en la compra del novísimo **PULVERIZADOR TOURING** garantizamos ipso facto una reducción de 25 % o más en el consumo del combustible



PATENTE N.º 145.229
 MADE IN GERMANY

Se coloca en pocos minutos, sin hacer modificación alguna en el motor. Facultad de devolución del aparato durante 15 días si no diese el resultado garantizado. Más de UN MILLÓN de automovilistas satisfechos lo emplean ya

B./AL. *Barcelona* 11 Mayo 1931.
 ALUMINIO HISPANO SUIZA, S. A.
 BARCELONA.
 Muy aca. señores:
 Habiendo efectuado esta mañana pruebas prácticas con su pulverizador "Touring", aplicado en nuestros camiones Fiat, Citroën y Ford, con mucho gusto certificamos haber constatado un ahorro en el consumo de gasolina de un promedio de aproximadamente 30 por 100.
 En consecuencia les rogamos nos envíen otro pulverizador "Touring" para nuestro coche Fiat tipo 521 de seis cilindros.
 Con este motivo, nos reiteramos muyos atentos.
 J. S. R.
 SOCIEDAD NUESTRA
 Análisis Especial de Profundidad, Análisis de Acidez

RUDOLF HOSSE

Concesionarios exclusivos para España:
ALUMINIO HISPANO SUIZA, S. A. - BARCELONA

Concesionario exclusivo para las provincias de Zaragoza y Teruel:
JOSE SAZ RONCO - Princesa, 11, pral. 1.º - Zaragoza

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

GRAN POLITECNICA TORRES

Este Centro acaba de inaugurar la enseñanza del **BACHILLERATO** con sujeción a dos planes.
PLAN CORRIENTE: Bachillerato en 5 años. ~ **PLAN INTENSIVO:** Bachillerato en 4 años.

Esta Politécnica instala magníficos gabinetes de Física, Química e Historia Natural y tiene un espléndido servicio de duchas, baños y gimnasio
Alumnos internos, externos y medio pensionistas. ~ Pidanse reglamentos

BRUIL, número 2

ZARAGOZA

Teléfono núm. 24-70

LOS MUEBLES ECONOMICOS NAVARRO, son los mejores y más baratos
Santa Cruz, 8 y 10 No confundirse: junto a la sombrerería

Vinos de Rioja
Bodegas Franco-Españolas
Son los mejores
Claret, Chablis y Diamante
Depositarario: V. MACAÑA
Teléfono 3504

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS
Plaza de San Roque, N.º 1
(junto a Venezuela)



Germán Loriente

¡Motoristas y ciclistas!

A pesar de la baja de la peseta y encontrándome con grandes existencias, puedo servir a precios económicos. Tanto es así, que dispongo de cien bicicletas seminuevas, en competencia con las nuevas.

Sigo comprando las que se presenten
Calle del Pilar, 32 (Frente a la Lonja)

Mármoles

Talleres mecánicos de LAFUENTE Y RAUFASI
San Miguel, 18 duplicado.
Talleres:
Manuela Sancho, 43 duplicado
Especialidad en trabajos de Cementerio.

Se venden calderas y jaces para la fabricación de jabón
JABON CARNICER
Heroísmo, 13 y 15 - Zaragoza

cocinas con horno, depósito y lavador esmaltado de porcelana, desde 50 pesetas



PIDAN CATALOGOS

Sociedad "Construcciones Errazu"
Coso, 135.—Teléfono núm. 397
ZARAGOZA
Esta casa no tiene sucursales

CON AYUDA DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Se pueden edificar buenas CASAS DE RENTA Y PARCELAS de planta baja y piso.

El Banco Hipotecario presta dinero que puede devolverse con los mismos alquileres que renta la finca o con parte de ellos. Por este medio, gran número de dueños de solares han construido casas mejorando sus ingresos, ya que siempre renta más una finca que cualquier clase de valores.

RETENGA EN SU MEMORIA, por si algún día llegara a interesarle, que los préstamos del Banco convienen:

- 1.º **A los labradores.**
- 2.º **A los propietarios** de solares que deseen edificar.
- 3.º **A los que quieran restaurar casas antiguas.**
- 4.º **A los que deseen comprar fincas** y no dispongan más que de la mitad de su valor.
- 5.º **A los que quieran cambiar hipotecas** hechas con particulares.

Los préstamos pueden cancelarse en cualquier momento que convenga a los deudores.

También admite el Banco entregar cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente, reduciendo de este modo los intereses.

NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES

Para informes dirigirse a

Enrique Armisen Monforte, abogado, y Anselmo Gracia Forcés

Agentes de préstamos para el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
Oficinas: Alfonso I, núm. 12, entl.º.—Teléfono 4551.—ZARAGOZA

ULTIMA SEMANA

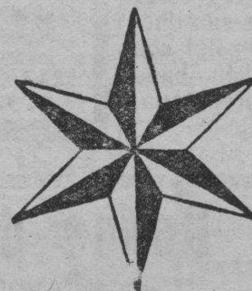
de la GRAN REBAJA DE PRECIOS por fin de TEMPORADA en La Estrella Dorada
SE TRITURAN

- El Popelín tejido novedad . . . a 1'10 el metro
- La seda estampada a 1'50 el metro
- La seda estampada a 1'90 el metro
- La seda estampada de 3'50 . . . a 2'25 el metro
- El crespón seda liso a 1'90 el metro
- La colcha o cubierta camera grande a 3'50 una
- La colcha seda que vale 150 ptas. . a 90'00 una
- La colcha seda que vale 95 ptas. . a 70'00 una
- Los colchones listados camera . a 4'50 corte
- Las toallas felpa con fleco . . . a 1'00 docena
- Las toallas telpa grandes . . . a 0'50 una

Por sólo esta semana **GUILLOTINO**
200 mantas de lana, 200
por menos de la mitad de su valor.

La Estrella Dorada

no decepciona y, por lo mismo, vende más cada día.



Casa seria, muy formal
y de riguroso precio fijo, es

La Estrella Dorada

A. BAYLE ABBAD

D. JAIME I, núms. 26 al 30

(ESQUINA VERONICA)

—Dispensad la molestia—interrumpió—. ¿No os han enviado desde esta mañana un agente de Vigilancia?

—Efectivamente.

—Entonces, ¿por dónde anda...? No lo veo por ninguna parte.

El guarda, antes de responder, echó una mirada sospechosa a aquel preguntón encarnizado, y por fin, con tono vacilante, dijo:

—¿Sois de ella...?

Esta frase fué puesta en circulación cuando prosperaban los inmundos agentes provocadores en tiempo de la restauración y se aplicaba únicamente a la Policía: "Se era o no se era de ella." La frase sobrevivió a las circunstancias.

—Soy—repuso el joven agente, exhibiendo su tarjeta para probar su afirmación.

—¿Y cómo os llamáis?

—Lecoq.

La fisonomía del guarda se despejó al instante y dijo sonriendo:

—En ese caso, tengo una carta para vos, que acaba de entregarme vuestro camarada al verse obligado a marchar... Aquí está.

El joven agente rompió inmediatamente el sobre y leyó:

"Señor Lecoq..."

—¡Señor Lecoq...! Esta sencilla fórmula de cortesía le hizo sonreír. Por parte del tío Ajenjo era el reconocimiento explícito de la superioridad de su colega. El joven agente adivinó en ella su adhesión canina, que debía pagar con esa protección afectuosa del maestro hacia su primer discípulo.

Hecha esta reflexión, prosiguió su lectura:

"Señor Lecoq: Estaba de centinela desde que se abrió la Morgue, cuando, a cosa de las nueve, han entrado tres jóvenes cogidos del brazo. Parecían del comercio. De repente vi que uno de ellos se quedó más blanco que el cuello de su camisa y que, señalando a sus compañeros a uno de nuestros desconocidos de casa de la tía Chupín, dijo: ¡Gustavo...!

"En seguida sus compañeros le taparon la boca, repitiendo: ¡Quiéres callarte, estúpido? A tí, ¿qué te importa...? ¿A qué buscarnos molestias y disgustos?

"Dicho esto salieron, y yo detrás de ellos.

"Pero como el que había hablado estaba tan conmovido que no podía andar, los otros se lo han llevado a un cafetucho.

"Yo también he entrado y en él os escribo esta carta sin perderlos de vista. El guarda os entregará este papel, que os explicará mi ausencia. Ya comprenderéis que voy a seguir a estos muchachos hasta enterarme de quiénes son.—Ajenjo."

—Puede ser.

—Muchas gracias por la molestia—dijo—, pero os lo podéis guardar. No hay en esta casa mujeres que vuelvan solas pasadas las doce de la noche.

—Sin embargo—insistió el joven agente—, tengo buena vista, y lo que yo veo...

—¡Ah...! Se me olvidaba—exclamó la vieja—. Efectivamente; la noche que decís llamaron aquí. Tiro del cordón y escucho... Nada. No oyendo ni cerrar la puerta ni subir la escalera, me dije: "Vaya, algún nuevo guasón que se quiere divertir." Pero ya comprenderéis que la casa no se podía quedar abierta para el primero que quisiera entrar en ella. ¿Qué había de hacer? Salté de la cama, me eché una falda y salí de la portería y... ¿qué es lo que vi...? Dos sombras que desaparecieron y... ¡pam...! me dan con la puerta en las narices. Vuelvo a mi cuarto para abrirla otra vez, me apresuro a mirar a la calle y sólo pude ver a dos mujeres corriendo.

—¿En qué dirección...?

—Iban hacia la calle de Varennes.

Lecoq ya estaba enterado de lo que quería; saludó a la portera, de la que aún podía necesitar, y volvióse al carruaje.

—Como había previsto—le dijo al cochero—, no viven ahí.

El cochero hizo un gesto de despecho. Su cólera iba a desbordar en un raudal de imprecaciones; pero Lecoq, que había consultado su reloj, le interrumpió:

—¡Las nueve!—dijo—. Voy a llegar una hora más tarde, pero llevaré noticias. Conducidme a la Morgue, pero ligero.

XV

Los días siguientes a crímenes misteriosos y catástrofes, cuyas víctimas no han sido reconocidas, son los grandes días de la Morgue.

Desde por la mañana, los empleados se dan prisa, crándose entre ellos bromas y dichos que hacen estremecer. Casi todos son muy alegres, a consecuencia de la imperiosa necesidad de reaccionar contra la horrible tristeza de lo que les rodea.

—Hoy tendremos gran recepción—dicen.

Y en realidad, cuando Lecoq y su cochero llegaron al muelle pudieron distinguir de lejos numerosos y animados grupos parados alrededor del lúgubre monumento.

Los periódicos habían contado el crimen de la taberna de la tía



Sólo para los que viven fuera de la capital, porque los de Zaragoza ya lo saben... Si ustedes supieran lo barato y lo bien que se viste en la tan acreditada sastrería:

La Bayonesa

no tardarían en dirigirse a CERDAN, 32 para comprarse el bonito traje que le sentará tan bien.

Gran Balneario de Tiermas (provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas, en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarse ni enfriarse, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las Neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lérida y Jaca. Se entregan folletos gratis en la Peluquería de D. Joaquín Mayor, calle del Coso, 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

¡VERANEANTES!

¡Socios de «Helios»! ¡Excursionistas! ¡Montañeros de Aragón! Adquirid en Casa MARIN vuestro gorro SPORT de piqué blanco y colores. Fábrica de gorras. Depósito de sombreros. Manufactura de bolinas

SANTIAGO MARIN

Exportación a provincias
Escuelas Pías, 27. - Teléfono 1098

CLINICA MURO

sífilis — Venéreo — Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos.

Mártires, 16, pral. ZARAGOZA
Arco de Cinegio

REUMATICO: No dejéis de probar la moderna especialidad RSMONE-BRU-MONN: quedaréis sorprendidos de su resultado. Farmacia Rtos

J. ORTIZ LUZON

GARGANTA - NARIZ - OIDO
CERDAN, 57 y 59, pral.

ARRIENDO

En sitio inmejorable, muy cerca tranvía, por ausentarse sus dueños, se arrienda un chalet con jardín, huerta, calefacción, baño y garage. Informarán: Rebojería, núm. 3, despacho.

GRATIS

revelamos placas, películas, etc.
Precios tan baratos como el que más.

RIVED Y CHOLIZ
D. Jaime I, núm. 21

Aguas y Baños de BELASCOAIN (Navarra)

Temporada oficial: 15 de junio a 30 de septiembre

AGUAS CLORURADO - SODICAS, BICARBONATADAS, NITROGENADAS, VARIEDAD LITINICAS
Maravillosas y de extraordinarios efectos para la curación radical de las enfermedades de las vías urinarias, Mal de piedra o arenillas, Catarro vesical, Gota y Diabetes-sacarina. Especiales en la litiasis renal y hepática.

EXCELENTE Y PURA AGUA DE MESA PARA REGIMEN DE LOS ARTRITICOS
Esta Sociedad posee también el acreditado manantial de Burlada, la Reina de las Aguas de Mesa, eficazmente recomendada por los señores médicos para la curación de todas las afecciones del estómago.

ADMINISTRACION: San Ignacio, 12. — PAMPLONA (Navarra)

Gran Hotel dotado de todo género de confort y con hermoso Parque

SE REMITE A SOLICITUD LA MEMORIA GUIA DEL BAÑISTA EN BELASCOAIN

Anuncie usted en LA VOZ

URALITA

La mejor tubería para conducciones a presión

URALITA, S. A.

DON JAIME I, 43

Teléfono 4103

ZARAGOZA

OFICINAS TECNICAS

para cálculos de presupuestos de cubiertas y de instalaciones de tuberías.

Chupín y, ¡qué demontre!, querían ver...

En el puente, Lecoq hizo parar y saltó a la acera.

—No quiero bajar del carruaje delante de la Morgue—dijo.

Luego, sacando alternativamente su portamonedas y su reloj, continuó:

—Os he ocupado, amigo mío, una hora y cuarenta minutos; por consiguiente, os debo...

—¡Ah...! Nada—contestó resueltamente el cochero.

—Sin embargo...

—¡No...! Ni un céntimo. Demasiada rabia tengo con haber gastado el dinero de aquellas grandísimas bribonas... Me alegraría que lo que me he bebido de su dinero me proporcionase un cólico. Conque si necesitáis un carruaje, tomad el mío, de balde, hasta que hayáis cogido a las tunantas esas.

Lecoq, en aquel tiempo, no era rico, y por consiguiente, no insistió.

—¿Habéis tomado bien mis señas — prosiguió el cochero — y mi nombre?

—¡Seguramente...! El juez de Instrucción debe oiros y se os enviará una citación para ir a declarar...

—Corriente... No lo olvidéis... Eugenio Papillon, cochero, en casa del señor Trigault... Vivo en su casa, porque ya véis... soy un tanto su socio.

Ya se alejaba el joven agente, cuando Papillon le volvió a llamar:

—Al salir de la Morgue—le dijo—iréis de seguro a alguna parte... porque me habéis dicho antes que teníais una cita y hasta que ibais a llegar tarde.

—Es cierto, me esperan en el palacio de Justicia; pero está a dos pasos...

—No importa... Voy a esperaros en la esquina del muelle... y no vale decir que no, porque se me ha metido en la cabeza y soy bretón. Es un favor que os pido me hagáis: empleadme, por lo menos, hasta cumplir los treinta francos de las bribonas.

Hubiera sido una crueldad el rechazar aquella petición. Lecoq hizo un gesto expresando su consentimiento y se dirigió rápidamente a la Morgue.

Si había tanta gente por los alrededores era que estaba lleno el siniestro establecimiento y que había cola para entrar en él.

Lecoq, para llegar, tuvo que repartir bastantes codazos.

Por de pronto aquello estaba asqueroso. Sí, verdaderamente asqueroso, hasta el punto de preguntarse uno qué repugnantes emociones iban a buscar allí aquellos feroces curiosos.

Entre ellos había muchas mujeres y también jovencitas.

Las obreras, que al ir a los talleres o a su trabajo, se ven obligadas a pasar por los alrededores, dan un rodeo para llegarse a contemplar la cosecha de cadáveres desconocidos que proporcionan cotidianamente el crimen, los accidentes de los carruajes, el Sena y el Canal de Saint-Martin.

Las más sensibles se quedan a la puerta; las más valientes entran, y al salir cuentan sus impresiones. Y, ¡mentira parece...! Cuando no hay nadie y las losas están desocupadas... se van descontentas.

Pero aquella mañana no podían quejarse. Excepto dos, todas las losas estaban ocupadas.

La atmósfera era horrible. Un frío malsano penetraba en el cuerpo, y sobre la multitud cerníase una especie de niebla infecta, impregnada con los acres olores del cloro, destinado a combatir los miasmas.

Y a los cuchicheos de las conversaciones, entrecortadas por suspiros y exclamaciones, se mezclaba, como un acompañamiento continuo, el murmullo de los grifos colocados a la cabecera de cada losa y el sordo ruido del agua que corría y salpicaba al caer.

Por las abovedadas ventanas penetraba la luz blanquecina de la mañana hasta los cuerpos expuestos, haciendo resaltar energicamente los músculos y las manchas amoratadas de las carnes e iluminando siniestramente los andrajos colgados alrededor del anfiteatro, desechos horribles que deben ayudar a los reconocimientos y que al cabo de cierto tiempo se venden... porque no se pierda nada.

El joven agente estaba demasiado preocupado para notar las asquerosidades de aquel espectáculo.

Apenas si concedió una mirada a las tres víctimas de la "Pimentera". Buscaba al tío Ajenjo y no le encontraba.

¿Habría faltado Gevrol, voluntariamente o no, a sus promesas, o bien el viejo de la calle de Jerusalén se había distraído al "tomar la mañana", bebiendo hasta olvidar la consigna?

Desesperado ya de encontrarle, se dirigió al jefe de los guardas:

—Según parece—le dijo, nadie ha reconocido hasta el presente a ninguno de los desgraciados del crimen de la otra noche.

—¡Nadie...! Y, sin embargo, desde que se abrió la Morgue esta madrugada, no es posible figurarse la gente que ha entrado. Os aseguro que si yo fuera el amo de esto, los días como hoy pediría diez céntimos por persona en la puerta y media entrada para los niños, y se sacaría mucho dinero... lo bastante para cubrir todos los gastos...

Esta idea así emitida era un cebo ofrecido a la conversación. Lecoq no la aprovechó.

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre).
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Ptas 0'10
De 10'01 a 100.....	0'15
De 100'01 a 250....	0'30
De 250'01 a 750....	0'60
De 750'01 a 1.200...	1'20
De más de 1.200....	2'40

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente Ley del Timbre.

ARRIENDOS

SE ARRIENDAN amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16, oficina.

MAGNIFICO piso principal arriendase calle Arte, 8. Compuesto nueve amplios departamentos, mirador, cuarto baño completo, gran galería, water servidumbre, sol todo el año, ventilación directa. Razón, portería.

ARRIENDO desde el día habitación planta baja, en 25 pesetas, situada en calle Alba, núm. 8. Razón, Armas, 76, taller. Preciso Informes.

PISOS. Casta Alvarez, 86, principal, 80 pesetas mes. Informarán portería. Agustín, 19, principal izquierda, 60 pesetas. Serón, 19, principal, 40 pesetas. Informarán, plaza de San Miguel, 14 duplicado, principal.

COLOCACIONES

MUCHACHAS? Para convenceros dónde se os coloca con más rapidez, acudid a la Agencia Buenos Aires, que os estará colocadas inmediatamente. Azoque, núm. 82, segundo. Teléf. 24-46.

OFRECESE joven para listero o ayudante de oficina o cargo análogo, sin pretensiones. Dirigirse, calle Urrea, número 24, primero derecha.

SE NECESITA medio oficial de modista, Cerdán, 9, piso primero.

SEÑORAS: Nadie mejor que "Rocandí", acreditadísimo por su moralidad, puede facilitaros al día servidumbre informada. Muchachas: Muchísimas casas en población y Barcelona; sueldo mínimo, 60 pesetas. Probar es convencerse. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

ENSEÑANZAS

10 ANTIQUA DIEZ
ACADEMIA DIEZ
DE
ESTUDIOS COMERCIALES

Si seccion.
D. EDUARDO DIEZ
Contabilidad - Comercio
Mecanografía - Bancos
Cursos especiales para señoritas
Cursos OCHO horas 8 DIEZ noche
CLASES DIARIAS
PRÁCTICA PRÁCTICA INDIVIDUAL
COSO, 51
TELÉFONO 23-03 ZARAGOZA

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

ACADEMIA de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage, Fita, 3 (junto Camino de los Cubos).

ACADEMIA RODRIGO, Corso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Banca. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

ENSEÑANZA moderna y rápida de comercio e idiomas. Clases económicas para obreros. Especiales para señoritas. Mecanografía, 6 pesetas. Contabilidad, 15 pesetas. Reforma letra, 6. Aritmética, 6. Taquigrafía, 10. Francés, 15. Inglés, 25. Correspondencia general y mercantil, 10. Cálculos, 15. Academia Kühnel. Mártires, 1.

COMADRONAS

RAFAELA Mustienes, expofesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Delicias, 4. Teléf. 26-93.

HUESPEDES

VIAJEROS: Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

PENSION FRANCO. Habitaciones independientes y exteriores, para hijos; precios especiales. Cerdán, 24, segundo.

FINCAS

NECESITAIS dinero? Acudid a la Agencia Buenos Aires, que os facilitará cuanto necesitéis, por un módico interés. Azoque, 82, segundo. Teléfono 2446.

TENEIS créditos incobrados? Acudid a la Agencia Orejón: recuperaréis el máximo de vuestro dinero. Azoque, 100, principal. Teléfono 26-18.

HIPOTECAS primeras y segundas dentro y fuera de la capital. Se colocan capitales bien asegurados. Las consultas e informaciones son gratuitas para todos los asuntos. Reserva absoluta en las gestiones. La Informadora Española, Rufas, 8. Teléf. 12-56.

VENDEMOS casa taller, dos pisos, 27.000 pesetas; otra, 14.000; otra, 35.000; otra, 130.000; dos, Arrabal, 30.000 y 25.000, buenas rentas. Dos cañales tierra regadio, 10.000. Fincas recreo, 500 metros en plaza. Bolsa de la Propiedad, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

PELUQUERIAS

SEÑORAS..... ATENCION! Durante la temporada de verano, ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléfono 28-04.

GRAN SALON de peluquería de señoras "Idella". Ondulación permanente, garantizada 6 meses, 10 pesetas. Especialidad en ondulación al agua. San Pablo, 21, principal.

¡ATENCIÓN, SEÑORAS! Ondulación permanente, garantizada, 7 pesetas; al agua, 2; Marcel, 1; corte de caballo, 0'50. "El Capricho", Democracia, 16. Falta oficiales y oficiales. Teléfono 23-95.

RETIRADOS

HABILITACION
BLASCO - CUARTERO. -COMISARIOS DE GUERRA
SAN MIGUEL, núm. 23, 2.º
Horas de oficina: tarde, de 5 a 7

TRASPASOS

TRASPASO la antigua cachería de la calle del Carmen, núm. 15, con muchas existencias y buena parroquia. Hay varios artículos más de droguería.

POR RETIRARSE del negocio traspásase Agencia de transportes muy acreditada. Razón, Dr. Casas, 4, principal derecha, de dos a tres tarde.

POR POCO DINERO traspaso café-bar, muy bien situado. Daré facilidades. Presupuesto insignificante. Mucho porvenir. Razón, tienda de Pablo Alcón, Mercado, Lanuza, 19.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja, J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Rómea, 2. Teléfono 4150.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 31-21.

NEUMATICOS

EL MAS BARATO

GARAGE NACIONAL

VENDO gramófono con 20 discos, potente voz y discos sueltos, por tener muchos. Miguel de Ara, núm. 9, segundo derecha.

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blonda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquiló mantillas y tejás. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

ANTIGUA CASA
LACAZE OPTICO
COSO 70

GANGA: Citroën 5 HP., con superculata, capota fija. Coche Inglés 8 HP., cuatro plazas, magnífico estado de presentación. Dirigirse a Garage Aramburu y Belloso, Tudela.

FORMIDABLE ocasión. Tractor Fordson nuevo, recién comprado. Razón para compra, en Pinseque, Paulino Gracia, o en Zaragoza, Agencia Ford.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

CITROEN B. 14, seminuevo.

Fiat 509, estado inmejorable, véndense; precios ventajosísimos. Motor aceites pesados, 10 HP., buen uso. A toda prueba. Dirigirse a Garage Aramburu y Belloso, Tudela.

MUEBLES. Armarios con luna, color guinda, dimensiones 190 por 80; tamaño de la luna, 102 por 54, a 100 pesetas. Mesas comedor, a 25 pesetas. Mesilla noche, a 13 pesetas. Armarios comedor, camas, cómodas, entredoses, sillas, espejos, cuadros. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39, esquina a la plaza.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

HIERROS de lance, Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

BASCULAS de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron, San Pablo, 163. Teléfono 1713.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

AUTOCASION vende Citroën cerrado dos asientos y 5 caballos, Citroën 10 caballos, Dion Boutón 8 caballos, Matis 8 caballos, dos Buick 15 caballos, Hispano 7 plazas, Fiat cerrado 7 plazas. Camiones Lattil tres toneladas, Chevrolet dos toneladas, Rugbl dos toneladas, Chasis Chevrolet cuatro cilindros, Ford 1.500 kilos basculante, una carrocería basculante para Chevrolet o Ford, a toda prueba y garantizados. Avenida de Madrid, 101. Teléf. 4482.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

NEVERAS para usos domésticos, industriales; existencia presupuestos y montajes. Asín y Francia, calle Rufas, 21. Teléf. 12-72.

POR FALLECIMIENTO del propietario se venden, en inmejorables condiciones, dos automóviles "Chenard" y "Renault" de cuatro y siete plazas. Razón, Epifanio Sanz, calle de Ronda, Tudela.

CASA EMBID, Pilar, 17. Azúcar, 1'50 kilogramo. Café, 7'50. Chorizo, 6. Salchichón, 10. Bonito, 5. Sopa, 0'95. Garbanzos, 1'20. Arroz, 0'65. Jabón Lagarto, 1'30. Tapicra, 2'50. Bujías, 2'25. Almendras, 5'50. Gaseosas Armissén, dos paquetes, 0'45. Sidral, lata de un kilo, sin envase, 3'90. Chocolate, 0'80 libra. Jarabe de limón, botella de tres cuartos, 3. Escabeche, lata cerca de dos kilos, 3'50. Agujas en escabeche, lata de seis kilos, 10. Escabeche, lata de seis kilos, 12. Leche "La Lechera", 1'70 lata. Harina lacteada, 2'25. Butifarra, 8.

AMASADORAS, amaceradores, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Avery, S. A., paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

SI DESEA comprar o vender su automóvil, visite usted Autocasión, directamente, sin intermediarios; se economizará tiempo y dinero. La casa más importante de la región en compra-venta de automóviles usados. Avenida de Madrid, número 101, teléf. 4482.

GANGA! Vendo baratísimo, máquina registradora, balanzas, tostador de café, mostradores y demás enseres. Cooperativa de San José, Fuenclara, 2. Los socios presentarán los títulos para abonarles su importe.

ALMACEN de aceitunas y pepinillos. Ventas sólo por mayor. Especialidad rellenas de anchoa. Precios sin competencia, para bares, cafés. Miguel Bordonaba. Manifestación, 25. Teléfono 30-07.

!!CICLISTAS!!



Inmenso surtido de bicicletas y accesorios a precios baratísimos. Antes de comprar consulte precios a esta Casa. Ventas por mayor y menor.

Ciclos "RAFAGA"
COSO, 134 - ZARAGOZA

SE VENDE depósito chapa hierro de 5 mm., capaz para 800 litros, propio para agua u otro líquido, y una máquina de taladrar, seminueva. Para tratar, Angel Tomás, Alagón.

OCASION excepcional: Perchero Renacimiento, color nogal, artísticamente tallado, bien construido, se vende muy barato, por ser de cuenta. Armas, 76, taller.

OCASION: Vendo dos tornos cilíndricos para metales, de un metro entre puntas, seminuevos. La Industrial Mecánica, Miguel Servet, 15, Zaragoza.

VENDESE barato hermoso automóvil lujo, conducción interior, excelente marca y estado, a toda prueba. Dirigirse, Julio Sánchez, Hotel Continental, de cinco a seis de la tarde.

SE VENDEN 200 ovejas, buena clase, 140 para parir en septiembre próximo. Del resto 32 y 20 borregos para parir en el mes de enero próximo y ocho sementales. Todas las reses están en buenas condiciones para la tabla. Detalles, Benito Roy, Santa Eulalia del Campo (Teruel).

SEÑORA: Casa Oliveros, Hospitalito, 10 y 12, teléfono 24-72, ofrece a usted la mejor patata del país, tanto en cohura como en calidad y tamaño. Sin disputa no hay género mejor en esta plaza. Sirvo a domicilio, a 470 pesetas los 12 kilogramos garantizados. Azúcar, a 1'50 kilogramo. Bolicho Pilar, a 1'70 kilogramo. Judía Pinta, a 1'20 kilogramo. Judía León, a 1'40 kilogramo. Arroz granito, a 1'15 saco. Jabón Lagarto, a 1'35 kilogramo. Chorizo primera, a 7'50 kilogramo.

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 17 y San Voto, 2.

MUEBLES. Los mejores, más modernos, económicos, los encontraréis en Almacenes Martín. Por cambio de local liquida todas sus existencias con grandes descuentos. Coso, número 133.

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9.

CONSTRUCCION y venta de amasadoras (movimiento patinado), cilindros amaceradores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrifugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talleres Talamás, Lapuyade, 68. Zaragoza.

NODRIZAS

AMA se necesita urgente para criar en casa de los padres. Informes, Coso, número 100, primero.

VARIOS

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueiras, Ramón y Cajal, 51.

LANAS especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal. Democracia, 18. Teléfono 23-79.

SEÑORA. Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender. sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado, (junto Foto Goya).

PLISADOS a máquina "El Permanente": Bordados, vainicas puntos de incrustación y forrería de botones. Últimos modelos en plisados Sol. Elvira Bello de Oliván, 5 de Marzo, 1 triplicado, bajo.

COMPRARIA dos prensas de estampar o troquelar, de 50 a 80 mm. grueso, husillo en buen estado. La Industrial Mecánica, Miguel Servet, 15, Zaragoza.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

NAVEGACION



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de agosto para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el magnífico trasatlántico

"MENDOZA"

Siguiente saldrá de Barcelona, el 21 de septiembre el vapor

"CAMPANA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Soliciten folletos y pasajes al agente don Vicente Usón Ibarra, Delegado de la Compañía Española de Turismo, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DE PITON A PITON

Efemérides de la plaza de Zaragoza

LA PRESENTACION DE "DON LUIS"

Para la última corrida del Pilar de 1884 había extraordinaria expectación. Por primera vez iba a torear ante la afición zaragozana "el señorito loco"; el torero que no "chamuyaba" andaluz, sino que hablaba, correctamente, francés, ita-



liano y español; y el que, a cambio de usar chaquetilla corta y cordobés, vestía, sin despegarse las prendas, levita y chaquet.

El "señorito loco" no había toreado de novillero en Zaragoza. Por eso, realmente, el lidiador que gozaba de popularidad ya había conseguido en tal fecha, gracias a su corrección entre los compañeros, y también a alguna bofetada sacudida en momento oportuno, que lo de "señorito loco" se olvidase, y apareciese, por el contrario, el respetuoso "don Luis" con que siempre le designaron ya sus camaradas.

La efectividad de unos volapiés formidables, con la no despreciable ayuda de una propaganda casi tan formidable como los volapiés, producía, como hemos dicho, gran expectación en los muchos públicos que iban a ver por vez primera a Mazzantini el año que tomó la alternativa, ya que, en su paso rapidísimo por las mojigangas y las novilladas, le permitieron ser hombre nuevo al hacerse con el grado de doctor en Tauromaquia.

A la presentación del torero de Elbar precedía una verdadera irrupción de propaganda, fiel reflejo de la popularidad y alto puesto que el exjefe de estación tenía logrados. En los escaparates había "sombrosos Mazzantini", "bastones Mazzantini", "corbatas Mazzantini"... Entre los aficionados se repartían folletos de distintos y anónimos autores, que al hablar de "don Luis" no se paraban en barras para rodear de aventuras su figura, y unos decían que había sido o que era ingeniero jefe de Caminos, y otros le daban mando, nada menos, que en un buque de guerra italiano. Propaganda norteamericana se ha llamado después a este

modo de hacer? Pues bien, don Luis Mazzantini fué un predecesor en las propagandas norteamericanas.

La corrida de presentación se celebró el día 19 de octubre, con un "mano a mano" entre "Frascuolo" y Mazzantini, que estoquearon seis toros de la viuda de López Navarro.

Se agotaron las localidades, y mucha gente se quedó fuera de la plaza con el insatisfecho deseo de ver la primera salida del fornido lidiador vasco. A Salvador y a Luis, al frente de sus cuadrillas, se les recibió con alentadores y cariñosos aplausos. Los dos iban vestidos con magníficos ternos: marrón y oro, el de "Frascuolo"; grana y oro, el de "don Luis".

La corrida salió muy brava; y como casi siempre ocurre en la presentación de figuras que se anuncian como excepcionales, el trabajo de Mazzantini defraudó. Bien es verdad que la cosa no era para menos. Se le concedió un margen de crédito, porque se apreciaron en él valor, facultades y buena voluntad. Pero lo cierto es que, en su primera salida ante los zaragozanos, Mazzantini estuvo muy torpe como torero, y a la hora de matar —¡Mazzantini... el de los formidables volapiés! —se fué a los bajos, y su labor en los tres toros fué de mal en peor.

Al segundo lo mató de una estocada delantera y media tendida. (El puntillero "acertó" al sexto golpe). En el cuarto, una estocada caída, otra contraria, media baja y un descabello al cuarto intento. Y en el sexto, un pinchazo, media caída y un bajonazo ignominioso.

Y conste que si su primer enemigo manseó un poco, los otros dos fueron bravísimos y de los que descubren a un torero, que en esta ocasión no se quiso descubrir.

En cambio, Salvador, "el negro", estoqueó muy bien los dos primeros suyos, y formidablemente al último. El entusiasmo que produjo el espadazo duró hasta la terminación de la corrida. Palmas, botas y tabacos recogió como para poner un almacén.

Salvador dió aquella tarde a Mazzantini un "baño general", que para el guipuzcoano no sería un "baño de placer".

Y, sin embargo, Mazzantini en el toreo triunfó. Los que salieran "moscas" acerca de su arte aquella tarde y creyeran que en el toreo fracasaría "el señorito loco", como había



fracasado en su intentona para ser tenor, se equivocaron.

Aunque para echar pestes aquella tarde tenían sobrada razón.

Les habían anunciado a un estoqueador que daba volapiés magníficos, y se encontraron con un señor que se pasó la tarde disparando bajonazos.

DON INDALECIO

NO HUBO RECLAMACIONES

Así lo dice el director de la fábrica de cerillas de Tarazona

Los diarios publicaron un suelto en el que afirmaban que los obreros cerilleros de Tarazona habían hecho reclamaciones y presentado bases de trabajo a la Dirección de la fábrica.

Aquellos informe sténian procedencia oficiosa.

Sin duda hubo error en la noticia, porque anoche recibimos un telegrama que dice:

"Tarazona. — Leída la información, publicada por la Prensa, relativa a reclamaciones y bases de trabajo que se suponían presentadas por los obreros de esta fábrica de cerillas, me interesa hacer constar que ni aquéllas ni éstas han sido formuladas jamás por tales obreros a esta Dirección. Le ruego lo haga constar así.—Lizarbe".

INTERESES REGIONALES

Otro pueblo que sólo tiene caminos de herradura

Nos escriben de otro pueblecillo aragonés que está incomunicado respecto de todos los demás de la comarca a que pertenece: Estopiñán.

El núcleo de población es bastante cuantioso, como pueblo. Tiene más de 850 habitantes. He ahí otro gran grupo de aragoneses aislados de los grandes Centros de donde proceden la instrucción, la cultura, los alientos de vitalidad moderna que sirven para regenerar a los hombres.

No hay un camino vecinal, siquiera un camino vecinal, que haga que los estopiñanenses puedan relacionarse con los pueblos próximos. Senderos que sólo pueden ser denominados caminos de herradura dan acceso al burgo.

Resulta empresa difícil la de ponerse en contacto con las poblaciones de donde provienen. Sólo uno de aquellos caminos tiene relación directa con la carretera general de Binéfar a Güel, y ese caminitillo, menos malo, fué hecho debido al esfuerzo personal de los vecinos de Estopiñán.

Los Poderes del Estado, como los

provinciales, no intervienen jamás en facilitar medios de comunicación al pueblo que motiva nuestro comentario.

En Estopiñán se exportan difícilmente los productos agrícolas, porque los transportes son caros. Por la misma razón los artículos que se importan tienen elevación de precio.

Tales dificultades, en estas condiciones, tiene la vida en el preindustrial pueblo, que ha comenzado en él una sangría dolorosísima, la llamada emigración. No basta el amor que se siente por lo que ha sido muy amado y es más querido por los dolores sufridos en él. Los habitantes de Estopiñán tienen que marchar en busca de mejor situación, simplemente de un poco de mejor vida.

Ahora nos hallamos en período constituyente de cuanto supone interés público.

Esperemos, pues, que los vecinos de Estopiñán se hagan oír como deben ser oídos, para que les atiendan y deje de gravitar sobre ellos la dramática pesadumbre de hallarse como presos en la soledad de su pueblo.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La denuncia del Tratado de Comercio franco-alemán

Profunda emoción ha causado en los centros productores de Alemania la reciente denuncia del Tratado de Comercio franco-alemán.

Según la Prensa alemana, este tratado era la piedra angular de todo el sistema europeo de convenios comerciales, produciendo su denuncia una completa anarquía, cuyas consecuencias serán desastrosas para todas las naciones de Europa, pero especialmente para Francia.

Aunque el balance comercial acusó déficit para Francia en 1930, en cambio ha sido muy crítico su intercambio comercial con Alemania en los años anteriores.

Los economistas y productores alemanes no encuentran justificación alguna a las pretendidas modificaciones del Tratado de Comercio franco-alemán.

EN CALANDA

El anciano cayó por el hueco de la escalera y se mató

TERUEL. — Dicen de Calanda que al retirarse a descansar el anciano de 80 años José Millán Arbet se cayó por el hueco de la escalera, de una altura de tres metros, quedando muerto.

Según manifestaciones recogidas, el infeliz era algún tanto dado al alcohol y en estado de embriaguez iba cuando tuvo la desgracia de caer y perder la vida.

DE LA JUNTA CALIFICADORA DE ASPIRANTES

Nombramientos acordados para destinos públicos

Por la Junta Calificadora de Aspirantes a destinos públicos se han propuesto, entre otros, los siguientes nombramientos:

En la provincia de Zaragoza. — Ayuntamiento de Zaragoza: Camilleros enfermeros de la Beneficencia municipal.

Cabos: Angel López Langa y Luis Alargo Pelaye.

EN POMER

Se hallan en los campos montones de sales tóxicas para los ganados

En Pomer fué denunciado por el vecino Cipriano Muñoz Cisneros que en las partidas "Cerrada" y "Las Majares" habían encontrado montones de sal, al parecer tóxica, colocados con el presunto propósito de envenenar los ganados que allí apacentaban.

El Juzgado municipal y la Guardia Civil realizan diligencias para el esclarecimiento del hecho denunciado.

Este hecho criminal ha llenado de indignación al vecindario, pues de haberse consumado hubiera causado la ruina de gran número de familias que tienen en la ganadería su único sostén.



La masa coral de "La Lira Tarragense" durante el concierto dado ayer mañana en el parque de Buena Vista. (Foto. A. de la Barrera)